# اَعمال دَ رسُولانو

## دَ خُدائے وعده کړے رُوحُ القُدس

١ ⑴ اَئے تيوفيلوسه! زما دَ کتاب په اوله برخه کښے ما ټول هغه څۀ وليکل
چه عيسىٰ دَ هغے په کولو اَؤ ښولو شروع وکړه، ⑵ تر هغه وخته چه عيسىٰ دَ
رُوحُ القُدس په وسيله خپلو رسُولانو ته چه هغۀ غوره کړی وُو، هدايات ورکړل اَؤ
هغه آسمان ته پورته کړے شو. ⑶ هغۀ دَ خپل مرګ نه پس په هغو ځان ښکاره
کړو اَؤ دَ دے پُوره ثبوت ئے ورکړو چه هغه ژوندے دے اَؤ پُوره څلويښت
ورځے هغه په هغوئ پيښيدو اَؤ هغوئ ته ئے دَ خُدائے دَ بادشاهۍ په حقله تعليم
ورکاوو. ⑷ تر څو چه هغه دَ هغوئ سره ملګرے وو نو هغوئ ته ئے حُکم
ورکړو چه دَ بيتُ المُقدس نه مه وزئ اَؤ دا ئے ووئيل چه تاسو خامخا اِنتظار
وکړئ دَ دے دَ پاره چه هغه وعده چه زما پلار کړے ده اَؤ ما ئے تاسو ته ذکر
کړے دے، پُوره شی. ⑸ اَؤ لکه چه تاسو ته معلُومه ده چه يحيىٰ به په اوبو
بپتسمه ورکوله خو تاسو ته به په رُوحُ القُدس بپتسمه درکړے شی اَؤ دا به لږے
ورځے پس وی.

## دَ عيسىٰ مسيح آسمان ته ختل

⑹ نو کله چه هغوئ ټول په يو ځائے جمع وُو هغوئ دَ هغۀ نه تپوس وکړو چه
"مالِکه! آيا دا هغه وخت دے چه تۀ به بيا دَ بنی اِسرائيلو بادشاهی قائمه کړے؟"

⑺ عيسىٰ جواب ورکړو چه "دا ستاسو کار نۀ دے چه دَ هغه وختُونو اَؤ
تاريخُونو په حقله معلُومات حاصل کړئ کُوم چه زما پلار په خپل اِختيار کښے
ساتلی دی. ⑻ خو تاسو ته به دَ رُوحُ القُدس په نازليدو طاقت درکړے شی اَؤ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

تاسو به په بيتُ المُقدس کښې اَؤ په ټوله يهُوديه اَؤ سامريه کښې اَؤ دَ دے نه
اخوا دَ دُنيا تر بله سره زما شاهدان يئ.“ ۹ کله چه هغهٔ دا ووئيل اَؤ هغوئ لا
ورته کتل چه هغه پورته کړے شو اَؤ يوه وريځ راغله اَؤ هغه ئے دَ هغوئ دَ
سترګو نه پناه کړو.

۱۰ اَؤ څنګه چه هغه روان وو اَؤ هغوئ آسمان پلو ځير ځير کتل نو سمدستی
دوه سړی په سپينو جامو کښې دَ هغوئ په خوا کښې ودريدل. ۱۱ اَؤ وئے
وئيل چه ”اَئے ګليليانو! تاسو دلته څهٔ له آسمان پلو ځير ځير ګورئ؟ دغه عيسیٰ
څوک چه ستاسو نه آسمان ته بوتلے شو، هم په دغه لار به بيا راځی په کُومه چه
تاسو دَ تلو په وخت وليدلو.“

## دَ يهُوداه جانشين

۱۲ بيا هغوئ دَ ښونانو دَ غرهٔ نه بيتُ المُقدس ته واپس شول چه بيتُ المُقدس ته
نزدے دے اَؤ دَ بيتُ المُقدس نه تقريباً يو کيلو ميټر لرے وو. ۱۳ ښار ته چه
هغوئ ورننوتل نو هغه بالا خانے له لاړل په کُومه کښې چه هغوئ ديره وُو،
يعنے پطروس اَؤ يوحنا اَؤ يعقُوب اَؤ اندرياس، فيليپوس اَؤ توما، برتلمائ اَؤ
متی، يعقُوب دَ حلفئ زوئے، شمعُون ننګيالے اَؤ يهُوداه دَ يعقُوب زوئے. ۱۴
هغوئ ټول په يوه مخه په دُعا سر وُو اَؤ دَ هغوئ سره دَ ښځو يوه ډله هم وه چه په
کښې مريم دَ عيسیٰ مور هم وه اَؤ دَ هغهٔ ورُونه هم شامل وُو.

۱۵ يو څو ورځے پس پطروس دَ ورُونړو دَ غونډے په مينځ کښې ودريدو چه
دوئ تقريباً ټول په شمار کښې شپږ شلے وُو، ۱۶ اَؤ وئے وئيل، ”زما ملګرو!
په صحيفو کښې هغه پيشن ګوئی به خامخا تر سره کيده کُومه چه دَ داؤد په خُلهٔ
رُوحُ القُدس دَ يهُوداه په حقله کړے وه چه هغه به دَ عيسیٰ دَ ګرفتارولو دَ پاره
مُخبری کوی. ۱۷ ځکه چه په مُونږ کښې حساب وو اَؤ په دے کار کښې



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

زمُونږ ملګرے وو."

۱۸ دغه يهُوداه دَ خپلے مُخبرئ دَ قيمت په عوض يو پټے واخستو اَؤ هلته سر
دَ لاندے راپرېوتو، خيټه ئے وشليده اَؤ کُلمے ئے راووتے. ۱۹ دا خبره په بيتُ
المُقدس کښے هر چا ته معلُومه شوه اَؤ دَ هغه پټی نُوم هغوئ په خپله ژبه کښے
حقلدما کيښودو چه معنیٰ ئے دَ وينے پټے دے.

۲۰ "په زبُور کښے دا ځکه ليکلی دی چه :

"دَ هغهٔ کور دِ وران شی

اَؤ داسے څوک دِ پاتے نهٔ شی چه په هغے کښے اوسی."

اَؤ بيا دا چه :

"دَ هغهٔ کار دِ بل څوک واخلی."

۲۱ ځکه يو سړے مُونږ سره دَ عيسیٰ دَ بيا ژوندی کيدلو شاهد شی. په کار دی
چه هغه دِ دَ دوئ نه يو وی چه زمُونږ ملګری وُو چه مالِک عيسیٰ مُونږ سره وو
اَؤ تلو راتلو، ۲۲ يعنے دَ کله نه چه يحيیٰ بپتسمه ورکوله تر هغه ورځے پورے
چه هغه له مُونږ نه پورته کړے شو."

۲۳ دوه نُومونه تجويز کړے شول، يُوسف چه په برسبا مشهور وو اَؤ يُوستوس
هم ورته وئيلے شو اَؤ دويم متياه وو. ۲۴ بيا هغوئ دُعا وکړه اَؤ وئے وئيل چه
"اَئے مالِکه! تهٔ چه دَ ټولو بنی آدمو دَ زړونو په حال خبر يئے، مُونږ ته دا وښايه
چه په دے دوؤ کښے تا کُوم يو غوره کړے دے ۲۵ چه دَ دے رسالت حقدار
شی کُوم چه يهُوداه پرېښے دے اَؤ په مخه تللے دے." ۲۶ بيا دَ هغوئ خسنړے
دَ متياه په نُوم راووتو. دَ هغے نه پس هغه په رسُولانو کښے شمار شو.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

## دَ رُوحُ القُدس نازليدل

٢ ⓵ کله چه دَ پنتکُست ورځ راغله اَؤ هغوئ ټول په یو ځائے کښے راجمع
شوی وُو، ⓶ ناڅاپی دَ آسمان نه دَ تیز باد په شان آواز راغے اَؤ په هغه ټول
کور کښے چرته چه دوئ ناست وُو، آؤریدلے شو. ⓷ اَؤ هلته هغوئ دَ اور دَ
لمبو په شان ژبے ولیدلے، هغه په هغوئ کښے خورے شوے اَؤ هر یو ئے
مسح کړلو. ⓸ اَؤ ټول په رُوحُ القُدس معمُور شول اَؤ په پردو ژبو ئے خبرے
شروع کړے څنګه چه رُوحُ القُدس دَ خبرو طاقت ورکړو.

⓹ هغه وخت په بیتُ المُقدس کښے دَ آسمان دَ لاندے دَ هر قوم نه راغلی
پرهیزګار اوسیدل. ⓺ کله چه هغوئ دا آواز واؤریدلو نو راجمع شول اَؤ حیران
شول ځکه چه هر یو په خپله خپله ژبه وئیلے خبرے آؤریدے. ⓻ اَؤ په
حیرانتیا کښے ئے وئیل، ”آیا دا ټول ګلیلیان نهٔ دی څهٔ چه خبرے کوی؟ ⓼ نو
بیا دا څهٔ خبره ده چه مُونږ ټول دَ خپل ملک ژبه آؤرُو چه دوئ ئے وائی؟ ⓽
یعنے پارتهیان، میدیان اَؤ عیلامیان، دَ میسوپوتامیه اَؤسیدُونکی، دَ یهُودیه، دَ
کپدوکیه، دَ پونطوس، اَؤ دَ آسیه، ⓾ دَ فروکیه اَؤ دَ پمفولیه، دَ مِصر، دَ لیبیا دَ
ضلعو چه دَ کرینی طرف ته ده اَؤ هم رُومی مسافران، ⑪ یهودیان اَؤ نوی
یهودیان شوی خلق، کریتیان اَؤ عرب، خو مُونږ ټول دَ هغوئ په خپلو خپلو ژبو
کښے دَ خُدائے دَ لویو لویو کارُونو بیان آؤرُو!“ ⑫ هغوئ ټول حیران اَؤ
شکمن وُو اَؤ یو بل ته ئے ووئیل چه ”دا خبره به څهٔ وی؟“

⑬ خو ځنو په ټوقو کښے ووئیل چه ”دوئ به دَ شرابو په نشه کښے وی.“

## دَ پطروس وعظ

⑭ خو پطروس دَ یوولسو تنو سره پاڅیدو اَؤ په اُوچت آواز ئے هغوئ ته
ووئیل، ”اَئے یهودیانو ملګرو! اَؤ هغه کسانو چه په بیتُ المُقدس کښے اوسئ، په



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دے پوهه شئ اَؤ زما خبره واؤرئ. ⁽١٥⁾ دا سړی دَ شرابو په نشه کښے نۀ دی
لکه چه ستاسو خيال دے ځکه چه اوس خو ايله دَ سحر نهه بجے دی. ⁽١٦⁾ دا
هغه څۀ دی چه يوئيل نبی دَ هغے په حقله وئيلی وُو چه :

⁽١٧⁾ ”خُدائے فرمائی چه

په آخری ورځو کښے به داسے کيږی چه

زَۀ به خپل رُوح په هر يو کس نازلوم

اَؤ ستاسو زامن اَؤ لُوڼه به نبوت کوی،

ستاسو ځوانان به رويا په سترګو وينی

اَؤ بُډاګان به خوبُونه

⁽١٨⁾ اَؤ زَۀ به عن په هغه ورځو کښے

په خپلو غُلامانو اَؤ وينځو باندے هم

خپل رُوح نازلوم اَؤ هغوئ به نبوت کوی.

⁽١٩⁾ اَؤ زَۀ به پاس په آسمان کښے عجيبه کارُونه وکړم

اَؤ په مزکه به نخښے ښکاره کړم،

وينه اَؤ اور اَؤ دَ لُوګی دُوند.

⁽٢٠⁾ دَ نمر سترګه به تکه توره شی



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

اَؤ سپوږمئ به دَ وينے په رنګ شی

وړُومبے دَ مالِک دَ لوئے اَؤ روښانه ورځے دَ راتلو نه

۲۱ اَؤ بيا به هغه څوک خلاصُون ومُومی

چه دَ مالِک په نُوم زاری کوی.“

۲۲ اَئے اِسرائيلو! دا خبرے واؤرئ! چه عيسىٰ ناصری يو سړے وو چه
خُدائے تاسو ته په مُعجزو، په عجيبه کارُونو اَؤ نخښو ښکاره کړو، څۀ چه
خُدائے دَ هغۀ په وسيله ستاسو په وړاندے وکړل اَؤ تاسو پرے ښۀ خبر يئ چه
خُدائے هغه غوره کړے وو. ۲۳ اَؤ کله چه خُدائے دَ خپلے منشا اَؤ دَ عِلم په
مُطابق هغه ستاسو په لاس کښے درکړو نو تاسو هغه دَ بے شرعے خلقو په
وسيله په سولئ وخيژولو اَؤ مړ مُو کړو. ۲۴ خو خُدائے هغه بيا راژوندے کړو
اَؤ دَ مرګ دَ تکليفُونو نه ئے خلاص کړو ځکه چه دا نامُمکنه وه چه هغه دَ مرګ
په قبضه کښے پاتے شوے وے. ۲۵ لکه چه داؤد دَ هغۀ په حقله وائی چه :

”مالِک هميشه ما سره وو

ځکه چه هغه زما ښی لاس ته موجُود دے

دَ دے دَ پاره چه زَۀ وارخطا نۀ شم.

۲۶ دَ دے دَ پاره زما زړۀ خوشحاله دے

اَؤ زما په ژبه زما دَ خوشحالئ بيان دے،

بلکه زما بدن به هم په اُميد کښے اوسی،



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۲۷ ځکه چه تهٔ به زما رُوح عالمِ ارواح ته پرے نهٔ ږدے

اَؤ نهٔ به تهٔ خپل وفادار خادم خاؤره کيدو ته پريږدے.

۲۸ تا ما ته دَ ژوند لارے ښودلی دی

اَؤ تهٔ به په خپله موجُودګئ ما په خوشحالئ معمُور کړے."

۲۹ زما ملګرو! زَهٔ به اوس درته صفا خبرے وکړم چه نيکهٔ داؤد مړ شوے وو
اَؤ ښخ کړے شوے وو اَؤ دَ هغهٔ قبر تر دے ورځے دلته موجُود دے. ۳۰ نو بيا
دا څرګنده شوه چه داؤد چه نبی وو هغهٔ ته پته وه چه خُدائے هغهٔ ته په سوګند
سره وئيلی وُو چه دَ هغهٔ دَ خپل نسل نه به يو کس دَ هغهٔ په تخت کښينی. ۳۱ نو
چه هغهٔ دا وينا وکړه نو هغه دَ مسيح دَ بيا راژوندی کيدو په راز خبر وو اَؤ ورته
پته وه چه

"نهٔ خو هغه عالمِ ارواح ته پريښودلے شو

اَؤ نهٔ ئے بدن خاؤرے کيدو ته پريښودلے شو."

۳۲ دغه عيسیٰ چه مُونږ ئے خبرے کوُو، هغه خُدائے بيا راژوندے کړے دے
اَؤ مُونږ ټول دَ دے خبرے شاهدان يُو. ۳۳ اَؤ بيا چه هغه دَ خُدائے ښی لاس ته
وخيژولے شو، هغهٔ دَ پلار نه دَ وعدے په مُطابق رُوحُ القُدس حاصل کړو اَؤ په
مُونږ ئے نازل کړو اوس چه تاسو وينئ اَؤ آورئ. ۳۴ ځکه چه داؤد خو آسمان
ته نهٔ وو ختلے خو هغه په خپله وائی چه :

"مالِک زما مالِک ته ووئيل چه تر هغے زما ښی لاس ته کښينه،

۳۵ تر څو چه ستا دُښمنان ستا تر پښو لاندے نهٔ کړم."



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۳۶ نو اَئے ټولو اِسرائيلو! دا خبره په يقين سره قبُوله کړئ چه کُوم عيسىٰ چه
تاسو په سولئ کړے وو خُدائے هغه هم مالِک اَؤ هم مسيح کړو!“

۳۷ کله چه هغوئ دا واؤريدل نو زړُونه ئے غُوځ شول اَؤ پطروس اَؤ رسُولانو ته
ئے ووئيل چه ”اَئے ملګرو! نو مُونږ ته څۀ کول په کار دى؟“

۳۸ پطروس ووئيل، ”توبه ګار شئ اَؤ په تاسو کښے هر يو دِ دَ خپلو ګُناهُونو دَ
مُعافئ دَ پاره دَ عيسىٰ مسيح په نُوم بپتسمه واخلى اَؤ تاسو ته به رُوحُ القُدس
ويخښلے شى. ۳۹ دَ خُدائے وعده تاسو سره، ستاسو دَ اَؤلاد اَؤ دَ هغه ټولو
سره ده څوک چه لرے دى يعنے دَ هر چا سره ده چه څوک زمُونږ مالِک
خُدائے راوبلى.“

۴۰ اَؤ په داسے نورو ډيرو خبرو اَؤ دليلُونو سره هغۀ هغوئ ته نصيحت وکړو.
هغۀ ووئيل چه ”خپل ځانُونه له هغه سزا نه وساتئ چه دے بدو خلقو ته به
ملاويږى!“ ۴۱ اَؤ بيا چه کُومو خلقو دا خبرے قبُولے کړے هغوئ ته ئے
بپتسمه ورکړله اَؤ په هغه ورځ تقريباً درے زره کسان دَ هغوئ سره شامل شول.
۴۲ هغوئ به دَ رسُولانو تعليم آوريدلو ته، دَ شريک ژوندُون، په يو ځائے دَ ډوډئ
ماتولو اَؤ دَ دُعا دَ پاره راغونډيدل.

## دَ ايماندارانو ژوندُون تيرول

۴۳ په هر چا ويره وه اَؤ دَ رسُولانو ډير عجيبه کارُونه اَؤ نخښے ښرګندے
شولے. ۴۴ اَؤ ټولو ايماندارانو په يوه رائے ژوند تيرولو اَؤ په هر څۀ کښے
شريک وُو. ۴۵ اَؤ هغوئ خپل مال، اسباب خرڅولو اَؤ هر چا ته ئے دَ حاجت
په مُطابق پيسے ويشلے. ۴۶ هغوئ به هره ورځ په يو زړۀ دَ خُدائے په کور
کښے راجمع کيدل اَؤ په کُورونو کښے به ئے په شريکه ډوډئ ماتوله اَؤ خپل
خوراک به ئے په خوشحالئ اَؤ په صفا زړۀ سره شريکولو. ۴۷ هغوئ دَ خُدائے



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ثنا وئیله، نو ټول خلق ترے راضی وُو اَوُ هره ورځ ځومره خلقو چه خلاصُون
مُوندلو نو مالِک دَ هغوئ په ډله کښې شاملول.

## دَ خُدائے دَ کور دَ دروازے سره دَ یو شل سړی جوړول

۳ ۱ یوه ورځ ماسپښین درے بجے دَ عبادت په وخت پطروس اَوُ یوحنا دَ
خُدائے کور ته تلل. ۲ نو یو سړے چه دَ مور نه شل پیدا شوے وو، خلقو به
هره ورځ دَ خُدائے دَ کور دَ هغه دروازے سره چه ورته ښکلے دروازه وائی دَ
خلقو نه دَ خیر غوښتلو دَ پاره کښینولو ۳ کله چه هغهٔ پطروس اَوُ یوحنا دَ
خُدائے کور ته دَ ننوتو په وخت ولیدل نو خیر ئے ترے وغوښتو. ۴ نو هغوئ
ورته ځیر ځیر وکتل اَوُ پطروس ووئیل، "مُونږ ته وګوره!" ۵ هغه سړے چه دَ
دوئ نه ئے دَ خیرات طمع لرله نو ورته ئے ځیر وکتل. ۶ خو پطروس ووئیل
چه "ما سره پیسے نِشته خو هر څهٔ چه زَهٔ لرم هغه به درکړم، دَ عیسیٰ مسیح
ناصری په نامه وګرځه!" ۷ بیا هغهٔ هغه دَ ښی لاس نه ونیولو، پاس ئے راکښلو
اَوُ سمدستی دَ هغهٔ په پښو اَوُ ګیټو کښے طاقت پیدا شو. ۸ هغهٔ ټوپ کړل، په
خپلو پښو ودریدو اَوُ روان شو. هغه دَ هغوئ سره دَ خُدائے کورته ورننوتو اَوُ
ټنګه چه لاړو دَ خُدائے په ثنا صفت لګیا شو. ۹ هر چا چه هغه په تلو اَوُ دَ
خُدائے په ثنا وئیلو ولیدلو ۱۰ اَوُ وئے پیژندلو چه دا خو هغه سړے دے څوک
چه به دَ خُدائے دَ کور دَ ښکلے دروازے سره ناست وو اَوُ خیر به ئے غوښتلو.
نو هغوئ په دے کار حق حیران شول څهٔ چه دَ دهٔ په باب کښے شوی وُو.

## دَ خُدائے په کور کښې دَ پطروس وعظ

۱۱ اَوُ چه هغهٔ پطروس اَوُ یوحنا نیولی وُو نو ټول خلق په حیرانتیا دَ دوئ په
طرف هغه ځائے ته راجمع شول چه دَ سُلیمان ډیوډئ ورته وائی. ۱۲ پطروس
چه هغوئ په راتلو ولیدل نو دا ئے هغوئ ته ووئیل چه "اَئے دَ اِسرائیل خلقو! په



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دے ولے حیران شوئ اَؤ تاسو مُونږ ته داسے ولے گورئ چه گنی دا سړے
مُونږ په خپل طاقت یا په خپلے دینداریٔ دَ گرزیدو جوګه کړو؟ ۞ دَ اِبراهیم،
اِسحاق اَؤ دَ یعقُوب خُدائے، زمُونږ دَ پلارُونو خُدائے خپل خادم عیسیٰ ته ډیره
لوئی ورکړے ده. تاسو چه عیسیٰ حاکمانو ته پیش کړو اَؤ هر کله چه پیلاطوس دَ
هغهٔ دَ آزادولو فیصله وکړله نو تاسو دَ پیلاطوس په مخکښے اِنکار وکړو. ۞
یعنے دَ هغه پاک اَؤ صادِق نه مو اِنکار وکړو اَؤ دَ یو قاتِل دَ خلاصولو دَ پاره مو
زاری وکړه. ۞ خو دَ ژوندُون مالِک مو ووژلو لیکن خُدائے هغه دَ مړو نه بیا
ژوندے کړو اَؤ مُونږ دَ دے خبرو شاهدان یُو.

۞ دا سړے چه تاسو وینئ اَؤ پیژنئ، دَ عیسیٰ دَ نُوم په قوت ورله مظبُوطی
ورکړے شوه اَؤ دَ هغهٔ پهٔ نُوم دَ ایمان په وسیله جک جوړ شو. ۞ اَؤ اوس زما
ورُونړو! چه تاسو اَؤ ستاسو حاکمانو دا کار په ناپوهئ کښے وکړو، ۞ خو
خُدائے پاک دَ ټولو نبیانو په پیشن گویو کښے ښیلی شوی خبرے پُوره کړے
چه مسیح به تکلیف وزغمی. ۞ نو توبه وکړئ اَؤ خُدائے ته راوګرزئ چه
گُناهُونه به مو معاف کړی. ۞ بیا به مالِک تاسو ته رُوحانی تازگی درکړی اَؤ
ورُومبے مُقرر شوے مسیح چه عیسیٰ دے به درواستوی. ۞ هغه به تر هغے
په آسمان کښے پاتے وی تر څو چه هر څهٔ بیا نوی نهٔ شی اَؤ دَ څهٔ په باب
کښے چه خُدائے له شروع نه دَ پاکو نبیانو په وسیله وئیلی دی. ۞ اَؤ مُوسیٰ
هم وئیل چه : "مالِک خُدائے به تاسو دَ پاره ستاسو دَ اُمت نه یو نبی زما په
شان مُقرر کړی. هغه چه هر څهٔ وائی تاسو دَ هغهٔ خبره واؤرئ. ۞ اَؤ هر هغه
څوک چه دَ هغه نبی خبره وانهٔ وری، هغه به دَ اُمت نه خارج کړے شی اَؤ مړ به
کړے شی." ۞ اَؤ دغه شان سموئیل اَؤ ټولو نبیانو چه له هغهٔ نه پس راغلل دَ
دے موجُوده وخت پیشن گوئی وکړه. ۞ تاسو دَ نبیانو وارثان یئ. تاسو دَ هغه
وعدے پابند یئ چه خُدائے ستاسو دَ پلارُونو سره کړے وه کله چه هغهٔ اِبراهیم
ته وئیل چه : "ستا په نسل کښے به په مزکه ټول خلق برکت مُومی." ۞ هر
کله چه خُدائے خپل خادم غوره کړلو نو اَول ئے هغه تاسو ته راولیږلو چه تاسو



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ته برکت درکړی چه په تاسو کښې هر يو دَ بدو لارو نه راواړوی.“

## دَ پطروس اَؤ يوحنا دَ جرګې په مخکښې پيش کيدل

۴ ۞١ پطروس اَؤ يوحنا لا خلقو ته وعظ کاوو چه په دې کښې پرے دَ پاسه
مشران کاهنان سره دَ خُدائے دَ کور دَ مُحافظانو افسر اَؤ صدُوقيان راغلل ۞٢
اَؤ په دے خفه شول چه هغوئ خلقو ته تعليم ورکوی اَؤ وائی چه عيسیٰ دَ مړو نه
بيا راژوندے شوے دے، نو ځکه ټول مړی به دَ عيسیٰ په وسيله ژوندی شی. ۞٣
هغوئ پطروس اَؤ يوحنا ګرفتار کړل اَؤ دَ يوے شپے دَ پاره په قيدخانه کښې
واچولے شول ځکه چه ماښام وو. ۞۴ خو په هغو کښې ډيرو کسانو چه دا
وعظ آؤريدلے وو، ايمان ئے راؤړو اَؤ دَ سړو شمار تقريباً پنځه زره شو.

۞۵ په بله ورځ دَ يهُوديانو حاکمان، مشران اَؤ دَ شرعے عالمان په بيتُ المُقدس
کښې راجمع شول، ۞۶ چه مشر کاهن حنا اَؤ کيفا، يوحنا اَؤ سکندر اَؤ ورسره
دَ مشر کاهن دَ خاندان ټول خلق هم وُو. ۞۷ هغوئ رسُولان جرګے ته وړاندے
کړل اَؤ په هغوئ ئے جرح شروع کړه. هغوئ تپوس وکړو چه ”تاسو په کُوم
طاقت يا دَ چا په نُوم دا کار کړے دے؟“

۞٨ بيا پطروس له رُوحُ القُدس نه معمُور شو اَؤ جواب ئے ورکړو، ”اَئے دَ
خلقو حاکمانو اَؤ مشرانو! ۞٩ که چرے نن زمُونږ نه دَ هغه ناجوړه سړی دَ
روغيدو په حقله تپوس کوئ چه هغه څنګه روغ شو، ۞١٠ نو دَ دے دا جواب دے
چه تاسو ته اَؤ دَ بنی اِسرائيلو ټول اُمت ته دِ معلُوم وی چه دا سړے دَ هغه عيسیٰ
مسيح ناصری دَ نُوم په قوت سره روغ جوړ ولاړ دے کُوم چه تاسو په سولئ
کړے وو اَؤ خُدائے هغه دَ مړو نه بيا ژوندے کړو. ۞١١ دا عيسیٰ هم

”هغه کاڼے دے چه تاسو ګلکارانو رد کړے وو اَؤ هغه دَ کُنډ سر کاڼے شو.“



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱۲ دَ بل هیچا په وسیله خلاصُون نِشته ځکه چه په ټوله دُنیا کښې بل نُوم هیچا
ته نۀ دے ورکړے شوے چه په هغے مُونږ خلاصُون ومُومو."

۱۳ کله چه دوئ دَ پطروس اَؤ یوحنا زړه ورتیا ولیده اَؤ دا هم ورته معلُومه شوه
چه دوئ خو عام اَؤ بے علمه خلق وُو، نو هغوئ حیران شول اَؤ وئے پیژندل چه
دا خو دَ عیسیٰ ملګری وُو. ۱۴ کله چه هغوئ هغه سړے روغ جوړ دَ دوئ سره
ولاړ ولیدلو نو دَ هغوئ سره هیڅ جواب نۀ وو. ۱۵ نو هغوئ هغو ته حُکم ورکړو
چه دَ جرګے نه وزئ اَؤ بیا ئے په خپله په دے خبره بحث شروع کړو. ۱۶
هغوئ ووئیل چه "مُونږ ته دَ دے سړو سره څۀ کول په کار دی؟ ځکه چه په بیتُ
المُقدس کښې هر چا ته معلُومه ده چه یوه نا آشنا مُعجزه دَ دوئ دَ لاسه څرګنده
شوے ده اَؤ مُونږ ترے انکار نۀ شُو کولے. ۱۷ خو دَ دے دَ پاره چه په خلقو
کښې دا خبره نوره خوره نۀ شی نو غوره به دا وی چه مُونږ هغوئ ته خبردارے
ورکړُو چه دَ دے نه پس به په دغه نُوم دَ هیچا سره خبرے نۀ کوئ."

۱۸ بیا ئے هغوئ دَ ننه راوبلل اَؤ په سختئ سره ئے حُکم ورکړو چه "دَ عیسیٰ
په نُوم هر قسم تعلیم مه ورکوئ اَؤ نۀ به په عام اُولس کښې خبرے کوئ." ۱۹
خو پطروس اَؤ یوحنا هغوئ ته په جواب کښې ووئیل، "تاسو په خپله اِنصاف
وکړئ چه آیا دَ خُدائے په نظر کښې دا خبره دُرسته ده چه مُونږ دَ هغۀ په ځائے
ستاسو حُکم ومنُو. ۲۰ مُونږ دَ هغه څیزُونو دَ خبرولو نه هیڅ کله نۀ شُو منع
کیدے کُوم چه مُونږ لیدلی اَؤ آؤریدلی دی." ۲۱ جرګے دا خبردارے په سختئ
سره ورکړو اَؤ هغوئ ئے پریښودل اَؤ په دے پوهه شول چه دوئ له سزا ورکول
نامُمکنه ده ځکه چه ټول خلق دَ دے شوی کار په وجه دَ خُدائے په لوئ کولو
لګیا وُو. ۲۲ په کُوم سړی چه دَ روغولو دا مُعجزه څرګنده کړے شوے وه، دَ
هغۀ عُمر دَ څلویښتو کالو نه زیات وو.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

## دَ ایماندارانو دَ زړه ورتیا دَ پاره دُعا

۲۳ کله چه پطروس اَؤ یوحنا پرېښے شول نو هغوئ خپلو ملګرو ته لاړل اَؤ هغه
هر څۀ ئے ورته ووئیل څۀ چه مشرانو کاهنانو اَؤ سردارانو هغوئ ته وئیلی وُو.
۲۴ کله چه هغوئ دا واؤریدل نو هغوئ په جمع دَ خُدائے نه دُعا وکړه، ”اَئے
مالِکه! دَ مزکے آسمان اَؤ سمندر اَؤ هر څۀ چه په دے کښے دی دَ هغو
جوړؤونکیه! ۲۵ چا چه دَ رُوحُ القُدس په وسیله دَ خپل خادم داؤد په خُلۀ دا
وئیلی وُو چه :

”غیر قومُونه ولے په قهر شول

اَؤ اُمتُونه بے ځایه سازشونه ولے کوی؟

۲۶ دَ دُنیا بادشاهان پورته شول

اَؤ حاکمان دَ مالِک اَؤ دَ هغۀ دَ مسیح په خلاف

یو ځائے شول.“

۲۷ هیرودیس اَؤ پونطُوس پیلاطوس دَ غیرو قومُونو اَؤ اِسرائیلیانو سره په دے
ښار کښے ستا دَ پاک خادم عیسیٰ چه تا مسح کړے دے، په خلاف یو ځائے
شول، ۲۸ چه هغه هر څۀ وکړی کُوم چه ستا دَ لاس لاندے اَؤ ستا په حُکم دَ
مخکښے نه مُقرر شوی وُو. ۲۹ اَؤ اوس اَئے مالِکه! دَ هغوئ زورنے ته پام
وکړه اَؤ خپلو غلامانو ته دا قوت ورکړه چه مُونږ ښۀ په زړه ورتیا سره ستا کلام
بیان کړُو. ۳۰ خپل لاس راُوږد کړه چه ستا دَ پاک خادم عیسیٰ په نُوم دَ روغولو
مُعجزے ښرګندولو اَؤ عجیبه کارُونو عمل جاری پاتے شی.“

۳۱ کله چه هغوئ خپله دُعا ختمه کړه نو په کُوم کور کښے چه هغوئ راغونډ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

شوی وُو، هغه وجړقیدلو اَؤ تهول په رُوحُ القُدس معمُور شول اَؤ دَ خُدائے کلام ئے ښهٔ په زړه ورتیا بیان کړو.

### دَ مال شراکت

٣٢ دَ عیسیٰ دَ منُونکو ډلے پُوره په اِخلاص سره یووالے لرلو اَؤ په هغوئ کښے یو کس هم دَ یو څیز دَ پاره دا دعویٰ نهٔ کوله چه ګنی دا دَ هغهٔ دے بلکه په هر یو شی کښے شریک وُو.

٣٣ اَؤ چه رسُولانو پُوره په زړه ورتیا سره دَ عیسیٰ دَ بیا راژوندی کیدو شهادت کاوو نو په خلقو باندے ډیر اثر کیدو اَؤ دَ خُدائے فضل پرے وو. ٣٤ په هغوئ کښے یو کس هم حاجتمند نهٔ وو ځکه چه دَ هر چا چه څهٔ مزکه یا کور وو، هغه ئے خرڅ کړل اَؤ دَ هغے قیمت ئے راوړلو، ٣٥ اَؤ دَ رسُولانو په پښو کښے به ئے هغه پیسے کیښودلے. بیا هغه پیسے هر هغه یو ته ورکړے شوے چا ته چه ئے حاجت وو.

٣٦ اَؤ یُوسف نُومے یو لیوی وو چه رسُولانو به ورته برنبا وئیل چه معنے ئے مرسته کؤونکے ده اَؤ هغه له اصله دَ قبرص اوسیدُونکے وو. ٣٧ اَؤ دَ هغهٔ یو پټے وو کُوم چه هغهٔ خرڅ کړو. هغهٔ پیسے ئے راوړے اَؤ هغه ئے دَ رسُولانو په پښو کښے کیښودلے.

### حننیاه اَؤ سفیره

**٥** ١ خو یو بل سړے وو چه حننیاه نومیدو اَؤ سفیره نُومے ښځه ئے وه چا چه جائیداد خرڅ کړو. ٢ اَؤ خپلے ښځے په مصلحت ئے دَ قیمت څهٔ حصه دَ ځان سره وساتله اَؤ څهٔ ئے راوړه اَؤ دَ رسُولانو په پښو کښے ئے کَیښودله.
٣ خو پطروس ووئیل چه "حننیاه! دا شیطان درباندے څنګه غالب شو چه تهٔ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

رُوحُ القُدس ته دروغ وائے اَؤ دَ قيمت څۀ حصه دِ ځان ته پريښوه؟ ۴ تر څو
چه درسره وه دا ستا نۀ وه څۀ؟ هر کله چه دا خرڅه شوه نو بيا دا ستا نۀ وه
څۀ؟ نو تا بيا دا فيصله څنګه وکړه؟ تا يواځے بُنيادمو ته دروغ نۀ دی وئيلی بلکه
خُدائے ته!“ ۵ کله چه حننياه دا خبرے واؤريدے نو هغه راپړيوتو اَؤ مړ شو
اَؤ نورو ټولو چه دا واؤريدل نو ويرے واخستل. ۶ بيا ځوانان راپاڅيدل دَ هغه
لاش ئے په کفن کړو، يوړے وړو اَؤ ښخ ئے کړو.

۷ بيا درے ګينټے پس دَ هغۀ ښځه راغله اَؤ څۀ چه شوی وُو دَ هغے ورته هيڅ
پته نۀ وه. ۸ پطروس هغے ته مخ راواړوو اَؤ ورته ئے ووئيل چه ”ووايه! تا ته
دَ مزکے دومره دومره قيمت درکړے شوے وو؟“

هغے ووئيل چه ”هو، هم دغه قيمت وو.“

۹ بيا پطروس ووئيل، ”نو بيا تاسو دواړو دَ رُوحُ القُدس آزميښت څۀ له کولو؟
ګوره! په دروازه کښے هغه خلق ولاړ دی چا چه ستا خاوند ښخ کړو اَؤ هغوئ
به تا هم يوسی!“ ۱۰ اَؤ ناڅاپی هغه دَ هغۀ په پښو کښے راپړيوته اَؤ مړه شوه.
کله چه ځوانان دَ ننه راغلل هغوئ هغه مړه ومُونده نو هغوئ هغه يوړه اَؤ دَ خاوند
په خوا کښے ئے ښخه کړه. ۱۱ اَؤ په ټول جماعت اَؤ په هغه ټولو خلقو ويره
خوره شوه چا چه دا خبرے واؤريدلے.

## نخښے اَؤ عجيبه کارُونه وشول

۱۲ نخښے اَؤ عجيبه کارُونه دَ خلقو دَ وړاندے دَ رسُولانو دَ لاسه ظاهر شول.
هغوئ به دَ سليمان په ډيوډئ کښے په يوه صلاح راغونډيدل. ۱۳ اَؤ دَ بهر نه به
دَ دوئ سره هيچا ګډُون نۀ کولو سره دَ دے چه اکثرو خلقو به دَ دوئ تعريف
کولو. ۱۴ اَؤ سيوا لا دا چه ډيرو سړو اَؤ ښځو چه په مالِک ئے ايمان راوړو په
ډله کښے شامل شول. ۱۵ بلکه دا چه بيماران به ئے کُوڅو ته راويستل اَؤ هلته



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

به ئې په بسترو اَؤ کټونو کیښودل دَ دې دَ پاره چه دَ پطروس سورې دَ تیریدو
په وخت په یو یا په بل پریوزی. ۱۶ اَؤ دَ بیتُ المُقدس دَ ګیر چاپیره ښارُونو
خلقو به هغه څوک ورته راوستل چه بیماران وُو اَؤ یا پیریانو نیولی وُو اَؤ هغوئ
ټول روغ شول.

## رسُولانو ته سزا ورکول

۱۷ بیا مشر کاهن اَؤ دَ هغهٔ ملګری صدُوقیان دَ حسد دَ لاسه را اُوچت شول.
۱۸ هغوئ رسُولان ګرفتار کړل اَؤ په حوالات کښې ئې بند کړل. ۱۹ خو دَ
مالِک یوې فرښتې دَ شپې دَ قید خانې دروازې خلاصې کړلې، هغوئ ئې
بهر راووستل اَؤ وئې وئیل، ۲۰ "ځئ، دَ خُدائې په کور کښې ودریږئ اَؤ خلقو
ته دَ نوی ژوندُون ټولې خبرې وښايئ." ۲۱ دغه شان هغوئ دَ خُدائې کور ته
سحر مال ننوتل اَؤ تعلیم ئې ورکاوو.

کله چه مشر کاهن دَ خپلو ملګرو سره راورسیدو نو دَ اِسرائیل دَ قوم لویه جرګه
ئې راوغوښته اَؤ دَ قیدیانو دَ راوستلو دَ پاره ئې څوک قید خانې ته واستول.
۲۲ خو چه سپاهیان قید خانې ته ورغلل نو رسُولان ئې هلته ونهٔ مُوندل، نو
هغوئ واپس راغلل اَؤ خبر ئې ورکړو ۲۳ چه "مُونږ دَ قیدخانې هر یو ځائې
مکمل بند ولیدو اَؤ مُحافظان په دروازو کښې په خپلو ځایُونو ولاړ وُو خو چه
ورُونه مو بیرته کړل نو دَ ننه په کښې هیڅوک نهٔ وُو!" ۲۴ کله چه دَ خُدائې دَ
کور واکدار اَؤ مشرانو کاهنانو دا واؤریدل نو حیران شول چه دَ دې اَنجام به څهٔ
وی. ۲۵ اَؤ بیا یو سړی دا خبر راؤړو چه "ګورئ! کُوم سړی چه تاسو په قید
خانې کښې اچولی وُو هغوئ خو هلته دَ خُدائې په کور کښې خلقو ته تعلیم
ورکوی!" ۲۶ په دې آؤریدو دَ خُدائې دَ کور واکدار سره دَ سپاهیانو ورغې اَؤ
راوئې نیول خو هیڅ زور ئې له دې ویرې اِستعمال نهٔ کړو چه خلق مو
سنګسار نهٔ کړی.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۲۷ نو هغوئ ئې راوستل اَؤ دَ جرگې دَ وړاندې ئې ودرول اَؤ مشرانو کاهنانو
خپله جرح شروع کړه چه ۲۸ "مُونږ تاسو په سختئ سره منع کړی وئ چه په
هغه نُوم تعليم مه ورکوئ. گورئ، تاسو خو دا تعليم په ټول بيتُ المُقدس کښې
خور کړې دے اَؤ دا کوشش کوئ چه دَ هغه سړی وينه زمُونږ په غاړه کړئ!"

۲۹ خو پطروس اَؤ دَ هغهٔ نورو رسُولانو ملگرو جواب ورکړو چه "مُونږ به دَ بنی
آدمو نه، بلکه دَ خُدائے حُکم منُو. ۳۰ زمُونږ دَ پلارُونو نيکُونو خُدائے هغه عيسیٰ
چه تاسو په سولئ کړے اَؤ وژلے وو، بيا راژوندے کړو. ۳۱ دا هغه دے چه
خُدائے په خپل ښی لاس کښينولے دے اَؤ سردار اَؤ خلاصُوونکے ئې گرزولے
دے دَ دے دَ پاره چه بنی اِسرائيل توبه گار کړی اَؤ دَ گُناهُونو معافی ورله
ورکړی. ۳۲ اَؤ مُونږ اَؤ رُوحُ القُدس دَ دے هر څهٔ شاهدان يُو، يعنې هغه رُوحُ
القُدس چه خُدائے هغه چا ته ورکړے دے چه دَ هغهٔ تابعدار دی."

۳۳ په دے دَ هغوئ زړهٔ سُوړے شو اَؤ دا ئې غوښتل چه هغوئ رسُولان مړهٔ
کړی. ۳۴ خو دَ جرگې يو غړے چه گملی ايل نومے يو فريسی وو راپاڅيدلو
چه دَ شريعت اُستاذ اَؤ په خلقو کښې ډير غزتمند وو. هغهٔ تجويز پيش کړو چه
دا سړی دِ لږے شيبې له بهر کړے شی. ۳۵ بيا هغهٔ ووئيل چه "اَئے
اِسرائيليانو! دَ دے خلقو په فيصله کولو کښې لږ پام کوئ. ۳۶ ځکه چه څهٔ
مُوده وړاندے تيوداس هم دا دعویٰ کړے وه چه زَهٔ هم څهٔ يم، اَؤ خوا اَؤ شا
څلور سوه تنه ورسره ملگری شوی وُو، خو هغه قتل کړے شو اَؤ دَ هغهٔ ټول
ملگری خوارهٔ وارهٔ شول. ۳۷ دَ هغهٔ نه پس دَ مردُم شمارئ په ورځو کښې دَ
گليل دَ صوبې يو يهُوداه نومے سړے پورته شو اَؤ ډير خلق دَ هغهٔ په لمسه
باغيان شول، خو هغه هم هلاک شو اَؤ ټوله ډله ئې خوره وره شوه. ۳۸ نو اوس
دغه شان په دے سړو هم څهٔ غرض مه لرئ. زَهٔ تاسو ته وايم، دوئ پرېږدئ ځکه
چه که په دے خبرې اَؤ په عمل کښې دَ بنی آدمو لاس وی نو دا به په خپله ختم
شی. ۳۹ خو که چرې دا دَ خُدائے دَ طرفه وی نو تاسو ئې هيڅ کله هم نهٔ شئ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ختمولے اَؤ دَ خُدائے سره مقابله مه کوئ." ۞۴۰ هغوئ دَ گملی ایل مشوره
ومنله اَؤ رسُولان ئے راوبلل اَؤ په کروړو ئے ووهل، بیا ئے هغوئ ته حُکم
ورکړو چه دَ عیسیٰ په نُوم تعلیم مه ورکوئ، نو بیا ئے رسُولان پریښول. ۞۴۱ نو
هغه رسُولان دَ جرگے نه په دے خوشحالئ راووتل چه هغوئ دَ دے جوگه
وگڼلے شول چه دَ هغهٔ په نُوم دِ سپک کړے شی. ۞۴۲ اَؤ هره ورځ هغوئ دَ
خُدائے په کور کښے اَؤ په کُورونو کښے تعلیم ورکول جاری وساتلو اَؤ دا
زیرے ئے ورکاوو چه عیسیٰ مسیح دے.

### اُووهٔ کسان نامزد کیدل

۶ ۞۱ په هغه ورځو کښے چه دَ عیسیٰ دَ مِنُونکو شمار زیاتیدو نو په یُونانی
ویُونکو اَؤ عبرانی ویُونکو یهُودیانو کښے اِختلاف پیدا شو. دَ اولنے ډلے دا
شکایت وو چه دَ هغوئ کونډو ښځو دَ روزانه خوراک په ویش کښے بے پرواهی
کیږی. ۞۲ نو هغه دولسو رسُولانو دَ عیسیٰ منُونکو ټوله جرگه راوبلله اَؤ وئے
وئیل چه "دا زمُونږ دَ پاره مناسب نهٔ دی چه مُونږ دَ خُدائے کلام آؤرول پریږدُو
اَؤ دَ خوراک څښاک بندوبست کوُو. ۞۳ نو ځکه اَئے ملگرو! اُووهٔ نیک کسان
غوره کړئ چه هغه دَ رُوحُ القُدس نه معمُور وی اَؤ عقل هم په کښے وی اَؤ مُونږ
به ئے دَ دے کارُونو دَ پاره مُقرر کړو. ۞۴ خو مُونږ به په دُعا اَؤ کلام آؤرولو
کښے لگیا یُو."

۞۵ دا تجویز دَ هر چا خوښ شو اَؤ هغوئ دا کسان خوښ کړل، یعنے
ستِفانوس چه ایمان ئے پوخ اَؤ له رُوحُ القُدس نه معمُور وو، اَؤ فیلیپوس،
پروخوروس، نیکانور، تیمون، پَرمناس اَؤ نیکلاس انطاکی چه څهٔ مُوده وړاندے
یهُودی شوے وو. ۞۶ هغوئ دا کسان رسُولانو ته وړاندے کړل اَؤ هغوئ دُعا
وکړه اَؤ په هغوئ ئے خپل لاسُونه کیښودل.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

(٧) څنګه چه دَ خُدائے کلام خوريدو نو په بيتُ الْمُقدس کښے دَ عيسىٰ دَ
مُنونکو شمير په تيزئ سره زياتيدو، اَؤ ډير کاهنان هم دے دين ته راواؤړيدل.

## دَ ستِفانوس ګرفتاريدل

(٨) اَؤ ستِفانوس له فضل اَؤ قوت نه معمُور وو اَؤ دَ خلقو په مخ کښے ئے
ډيرے مُعجزے اَؤ لوئے لوئے کارُونه څرګندول. (٩) نو دَ آزاد شوو يهُوديانو دَ
عبادت خانے نه چه ورته دَ لِبرتيان عبادت خانه وائی اَؤ دَ کورينيانو اَؤ دَ
اسکندريانو وائی، ځنے خلقو دَ کلکيه اَؤ ايشيا يهوديانو دَ ستِفانوس سره بحث
ونښلوو. (١٠) خو دَ هغهٔ دَ رُوح دَ حکمت په وړاندے ټينګ نهٔ شول. (١١) بيا
هغوئ ځنے نور داسے خلق ولمسول چه دا اِلزام پرے ولګوی چه هغوئ دَ هغهٔ
دَ خُلے نه دَ مُوسىٰ اَؤ دَ خُدائے خلاف دَ کُفر خبرے آؤريدلی دی. (١٢) هغوئ
خلق اَؤ مشران اَؤ دَ شرعے عالمان راوپارول اَؤ هغوئ ئے وريسے کړل اَؤ
ستِفانوس ئے ونيولو اَؤ جرګے ته ئے پيش کړو. (١٣) هغوئ دَ دروغو ګواهئ
تيرے کړے اَؤ وئے وئيل چه "دا سړے دَ شروع راسے دَ خُدائے دَ دے کور اَؤ
دَ مُوسىٰ دَ شريعت په خلاف خبرے کوی. (١٤) ځکه چه مُونږ دَ دهٔ نه دا خبرے
آؤريدلی دی چه هغه عيسىٰ ناصری به دا دَ خُدائے کور وران کړی اَؤ مُوسىٰ چه
مُونږ ته کُوم رسمُونه راکړی دی هغه به بدل کړی." (١٥) اَؤ په جرګه کښے ناستو
خلقو هغهٔ ته ځير ځير وکتل اَؤ دَ هغهٔ مخ ورته دَ فرښتے دَ مخ په شان ښکاره
شو.

## دَ ستِفانوس وعظ

٧ (١) نو بيا مشر کاهن دَ ستِفانوس نه تپوس وکړو چه "دا داسے ده څهٔ؟"

(٢) نو ستِفانوس جواب ورکړو، "اَئے زما وروُنو اَؤ دَ قوم پلارُونو! زما خبره



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

واؤرئ! دَ جلال خاوند خُدائے زمُونږ بابا اِبراهيم ته هغه وخت ښکاره شو چه
هغه لا دَ حاران په ښار کښے نۀ اوسيدو بلکه دَ ميسوپوتاميه په ملک کښے
اوسيدو. ۳ نو خُدائے ورته ووئيل : ”خپل ملک اَؤ خپل خپلوان پرېږده اَؤ هغه
ملک ته لاړ شه چه زۀ ئے درته ښيم.“ ۴ په دے هغه دَ کلدانيانو دَ ملک نه
ووتو اَؤ په حاران کښے ديره شو. دَ اِبراهيم دَ پلار دَ مرګ نه پس خُدائے هغه
دے ځائے ته راوستو چرته چه اوس تاسو اوسيږئ. ۵ خو خُدائے ورته يو ګز
قدرے ځائے هم داسے ورنۀ کړو چه هغه ئے خپل وبولی، خو دا وعده ئے
ورسره وکړه چه دا به دَ دۀ اَؤ دَ دۀ نه پس دَ دۀ دَ اَؤلاد په قبضه کښے ورکړی،
سره دَ دے چه هغه وخت ئے اَؤلاد لا نۀ وو. ۶ خُدائے ورته داسے ووئيل
چه : ”دَ اِبراهيم اَؤلاد به په پردی ملک کښے دَ مُسافرو په شان اوسيږی اَؤ تر
څلورو سوو کالو پورے به ورسره زياتے کيږی اَؤ غُلامان به وی.“ ۷ اَؤ
خُدائے ووئيل چه : ”زۀ به هغه قوم ته چه دوئ ئے غُلامان وی حُکم وکړم اَؤ دَ
هغے نه پس به هغوئ آزاد شی اَؤ په دے ځائے کښے به زما عبادت کوی.“ ۸
نو بيا خُدائے دَ اِبراهيم سره دَ سُنت وعده وکړله. اَؤ چه له اِبراهيم نه اِسحاق پيدا
شو نو هغۀ په اتمه ورځ سُنت کړو اَؤ هغه شان اِسحاق دَ خپل زوئے يعقُوب، اَؤ
يعقُوب دَ خپلو زامنو چه وروستو دَ دولسو قبيلو مشران شول.

۹ خو دَ يُوسف ورُونو دَ حسد په وجه يُوسف خرڅ کړو اَؤ دغه شان هغه مصر
ته ورسيدو. خو خُدائے دَ هغۀ مل وو، ۱۰ اَؤ هغه ئے دَ خپلو ټولو تکليفونو نه
خلاص کړو. اَؤ خُدائے هغۀ ته داسے فضل اَؤ حِکمت ورکړو چه دَ مِصر دَ
فرعون په وړاندے مقبُول شو اَؤ فرعون دَئے دَ ټول مصر اَؤ خپلے شاهی کورنۍ
واکدار کړو. ۱۱ خو په ټول مِصر اَؤ دَ کنعان په ملک قحط راغے اَؤ سخته
تنګسيا راغله اَؤ زمُونږ دَ پلارُونو سره دَ خوراک هيڅ شے نۀ وو. ۱۲ خو کله
چه يعقُوب واؤريدل چه هلته په مِصر کښے غله شته نو هغۀ زمُونږ پلارُونه په
اول ځل هلته واستول. ۱۳ په دويم ځل يُوسف خپلو ورُونو ته خپل ځان څرګند
کړو اَؤ فرعون ته دَ هغۀ دَ خاندان په حقله پته ولګيده. ۱۴ نو يُوسف خپل پلار



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

يعقُوب اَؤ خپلو ټولو رشته دارانو ته چه شمار کښې ټول ټال پينځۀ اؤيا کسان
وُو، بلنه ورکړه. ⑮ اَؤ بيا يعقُوب مِصر ته لاړو اَؤ هلته هغه اَؤ زمُونږ پلارُونه
نيکُونه مړۀ شول. ⑯ اَؤ دَ هغوئ لاشُونه بيا شِکم ښار ته يوړے شول اَؤ هلته په
قبرونو کښې ښخ کړے شول، کُوم چه اِبراهيم دَ بنی همور نه په شِکِم ښار کښې
په بيعه اخستے وو.

⑰ کله چه دَ اِبراهيم سره دَ خُدائے هغه کړے وعده دَ پُوره کيدو وخت رانزدے
شو نو زمُونږ قوم په مصر کښې په شمير زيات شو. ⑱ آخر دا چه په مصر
کښې يو بل بادشاه په تخت کښيناستو چا چه يُوسف نۀ پيژندو. ⑲ هغۀ زمُونږ
دَ قوم سره ټګی وکړله اَؤ زمُونږ مشران ئے په ظُلم دے ته مجبور کړل چه خپل
بچی بهر وغورزوی چه ژوندی پاتے نۀ شی. ⑳ هم په دغه وخت مُوسیٰ پيدا
شو. هغه يو ښکلے ماشوم وو اَؤ دَ خُدائے خوښ وو اَؤ تر دريو مياشتو پورے
هغه دَ خپل پلار په کور کښې وساتلے شو. ㉑ اَؤ هر کله چه هغه وغورزولے
شو نو دَ فرعون لُور په خپله هغه واخستو اَؤ دَ خپل زوئے په شان ئے وساتلو.
㉒ نو مُوسیٰ دَ مصريانو دَ ټول حکمت اَؤ پوهے تعليم ومُوندو اَؤ هغه په کارُونو
اَؤ کلام کښې ښۀ قابل شو.

㉓ مګر چه هغه دَ څلويښتو کالو شو، نو دَ هغۀ په زړۀ کښې دا خيال پيدا شو
چه هغه دَ خپلو وطنيانو اِسرائيليانو سره ليدۀ کاتۀ وکړی. ㉔ هغۀ وکتل چه په
هغوئ کښې دَ يو سره بد سلُوکی وشوه نو هغه دَ هغۀ دَ مدد دَ پاره ورغلو اَؤ دَ
مظلُوم بدل ئے دَ مِصری نه واخستو اَؤ مړ ئے کړو. ㉕ اَؤ دَ هغۀ خيال وو چه
دَ دَۀ وطنيان به په دے پوهه شی چه دَ دَۀ په وسيله خُدائے ورته خلاصُون
ورکوی، خو هغوئ پوهه نۀ شول. ㉖ بله ورځ هغۀ دوه داسے کسان وليدل چه
سره جنګيدل، اَؤ دَ هغوئ دَ جګړے دَ ختمولو کوشش ئے وکړو. مُوسیٰ ورته
ووئيل چه : "اَئے زلمو! تاسو خو ورُونه يئ، نو ولے تاسو دَ يو بل سره بد
سلُوکی کوئ؟" ㉗ خو کُوم يو زلمی چه دَ خپل ګاونډی سره ظلم کولو نو دَئے



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ئې دیکه کړو اَوْ وئې وئیل چه "دا تهٔ لا چا په مُونږ حاکم اَوْ مُنصف جوړ کړې؟
٢٨ آیا تهٔ ما هم دَ پرونی مِصری په شان مړ کول غواړې څهٔ؟" ٢٩ مُوسیٰ دَ
دې خبرې په آؤریدو دَ ملک نه وتښتیدو اَوْ دَ میدیانو په ملک کښې دیره شو.
هلته دَ هغهٔ دوه زامن پیدا شول.

٣٠ کله چه څلویښت کاله پُوره شول نو دَ سینا دَ غر په صحرا کښې یو دَ اور
لمبې وهُونکی بوټی دَ شُغلو نه یوه فرښته ورته ښکاره شوه. ٣١ مُوسیٰ دَ هغې
په لیدو حیران شو خو چه هغه دَ ښهٔ لیدو دَ پاره ورنزدې شو نو دَ رب آواز ئې
واؤریدو چه : ٣٢ "زَهٔ ستا دَ پلارُونو نیکُونو خُدائې یم، دَ اِبراهیم اَوْ دَ اِسحاق اَوْ
دَ یعقُوب خُدائې یم." اَوْ مُوسیٰ دَ ویرې نه رپیدو اَوْ ورته ئې کتلې نهٔ شول.
٣٣ بیا رب هغهٔ ته ووئیل : "خپل پیزار وباسه، په کُوم ځائې چه تهٔ ولاړ یئې، دا
پاکه مزکه ده. ٣٤ ما بې شکه لیدلی دی چه زما خلق په مِصر کښې څومره په
تکلیف کښې دی. دَ هغوئ اسویلی مې آؤریدلی دی اَوْ زَهٔ دَ هغوئ دَ خلاصُون دَ
پاره راکُوز شوې یم. نو اوس پاڅه چه زَهٔ تا مصر ته ولیږم."

٣٥ دا مُوسیٰ چه اِسرائیلیانو په دې تکو رد کړې وو چه تهٔ چا زمُونږ حاکم اَوْ
مُنصف جوړ کړې یئې؟ هم دغه سړې خُدائې په خپله حاکم اَوْ خلاصوُونکې
مُقرر کړو. دَ هغه فرښتې په وسیله ئې ولیږلو چه ورته په بوټی کښې ښکاره
شوې وه. ٣٦ هم دغه مُوسیٰ وو چه هغوئ ئې دَ مصر نه بهر وویستل اَوْ په
مصر اَوْ په بحرِ قُلزم کښې اَوْ تر څلویښتو کالو پورې ئې په صحرا کښې
عجیبه کارُونه اَوْ نخښې ښکاره کولې. ٣٧ دا هم هغه مُوسیٰ دې چه
اِسرائیلیانو ته ئې ووئیل : "خُدائې به تاسو ته دَ خپل قوم نه ستاسو دَ پاره زما په
شان یو نبی پیدا کړی." ٣٨ کله چه دوئ په صحرا کښې راغونډ شوی وُو نو
دغه مُوسیٰ دَ سینا په غرهٔ دَ فرښتې سره اَوْ زمُونږ دَ پلارُونو نیکُونو سره ئې
خبرې وکړې، اَوْ دَ خُدائې هغه ژوندې کلام ئې ومُوندو چه مُونږ ته ئې
راورسوی.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

﴿۳۹﴾ خو زمُونږ پلارُونو نیکُونو دَ هغهٔ مشرى ونهٔ منله. هغوئ هغه رد کړو اَؤ
هغوئ دا غوښتل چه مصر ته بیرته لاړ شی. ﴿۴۰﴾ اَؤ هارُون ته ئے ووئیل چه:
”مُونږ له داسے خدایان جوړ کړه چه زمُونږ نه وړاندے ځی. هغه مُوسیٰ چه مُونږ
ئے دَ مِصر نه راویستلو، خبر نهٔ یو چه په هغهٔ څهٔ وشول.“ ﴿۴۱﴾ نو هغه وخت
هغوئ دَ سخی په شکل یو بُت جوړ کړو اَؤ هغه بُت ته ئے قُربانی وکړه اَؤ دَ خپلو
لاسُونو جوړ شوی څیز دَ پاره ئے خُوشحالی وکړله. ﴿۴۲﴾ خو خُدائے دَ هغوئ نه
مخ واړولو اَؤ هغوئ ئے پرېښودل چه دَ آسمان دَ لښکر عبادت وکړی لکه چه دَ
نبیانو په کتاب کښے لیکلی دی:

”اَئے اِسرائیلیانو! آیا تاسو ما ته په صحرا کښے

دَ هغه څلویښتو کالو قُربانئ پیش کړے؟

﴿۴۳﴾ نه! تاسو خو دَ مولک خیمه اَؤ دَ رفان خُدائے ستورے ځان ته واخستلو،

هغه بُتان چه تاسو دَ سجدو دَ پاره جوړ کړی وُو.

نو زهٔ به تاسو دَ بابل نه هغه خوا بوزم.“

﴿۴۴﴾ زمُونږ دَ پلارُونو نیکُونو سره په صحرا کښے دَ شهادت خیمه وه، لکه چه
مُوسیٰ ته خُدائے حُکم کړے وو چه په هغه رنګ ئے جوړه کړه په کُومه نمُونه
چه هغهٔ لیدلے وه. ﴿۴۵﴾ اَؤ پلارُونو نیکُونو دَ یشوع سره هغه خیمه راؤړه، کله چه
هغوئ دَ هغه قومُونو په ملک قبضه وکړه کُوم چه دَ دوئ په وړاندے خُدائے
وویستل. دا خیمه دَ داؤد تر ورځو پورے وه. ﴿۴۶﴾ په داؤد دَ خُدائے فضل وو چه
دا سوال ئے وکړو چه دَ یعقُوب دَ خُدائے دَ پاره دَ دیرے جوړولو اِجازت راکړه.
﴿۴۷﴾ خو سلیمان دَ هغهٔ دَ پاره کور جوړ کړو.

﴿۴۸﴾ سره دَ دے چه الاعلیٰ دَ سړو په جوړ کړو کُورُونو کښے نهٔ اوسی، لکه چه



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

نبی وائی :

۴۹ ”آسمان زما تخت دے اَؤ مزکه زما دَ پښو تکیه ده

تاسو به زما دَ پاره څۀ قِسم کور جوړ کړئ؟

رب وائی چه زما دَ آرام ځائے چرته دے؟

۵۰ آیا دا ټول څیزُونه ما نۀ دی جوړ کړی؟“

۵۱ تاسو څومره سرکښ یئ! په زړُونو کښے لا تر اوسه کافر اَؤ رښتیاؤ ته کاڼۀ یئ! تاسو همیشه دَ رُوحُ القُدس سره جنګیږئ لکه چه ستاسو پلارُونو نیکُونو کول!
۵۲ داسے یو نبی هم شته چه ستاسو پلارُونو نۀ وی عذابولے؟ هغوئ هغه نبیان ووژل چه دَ صادِق دَ راتلو پیشن ګوئی ئے کړے وه. اَؤ اوس تاسو په هغه صادِق مُخبری وکړه اَؤ مړ مو کړو. ۵۳ تاسو ته دَ خُدائے دَ فرښتے په وسیله شریعت درکړے شو خو تاسو امانت ونۀ ساتلو!“

## دَ ستِفانوس سنګسار کیدل

۵۴ دَ جرګے دَ خلقو په دے خبره زړُونه سُوری شول اَؤ په غُصه کښے ئے غاښُونه چیچل. ۵۵ اَؤ ستِفانوس چه په رُوحُ القُدس معمُور وو اَؤ آسمان ته ئے ځیر وکتل نو هغۀ دَ خُدائے جلال ولیدو اَؤ عیسیٰ دَ خُدائے ښی لاس ته ولاړ وو.
۵۶ هغۀ ووئیل چه ”ګورئ! آسمان پرانستے دے اَؤ زۀ اِبن آدم دَ خُدائے په ښی لاس ولاړ وینم!“

۵۷ په دے هغوئ په زوره چغے کړے اَؤ خپل غوږُونه ئے بند کړل. بیا هغوئ په هغۀ ورمنډے کړے، ۵۸ اَؤ هغه ئے دَ ښار نه بهر وویستو اَؤ سنګسار ئے کړو. اَؤ ګواهانو خپلے جامے دَ ساؤل نُومے یو ځوان سړی په پښو کښے



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

کیښولے. ۵۹ نو هغوئ سټِفانوس سنګسار کړو اَؤ چه هغوئ داسے وکړل نو
هغۀ چغے کړے چه ”اَئے مالِکه عیسیٰ! زما رُوح قبُول کړه!“ ۶۰ بیا هغه په
زنګُنونو شو اَؤ په زوره ئے چغے کړے، ”مالِکه! دوئ په دے ګُناه مه نیسه!“ اَؤ
دا وئیلو سره ئے ساه ورکړه.

۸ ۱ اَؤ ساؤل هم په هغه کسانو کښے وو چه دَ هغۀ په مرګ راضی وُو.

## دَ ساؤل جماعت ربړَول

اَؤ هم هغه ورځ دَ بیتُ المُقدس په جماعت سخت ربړول شروع شول اَؤ دَ
رسُولانو نه بغیر نور ټول عیسیٰ منُونکی دَ یهُودیه اَؤ سامریه په ملکُونو کښے
خوارۀ وارۀ شوی وُو. ۲ سټِفانوس عیسیٰ منُونکو ښخ کړو اَؤ هغوئ ډیره ژړا
پرے وکړه.

۳ په دے دوران کښے ساؤل جماعت تباه کولو. هغه کور په کور ننوتو اَؤ
عیسیٰ منُونکی سړی اَؤ ښځے ئے نیول اَؤ قید خانے ته ئے بوتلل.

## په سامریه کښے دَ زیری وعظ کول

۴ اَؤ هغه دَ عیسیٰ منُونکی چه په ملک کښے خوارۀ وارۀ شوی وُو هغوئ په
هر ځائے کښے دَ کلام زیرے آؤرولو. ۵ نو فیلیپوس دَ سامریه یو ښار له
راغے اَؤ هغوئ ته ئے دَ مسیح په باب کښے وعظ وکړو. ۶ اَؤ هغه ګڼو خلقو
چه دَ فیلیپوس خبرے په غور واؤریدلے اَؤ دَ هغۀ مُعجزے ئے ولیدلے نو دَ هغۀ
وعظ ته ئے غوږ کیښودلو ۷ چه دَ ډیرو پیریانو نیولو نه پیریان په اُوچتو چغو
راووتل اَؤ ډیر شل اَؤ ګوډ خلق روغ شول. ۸ اَؤ په هغه ښار کښے لویه
خوشحالی وه.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۹ اَؤ په هغه ښار کښے شمعُون نومے يو سړے وو چه دَ څۀ مُودے نه دَ
جادُو په زور ئے سامريان خپل ځان ته را اړولی وُو اَؤ ځان ئے لوئے ګڼلو. ۱۰
اَؤ هغوئ ټولو لويو اَؤ وړو دَ هغۀ خبرے په غور آؤريدلے وے. هغوئ وئيل چه
”دا سړے دَ خُدائے هغه قُدرت دے چه ورته لوئے وائی.“ ۱۱ هغوئ دَ هغۀ
خبرے ځکه آؤريدلے چه تر ډيرے مُودے ئے دَ خپل جادُو په زور حيران کړی
وُو. ۱۲ خو چه هغوئ دَ فيليپوس په هغه زيری ايمان راؤړو چه دَ خُدائے په
بادشاهئ اَؤ دَ عيسیٰ مسيح دَ نُوم په باب کښے ئے آؤرولو نو هغه سړو اَؤ ښځو
بپتسمه واخستله. ۱۳ تر دے چه شمعُون په خپله ايمان راوړو اَؤ بپتسمه ئے
واخستله اَؤ دَ دے نه پس فيليپوس سره پاتے شو اَؤ هغه دَ دے زورَورو نخښو اَؤ
عجيبه کارُونو په وجه حيران پاتے شو.

۱۴ بيا په بيتُ المُقدس کښے رسُولانو واؤريدل چه سامريانو دَ خُدائے کلام
قبُول کړو نو هغوئ پطروس اَؤ يوحنا ورواستول. ۱۵ هغوئ هلته لاړل اَؤ دَ
عيسیٰ منُونکو دَ پاره ئے دُعا وکړله چه په دوئ دِ رُوحُ القُدس نازل شی. ۱۶
ځکه چه تر دے وخته په هيچا رُوحُ القُدس نازل شوے نۀ وو. هغوئ بس دَ مالِک
عيسیٰ په نُوم بپتسمه اخستے وه. ۱۷ نو پطروس اَؤ يوحنا په هغوئ لاسُونه
کيښودل اَؤ هغوئ له رُوحُ القُدس نه معمُور شول.

۱۸ کله چه شمعُون وليدل چه دَ رسُولانو دَ لاس په کيښودو رُوحُ القُدس ورکړے
کيږی نو هغۀ هغوئ ته پيسے وړاندے کړے، ۱۹ اَؤ وئے وئيل چه ”ما ته هم
دغه طاقت راکړئ چه زۀ په چا لاس کيږدم نو چه هغه په رُوحُ القُدس معمُور
شی.“

۲۰ نو پطروس جواب ورکړو، ”ستا پيسے دِ تا سره غرقے شی ځکه چه ستا دا
خيال وو چه دَ خُدائے بخښنه په بيعه خرخيږی! ۲۱ په دے خبره کښے ستا نۀ
برخه شته نۀ حِصه ځکه چه تۀ خُدائے ته بد نيته يئے. ۲۲ دَ دے بدئ نه تويه



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

وکړه اَؤ دَ خُدائے نه دُعا وغواړه چه دَ داسے خيال کولو درته معافي وکړی.
۲۳ زَهٔ وينم چه تهٔ ډير لالچی يئے اَؤ دَ گُناه غُلام شوے يئے.“

۲۴ نو شمعُون جواب ورکړو چه ”تاسو دَ مالک نه زما په حق کښے دُعا
وغواړئ چه دا څهٔ چه تا ووئيل، دا په ما رانهٔ شی.“

۲۵ نو هغوئ دَ شهادت اَؤ دَ مالک دَ کلام دَ آؤرولو نه پس بيرته بيتُ المُقدس ته
لاړل اَؤ په لاره کښے ئے دَ سامريانو ډيرو کلو ته دَ زيری وعظ آؤرولو.

## فيليپوس اَؤ حبشي خواجه

۲۶ بيا دَ رب فرښتے فيليپوس ته ووئيل، ”روان شه! اَؤ دَ بيتُ المُقدس نه غزه
ته دَ سهيل په اړخ چه کُوم سړک تلے دے په هغے روان شه، دا دَ صحرا سړک
دے.“ ۲۷ نو هغه روان شو اَؤ په لاره کښے يو حبشي خواجه په راتلو وليدلو. دا
سړے خسی وو اَؤ دَ حبش دَ کنداکی مَلِکے لوئے عهده دار اَؤ دَ هغے دَ ټولے
خزانے واکمن وو. هغه بيتُ المُقدس ته عبادت له راغلے وو. ۲۸ اَؤ اوس هغه
کورته واپس روان وو. هغه په خپل گاډی کښے ناست وو اَؤ دَ يشعياه نبی
صحيفه ئے په زوره لوستله. ۲۹ اَؤ رُوحُ القُدس فيليپوس ته ووئيل چه ”لاړ شه
اَؤ هغه گاډی ته نزدے شه.“ ۳۰ نو فيليپوس ورمنډے کړے، نو وائے وريدل
چه هغهٔ دَ يشعياه نبی صحيفه په زوره لوستله اَؤ ورته ئے ووئيل چه ”تهٔ چه څهٔ
لولے په دے پوهيږے هم څهٔ؟“

۳۱ هغهٔ ووئيل، ”زَهٔ پرے څنگه پوهيدے شم تر څو ئے چه څوک راته تشريح
ونهٔ کړی؟“ نو فيليپوس ته هغهٔ خواست وکړو چه ”گاډی ته راوخيژه اَؤ ما سره
کښينه.“ ۳۲ هغهٔ چه کُومه صحيفه لوستله هغه دا وه :

”هغه دَ گډے په شان حلالولو له بوتلے شو



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

اَؤ دَ هغه ګډُورى په شان چه سکښتُونکى ته چُپ وى

اَؤ خپله خُلهٔ نهٔ پرانزى.

۳۳ هغه سپک کړے شو اَؤ ورسره اِنصاف ونهٔ شو.

اَؤ څوک به دَ هغهٔ دَ نسل بيان وکړى؟

ځکه چه دَ هغهٔ ژوند له مزکے نه ختم کړے شو.“

۳۴ اَؤ خواجه فيليپوس ته ووئيل، ”مهربانى وکړه، دا راته وښايه چه دلته نبى دَ
چا په باب کښے خبرے کوى؟ دَ خپل ځان په حقله يا دَ بل چا په حقله؟“ ۳۵
فيليپوس دَ صحيفے دَ دے حصے نه خبرے شروع کړے اَؤ دَ عيسىٰ په حق
کښے ئے زيرے آؤرولو. ۳۶ اَؤ چه دوئ په سړک روان وُو نو يو داسے ځائے
ته ورسيدل چرته چه اوبهٔ وے نو خواجه ووئيل چه ”ګوره! دلته اوبهٔ هم شته، نو
ما اوس دَ بپتسمه آخستلو نه څهٔ شے منع کولے شى؟“ ۳۷ فيليپوس ووئيل ”که
تهٔ دَ زړهٔ ايمان لرے نو بيا ئے آخستے شے.“ هغهٔ ځواب ورکړو چه ”زَهٔ ايمان
لرم چه عيسىٰ مسيح دَ خُدائے زوئے دے.“

۳۸ اَؤ هغهٔ دَ ګاډى دَ ودرولو حُکم ورکړو، بيا فيليپوس اَؤ خواجه دواړه لاندے
اوبو ته کُوز شول اَؤ هغهٔ ته ئے بپتسمه ورکړه. ۳۹ کله چه هغوئ له اوبو نه
راووتل نو دَ رب رُوح فيليپوس بوتلو اَؤ بيا خواجه هغه ونهٔ ليدو خو په خپله لار په
خوشحالئ لاړو. ۴۰ بيا فيليپوس په اشدود کښے وليدلے شو اَؤ قيصريه ته دَ
رسيدو نه وړاندے ئے په ټول ملک کښے سفر وکړو اَؤ په ټولو ښارُونو کښے
ئے زيرے آؤرولو.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

## دَ ساؤل په عيسیٰ ايمان راؤړل

٩ ① په دے دوران کښے ساؤل لا اوس هم دَ مالِک عيسیٰ مَنُونکو ته دَ قتل
دړکے کولے. هغه مشر کاهن ته لاړو. ② اَؤ درخواست ئے ورته وکړو اَؤ دَ
دمشق دَ عبادت خانو په نُوم ئے دَ دے مضمُون اَؤ اِختيار خطونه وغُوښتل چه
که څوک دَ دے دين په لاره ووينم که سړے وی اَؤ که ښځه، ټول به گرفتار کړم
اَؤ بيتُ المُقدس ته به ئے راولم.

③ هغه لا په لاره وو اَؤ دمشق ته ورنزدے کيدو چه ناڅاپی له آسمان نه يوه رڼا
دَ هغهٔ گير چاپيره وځليدله. ④ هغه په مزکه راپريوتو اؤ داسے يو آواز ئے
واؤريدو چه "ساؤله! ساؤله! تهٔ ما ولے ربړوے؟"

⑤ هغهٔ تپوس وکړو، "مالِکه! تهٔ څوک يئے؟"

جواب راغے چه "زهٔ عيسیٰ يم چه تهٔ ئے ربړوے. ⑥ خو پاڅه اَؤ ښار ته لاړ
شه اَؤ تا ته به وښايلے شی چه تا ته څهٔ کول په کار دی."

⑦ په دے دوران کښے کُوم سړی چه دَ هغهٔ ملگری وُو، هغوئ غلی ولاړ وُو.
هغوئ آواز خو واؤريدو خو هيڅوک ئے ونهٔ ليدو. ⑧ نو ساؤل له مزکے نه
راپورته شو خو څهٔ ئے ليدے نهٔ شُو، نو هغوئ هغه دَ لاسه ونيولو اَؤ دمشق ښار
ته ئے راوستو. ⑨ اَؤ هغهٔ تر دريو ورځو پورے څهٔ نهٔ ليدل اَؤ نهٔ ئے څهٔ
خوراک څښاک کولو.

⑩ په دمشق کښے يو دَ عيسیٰ مَنُونکے سړے وو چه نُوم ئے حننياه وو. هغهٔ
رويا وليده اَؤ دَ مالِک دا آواز ئے واؤريدو چه وئيل ئے، "اَئے حننياه!"

هغهٔ جواب ورکړو چه "مالِکه! زهٔ حاضر يم."



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱۱ مالِک هغۀ ته ووئيل چه "سمدستی هغه کُوځې ته لاړ شه چه ورته نيغه وئيلې شی اَوْ دَ يهُوداه کره ورشه اَوْ دَ ترسوس نه يو سړے راغلے چه ساؤل ئے نُوم دے، تپوس ئے وکړه. تۀ به هغه په دُعا ووينې. ۱۲ هغۀ رويا وليده چه دَ حننياه نُوم سړے دَ ننه راځی اَوْ په هغۀ خپل لاس کيږدی اَوْ نظر ئے وشی."

۱۳ خو حننياه جواب ورکړو چه "مالِکه! ما ډير ځله دَ دے سړی په حقله آؤريدلی دی اَوْ کُومے بدئ چه دَۀ ستا دَ مئُونکو سره په بيتُ المُقدس کښے کړی دی، دَ هغے نه هم خبر يم. ۱۴ اَوْ هغه له مشر کاهن نه دَ دے اِختيار سره دلته راغلے دے چه هغه ټول خلق گرفتار کړی څوک چه ستا نُوم يادوی."

۱۵ خو مالِک هغۀ ته ووئيل چه "تۀ ضرور لاړ شه ځکه چه دا سړے مے دَ خپل خدمت دَ پاره غوره کړے دے څوک چه به غيرو قومُونو اَوْ دَ هغو بادشاهانو اَوْ اِسرائيليانو ته زما نُوم ښکاره کړی. ۱۶ زَۀ به په خپله هغۀ ته هغه څۀ وښايم چه هغۀ ته به زما دَ خاطره څومره زغمل وی."

۱۷ نو په دے حننياه روان شو اَوْ هغه کور ته ورغلو اَوْ په ساؤل ئے خپل لاسُونه کيښول اَوْ وئے وئيل چه "زما ورروه ساؤله! مالِک عيسیٰ چه په تا په لارے پيښ شوے وو، هغۀ زَۀ تا ته په دے عرض را استولے يم چه ستا نظر بيا وشی اَوْ تۀ په رُوحُ القُدس معمُور شے" ۱۸ اَوْ سمدستی هغۀ ته داسے معلُوميده لکه چه دَ هغۀ دَ سترگو نه پوټکی لرے شول اَوْ هغۀ بيا نظر ومُوندلو. هغه بيا پاڅيدو اَوْ بپتسمه ئے واخسته. ۱۹ اَوْ دَ هغے نه پس هغۀ ډوډئ وخوړه اَوْ په وجُود کښے ئے طاقت پيدا شو.

## په دمشق کښے دَ ساؤل وعظ

۲۰ ساؤل يو څو ورځے په دمشق کښے دَ عيسیٰ مئُونکو سره پاتے شو اَوْ سمدستی ئے په عبادت خانو کښے دَ عيسیٰ په حق کښے وعظ کاوو چه دا دَ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

خُدائے زوئے دے.

۲۱ چا چه دا واؤریدل نو حق حیران شول اَؤ وئے وئیل چه ”دا هغه سړے نهٔ
دے څهٔ چا چه په بیتُ المُقدس کښے هغه خلق وژل چه دَ عیسیٰ نُوم به ئے
یادولو؟ اَؤ آیا دَئے خاص په دے غرض دلته نهٔ وو راغلے چه دغه خلق گرفتار
کړی اَؤ مشر کاهن له ئے بوزی؟“

۲۲ خو دَ ساؤل وعظ ورځ په ورځ نور هم اثرناک کیدو اَؤ دَ دمشق یهُودیان ئے
په خپلو مضبوطو دلائیلو خاموش کول چه عیسیٰ هم مسیح دے.

۲۳ کله چه ډیرے ورځے تیرے شوے نو یهُودیان راغونډ شول اَؤ دَ ساؤل دَ
مرگ سازش ئے وکړو. ۲۴ خو دَ هغوئ سازش هغهٔ ته معلُوم شو. هغوئ دَ
ورځے اَؤ دَ شپے دَ ښار دَ دروازو څوکئ شروع کړه، دَ دے دَ پاره چه هغه قتل
کړی. ۲۵ خو دَ هغهٔ ملگرو هغه دَ شپے مال دَ ښار په دیوال په یوه ټوکرئ
کښے ښکته کُوز کړو.

## ساؤل په بیتُ المُقدس کښے

۲۶ کله چه ساؤل بیتُ المُقدس ته ورسیدو نو هغهٔ کوشش وکړو چه دَ عیسیٰ
منُونکو سره یو ځائے شی اَؤ په ډله کښے ئے شامل شی خو هغوئ ټول دَ هغهٔ
نه ویریدل ځکه چه دَ هغوئ په دے یقین نهٔ راتلو چه گنی هغهٔ ایمان راؤړے دے.
۲۷ خو برنبا هغه دَ لاسه ونیولو، رسُولانو له ئے بوتلو اَؤ دَ هغوئ سره ئے
پیژندگلی وکړه اَؤ هغوئ ته ئے هغه قِصه تیره کړه چه ساؤل دَ سفر په دوران
کښے مالِک څنگه لیدلے اَؤ دَ هغهٔ آواز ئے آؤریدلے وو اَؤ دا چه هغهٔ په دمشق
کښے څرنگ په زړه ورتیا سره دَ عیسیٰ په باب کښے وعظ کاوو. ۲۸ بیا ساؤل
دَ هغوئ سره پاتے شو اَؤ په بیتُ المُقدس کښے دَ هغوئ سره آزاد گرزیدو، اَؤ
هغهٔ ښهٔ په زړه ورتیا اَؤ په ډاگه دَ مالِک په باب کښے وعظ کاوو. ۲۹ اَؤ دَ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

یُونانی ژبه ویُونکو یهُودیانو سره ئے خبرے اَؤ مُناظرے کولے، خو هغوئ بیا دَ
هغهٔ دَ قتل کوشش وکړو. ۳۰ اَؤ کله چه دَ عیسیٰ منُونکی دَ دے نه خبر شول نو
هغوئ ورسره تر قیصریه پورے جلب وکړو اَؤ ترسوس ته ئے رُخصت کړو.

۳۱ په دے دوران کښے په یهُودیه، گلیل اَؤ سامریه کښے هر چرته جماعت په
قلاره وو اَؤ مضبوطیا ئے ومُونده اَؤ دَ مالِک په ویره کښے اَؤ دَ رُوحُ القُدس په
ملگرتیا کښے ئے ترقی مُونده اَؤ شمیر ئے زیاتیدو.

## دَ اینیاس روغول

۳۲ اَؤ پطروس په هر ځائے گرزیدو. یو ځل هغه لُده نومے ځائے ته دَ عیسیٰ
منُونکو لیدو له راغے. ۳۳ هلته هغهٔ اینیاس نُومے سړے ولیدو چه دَ اتو کالو
راسے دَ فالج دَ لاسه په کټ کښے پروت وو. ۳۴ پطروس هغهٔ ته ووئیل چه
"اینیاسه! عیسیٰ مسیح دِ جوړوی! پاڅه اَؤ بستره دِ ونغاړه." اَؤ هغه سمدستی
پاڅیدو. ۳۵ ټوک چه په لُده اَؤ شارون کښے اوسیدل، هغوئ دَئے ولیدو اَؤ
مالِک ته ئے رجُوع وکړه.

## دَ ډورکاس بیا ژوندے کول

۳۶ په یافا کښے تبیتا نومے یوه عیسیٰ منُونکی وه چه په یُونانی کښے ورته
ډورکاس یعنے هوسئ وائی، چه خپلے ورځے ئے په نیکئ اَؤ سخاوت کښے
تیرولے. ۳۷ په دغه ورځو کښے هغه ناجوړه شوه اَؤ مړه شوه اَؤ هغوئ هغے
له غُسل ورکړو اَؤ پاس په بالاخانه کښے ئے کیښودله. ۳۸ اَؤ لُده اَؤ یافا دواړه
یو بل ته نزدے وُو، نو عیسیٰ منُونکو ته چه دا پته لگیدلے وه چه پطروس هلته
نزدے راغلے دے، هغوئ وریسے دوه سړی واستول اَؤ دا تاکید ئے ورته وکړو
چه "مهربانی وکړه اَؤ بے ډیله دلته راشه." ۳۹ اَؤ پطروس ورسره سمدستی
راروان شو. کله چه هغه راغے نو هغوئ پاس بالاخانے ته بوتلو اَؤ واړه کونډے



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ښځې ورته راټولې شوې اَؤ په سرو سترګو ئې ورته ژړل اَؤ هغه جامې ئې
ورته وښولې کُومې چه تبيتا جوړې کړې وې، کله چه دَ هغوئ سره وه. ۴۰
خو پطروس هغوئ ټولې بهر کړې اَؤ په زنګنُونو شو اَؤ دُعا ئې وغوښتله، بيا
ئې مړی ته مخ راوګرځولو اَؤ وئې وئيل چه "تبيتا! پورته شه!" هغې خپلې
سترګې وغړولې اَؤ چه پطروس ئې وليدلو نو کښيناستله. ۴۱ پطروس هغې
له لاس ورکړو اَؤ هغه ئې په پښو ودروله، بيا هغهٔ ټول خُدائې منُونکی اَؤ هغه
کونډې ښځې هم راوغوښتلې اَؤ هغوئ ته ئې ژوندئ وښودله. ۴۲ دا خبره په
ټوله يافا کښې خوره شوه اَؤ ډېرو خلقو په مالِک ايمان راوړو. ۴۳ اَؤ پطروس
څهٔ مُوده په يافا کښې دَ شمعُون نومې خميار سره پاتې شو.

## پطروس اَؤ کورنيليوس

**۱۰** ۱ په قيصريه کښې کورنيليوس نومې يو سړے وو چه دَ اِټالوی پلټنې
صوبه دار وو. ۲ هغه يو ديندار سړے وو اَؤ هغه اَؤ دَ هغهٔ ټول خاندان به دَ
خُدائې په عبادت کښې شامليدل اَؤ هغهٔ يهُوديانو له ډير په خلاص مټ خيراتُونه
ورکول اَؤ په باقاعده ګئ سره ئې دُعا کوله. ۳ يوه ورځ هغهٔ دَ ماسپښين مال
رويا وليده چه دَ خُدائې فرښته ورته راځرګنده شوه اَؤ دَ هغهٔ کمرې ته راغله اَؤ
ورته ئې ووئيل چه "اَئې کورنيليوسه!"

۴ نو هغهٔ په ويره هغې ته ځير وکتل اَؤ تپوس ئې وکړو چه "صاحبه! څهٔ چل
دے؟"

فرښتې ووئيل چه "ستا دُعاګانې اَؤ خيراتُونه خُدائې قبُول کړی دی اَؤ اوس
تاله جواب درکوی. ۵ اَؤ اوس تهٔ يافا ته په شمعُون پسې چه پطروس ورته
وائی څوک وليږه. ۶ هغه دَ شمعُون خميار کره دے چه کور ئې دَ سمندر په
غاړه دے." ۷ کله چه فرښتې دا ووئيل، نو رُخصت شوه. نو هغهٔ خپل دوه



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

نوکران اَوۇ يو سپاهی چه دينداره سړے وو، راوبلل. ۸ هغوئ ته ئے ټول حال
ووئيلو اَوۇ يافا ته ئے واستول.

۹ بيا په بله ورځ چه هغوئ لا په لارے وُو اَوۇ ښار ته ورنزدے وُو نو دَ غرمے
مال پطروس دَ دُعا دَ پاره پاس کوټے ته وختلو. ۱۰ اَوۇ چه هغه وږے شو نو څۀ
ئے خوړل غوښتل. کله چه هغوئ لا ډوډئ تياروله نو هغۀ رويا وليده. ۱۱ هغۀ په
آسمان کښے يو چاوُد وليدلو اَوۇ څۀ ګورى چه يو شے چه دَ يو لوئے څادر په
شان دے، ښکته راکُوزيږى چه په څلورو ګوټُونو راځوړند اَوۇ مزکے ته راښکته
کيږى. ۱۲ په هغۀ کښے دَ هر قسم ځناور اَوۇ چينجى اَوۇ دَ هوا مارغان وُو. ۱۳
بيا يو آواز راغے، "پاڅه، پطروسه! حلال ئے کړه اَوۇ وئے خوره!"

۱۴ خو پطروس ووئيل چه "نه مالِکه! نه! ما هيڅ کله هم حرام اَوۇ ناپاک څيز نۀ
دے خوړلے."

۱۵ آواز په دويم ځل بيا راغے، "څۀ چه خُدائے پاک ګرزولى دى، تۀ هغے ته
ناپاک نۀ شے وئيلے." ۱۶ داسے درے واره وشول اَوۇ بيا هغه څيز دوباره
آسمان ته پورته کړے شو.

۱۷ پطروس لا دَ دے رويا په ليدلو حيران وو چه دَ دے څۀ مطلب دے، نو
ګوره! دَ کورنيليوس اَستازو دَ شمعُون دَ کور تپوس کولو اَوۇ دروازے ته را
رسيدلى وُو. ۱۸ اَوۇ هغوئ په دے وينا آواز وکړو چه "شمعُون چه پطروس ورته
وائى، دلته ميلمه دے څۀ؟"

۱۹ خو پطروس لا په هغه رويا فکر کولو چه رُوحُ القُدس هغۀ ته ووئيل چه
"درے سړى دلته ستا په لټُون دى. ۲۰ نو زر کوه، لاندے راکُوز شه. تۀ دَ هغوئ
سره بے تپوسه لاړ شه ځکه چه دا ما درليږلى دى." ۲۱ نو پطروس هغه سړو ته
لاندے راغے اَوۇ وئے وئيل چه "تاسو ما لټوئ، زۀ دا يم. تاسو په څۀ پسے دلته



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

راغلئ؟“

(٢٢) هغوئ جواب ورکړو چه ”مُونږ دَ کورنيليوس صوبه دار سړی يُو څوک چه
ښۀ اَؤ ديندار سړے دے اَؤ ټول يهُودی قوم ئے هم نيک نام ګڼی. هغۀ ته يوے
فرښتے وينا کړے وه چه تا خپل کور ته راوغواړی اَؤ څۀ چه تۀ وائے هغه
واؤری.“ (٢٣) نو پطروس هغوئ دَ ننه راوبلل اَؤ ميلمانۀ ئے کړل.

اَؤ په بله ورځ هغه دَ هغوئ سره روان شو اَؤ ورسره دَ يافا يو څو ملګری هم وُو.
(٢٤) په بله ورځ هغه قيصريه ته راورسيدو اَؤ کورنيليوس دَ هغوئ په طمع وو اَؤ
خپل خپلوان اَؤ نزدے دوستان ئے راغوښتی وُو. (٢٥) کله چه پطروس راورسيدو
نو کورنيليوس دَ هغۀ مخے له راووتو اَؤ ډير په تعظيم ئے ورته سجده وکړه. (٢٦)
خو پطروس هغه راپورته کړو اَؤ ورته ئے ووئيل، ”پاڅه! زۀ هم دَ نورو په شان
اِنسان يم.“ (٢٧) اَؤ دَ هغۀ سره په خبرو کولو دَ ننه لاړو اَؤ هلته ئے ډيره ګڼه
ومُونده. (٢٨) بيا ئے هغوئ ته ووئيل چه ”تاسو ته ښه معلُومه ده چه دَ يهُودی دَ
پاره دا ناروا دی چه دَ چا غير قوم سړی کور ته دِ لاړ شی يا ورسره څۀ تعلُق
ولری، خو خُدائے ما ته صفا ښيلی دی چه زۀ هيچا ته هم پليت يا ناپاک ونۀ
وايم. (٢٩) ځکه خو چه تاسو راوبللم، نو زۀ بے عُذره دلته راغلم. نو اوس زۀ دا
تپوس کولے شم چه زما دَ راغوښتو حاجت څۀ وو؟“

(٣٠) کورنيليوس ورته ووئيل چه ”څلور ورځے کيږی چه هم دا وخت وو چه زۀ
دلته په کور کښے دَ ماسپښين په عبادت کښے مشغُول وم چه ناڅاپی يو سړے
زما په مخکښے ودريدو چه زلقيدُونکی جامے ئے آغوستے وے. (٣١) هغۀ
ووئيل، اَئے کورنيليوسه! ستا دُعاګانے اَؤ خيراتُونه خُدائے قبُول کړی دی اَؤ
اوس تاله جواب درکوی. (٣٢) اوس څوک يافا ته واستوه اَؤ هلته شمعُون چه
پطروس ورته وائی، هغه راوغواړه. هغه دَ سمندر په غاړه دَ شمعُون څميار په کور
کښے ديره دے. (٣٣) نو ما په هغه ساعت په تا پسے اَستازی درواستول اَؤ دا



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ستا ډیره مهربانی ده چه تهٔ دلته راغلے. اوس مُونږ ټول دلته دَ خُدائے په وړاندے
یو ځائے یُو چه هر څهٔ چه مالِک تا ته حُکم کړے دے هغه واؤرُو."

## دَ کورنیلیوس په کور کښے دَ پطروس وعظ

۳۴ نو پطروس داسے ووئیل چه "ما ته معلُومه شوه چه دا خبره څومره رښتیا
ده چه خُدائے دَ هیچا طرف دار نهٔ دے. ۳۵ خو په هر قوم کښے چه څوک دَ
خُدائے نه ویرېږی اَؤ دَ صداقت کارُونه کوی هغه دَ خُدائے خوښ دی. ۳۶ هغهٔ
اِسرائیلیانو ته خپل کلام واستولو اَؤ دَ عیسیٰ مسیح په وسیله ئے دَ سلامتیٔ
زیرے ورکړو چه دَ ټولو مالِک دے ۳۷ تاسو ته معلُومه ده چه یحییٰ ته دَ
بپتسمے وعظ کولو نه وروستو دَ گلیل نه راواخلئ دَ یهُودیانو په ټوله مزکه څهٔ
پیښ شول، ۳۸ یعنے دَ عیسیٰ ناصری په باب کښے چه خُدائے هغه څنگه په
رُوحُ القُدس اَؤ په قدرت مسح کړو. هغه به په هر ځائے گرزیدو اَؤ هغهٔ ټولو سره
ئے ښه کول اَؤ څوک چه دَ اِبلیس په قبضه کښے وُو هغه به ئے جوړول ځکه
چه خُدائے دَ هغهٔ سره وو. ۳۹ هر څهٔ چه هغهٔ دَ یهُودیانو په کلو کښے اَؤ په
بیتُ المُقدس کښے وکړل، مُونږ دَ هغه ټولو کارُونو شاهدان یُو. نو هغه ئے په
سولیٔ وخیژولو اَؤ مړ ئے کړو. ۴۰ خو خُدائے هغه په دریمه ورځ بیا راژوندے
کړو ښکاره ئے هم کړو. ۴۱ یعنے بے له مُونږ غوره شوو شاهدانو نه خُدائے
هغه بل چا ته ښکاره نهٔ کړو، یعنے مُونږ ته چه ورسره مو دَ بیا ژوندی کیدو نه
پس خوراک څښاک وکړو. ۴۲ اَؤ هغهٔ مُونږ ته حُکم وکړو چه خلقو ته دَ هغهٔ
حُکم ورسوُو اَؤ دَ دے خبرے شهادت وکړُو چه هم هغه خُدائے پاک دَ ژوندو اَؤ
مړو دَ منصفیٔ دَ پاره مُقرر کړے دے. ۴۳ دَ هغهٔ په حقله ټولو نبیانو دا شهادت
کړے دے چه هر هغه څوک چه په هغهٔ ایمان لری نو دَ هغهٔ په نُوم به دَ گُناهُونو
نه معافی بیا مُومی."



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

## په غیر قومُونو رُوحُ القُدس نازلیدل

۴۴ پطروس چه لا خبرے کولے نو په ټولو آؤریدُونکو باندے رُوحُ القُدس نازل شو. ۴۵ دَ عیسیٰ منُونکی یهُودیان چه دَ پطروس سره راغلی ؤو هغوئ ډیر حیران شول چه دَ رُوحُ القُدس نعمت په غیرو قومُونو هم نازل شو. ۴۶ ځکه چه هغوئ هم په نا آشنا ژبو کښے خبرے کولے اَؤ دَ خُدائے لوئی ئے بیانوله. ۴۷ بیا پطروس ووئیل، "آیا داسے څوک شته چه دا خلق دَ اوبو سره دَ بپتسمه اخستلو نه منع کړی، چه په دوئ رُوحُ القُدس داسے نازل شوے دے لکه چه مُونږ." ۴۸ بیا هغهٔ حُکم وکړو چه دوئ ته دِ دَ عیسیٰ مسیح په نُوم بپتسمه ورکړلے شی. دَ دے نه پس بیا هغوئ هغهٔ ته ووئیل چه دَ هغوئ سره څهٔ ورځے ایسار شی.

## دَ پطروس دَ بیتُ المُقدس دَ جماعت خبرول

۱۱ ۱ په یهُودیه کښے رسُولانو اَؤ نورو دَ عیسیٰ منُونکو واؤریدل چه غیر یهُودیانو هم دَ خُدائے کلام قبُول کړو. ۲ اَؤ کله چه پطروس بیتُ المُقدس ته راغے نو یهُودی عیسیٰ منُونکو دا اِعتراض پورته کړو، ۳ اَؤ وئیل ئے چه "تهٔ دَ غیر قوم خلقو له تلے یئے څوک چه نا سُنت دی اَؤ دَ هغوئ سره دِ په یو ځائے ډوډئ خوړلے ده!" ۴ پطروس دَ هغوئ په وړاندے هغه ټول حقایق څرګند کړل کُوم چه پیښ شوی ؤو. هغهٔ ووئیل چه

۵ "زهٔ دَ یافا په ښار کښے وم اَؤ دُعا مے کوله چه بے هوشه شوم اَؤ رویا مے ولیده چه دَ لوئے څادر په شان یو څیز چه په څلورو ګوټونو دَ آسمان نه راښکته کیدو اَؤ ما ته راورسیدو. ۶ اَؤ ما ورته ځیر ځیر وکتل چه په دے کښے څهٔ دی اَؤ ما دَ مزکے څاروی، ځنګلی ځناور، چینجی اَؤ دَ هوا مارغان ولیدل. ۷ بیا ما یو آواز واؤریدلو چه پاځه پطروسه! حلال ئے کړه اَؤ وئے



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

خوره! ﴿٨﴾ خو ما ووئيل چه نه مالِکه! زما خُلے ته لا تر اوسه حرام اَؤ ناپاک
څيز نۀ دے ننوتے. ﴿٩﴾ له آسمان نه دوباره آواز راغے، کُوم څيزُونه چه
خُدائے پاک کړی دی، هغو ته حرام وئيل ستا کار نۀ دے. ﴿١٠﴾ داسے درے ځله
وشول اَؤ بيا هغه ټول دوباره آسمان ته پورته کړے شول. ﴿١١﴾ په دغه وخت
کښے درے سړی چه دَ قيصريه نه را استولی شوی وُو، هغه کورته راغلل چرته
چه زَۀ ديره وم. ﴿١٢﴾ اَؤ رُوحُ القُدس ما ته ووئيل، زړۀ نازړۀ مه کيږه، دَ دوئ سره
لاړ شه. بيا زما دا شپږ ملګری هم ماسره شول اَؤ مُونږ دَ کورنيليوس کره لاړُو.
﴿١٣﴾ هغۀ مُونږ ته ووئيل چه هغۀ يوه فرښته وليده چه دَ هغۀ په کور کښے ولاړه
وه اَؤ ورته ئے ووئيل چه يافا ته شمعُون پسے چه پطروس ورته وائی څوک
وليږه. ﴿١٤﴾ هغه به تا ته داسے کلام واؤروی چه ستا ټول ټبر به پرے خلاصُون
بيا مُومی. ﴿١٥﴾ ما لا ايله خبرے شروع کړے وے چه په هغوئ رُوحُ القُدس
داسے نازل شو لکه چه په مُونږ نازل شوے وو. ﴿١٦﴾ بيا څۀ چه مالِک وئيلی وُو،
راياد شول چه يحيیٰ خو په اوبو بپتسمه ورکوله مګر تاسو به دَ رُوحُ القُدس
بپتسمه بيا مُومئ. ﴿١٧﴾ خُدائے هغوئ ته زمُونږ نه چه په مالِک عيسیٰ ايمان لرُو
څۀ کم نعمت نۀ دے ورکړے، نو بيا زَۀ څوک يم چه خُدائے منع کولے شم!“

﴿١٨﴾ هر کله چه هغوئ دا واؤريدل نو دَ هغوئ شکُونه لرے شول. هغوئ دَ
خُدائے ثنا ووئيله اَؤ وئے وئيل چه ”دَ دے دا مطلب شو چه خُدائے غيرو
يهُوديانو ته هم دَ توبے موقعه ورکړه چه ژوند پرے حاصليږی!“

## په اَنطاکيه کښے جماعت

﴿١٩﴾ په دے دوران کښے کُوم دَ عيسیٰ منُونکی چه دَ هغه تنګسيا په وجه چه
ستِفانوس مړ کړے شو، خوارۀ وارۀ شوی وُو، هغوئ فينيکے، قبرص اَؤ
اَنطاکيه ته رسيدلی وُو اَؤ تش يهُوديانو ته ئے زيرے واؤرولو اَؤ نورو ته نه. ﴿٢٠﴾
خو دَ قبرص اَؤ کرينی ځنے مقامی خلق داسے وُو چه هغوئ چه څۀ وخت



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

اَنطاکيه ته راغلل نو يُونانيانو ته ئے هم دَ مالِک عيسیٰ زيرے آؤرول شروع کړو.
(۲۱) دَ مالِک طاقت دَ هغوئ سره وو، ډيرو خلقو ايمان راؤړو اَؤ مالِک ته ئے
رجُوع وکړه.

(۲۲) دا خبره دَ بيتُ المُقدس جماعت ته ورسيده اَؤ هغوئ برنبا اَنطاکيه ته
واستولو. (۲۳) هر کله چه هغه راورسيدو اَؤ دَ خُدائے فضل ئے وليدو نو ډير
خوشحاله شو اَؤ هغوئ ټولو له ئے تسلی ورکړه اَؤ ورته ئے ووئيل چه "دَ
خُدائے په لار کښے ټينګ ودريږئ" (۲۴) برنبا يو ښهٔ سړے وو اَؤ په رُوحُ القُدس
معمُور وو اَؤ ايمان ئے مضبوط وو. نو ډيرو خلقو په مالِک باندے ايمان راوړو.

(۲۵) بيا هغه ترسوس ته لاړو چه ساؤل ولټوی. (۲۶) اَؤ هر کله چه ئے هغه
ومُوندو نو هغه ئے اَنطاکيه ته راوستلو اَؤ پُوره يو کال هغوئ په يو ځائے په
جماعت کښے پاتے شول اَؤ ډيرو خلقو ته ئے تعليم ورکړو. اَؤ هم دلته په
اَنطاکيه کښے دَ عيسیٰ منُونکی اول ځل مسيحی وبللے شول، يعنے عيسايان.

(۲۷) په هغه ورځو کښے دَ بيتُ المُقدس نه اَنطاکئے ته څهٔ نبيان راغلل، (۲۸) چه
په هغوئ کښے دَ يو نُوم اګابوس وو، هغهٔ دَ رُوحُ القُدس په وسيله ووئيل چه په
ټوله دُنيا کښے به يو قحط راشی کُوم چه دَ قيصر کلوديوس په وخت راغے. (۲۹)
نو دَ عيسیٰ منُونکو په چنده کولو اِتفاق وکړو. هر يو دَ خپل توان په مُطابق په
يُهوديه کښے دَ خپلو عيسیٰ منُونکو ورُونړو دَ اِمداد بندوبست وکړو. (۳۰) هغوئ
چنده وکړه اَؤ مشرانو ته ئے واستوله چه دَ برنبا اَؤ ساؤل په ولقه کښے وُو.

## دَ يعقُوب قتل اَؤ دَ پطروس ګرفتاری

**۱۲** (۱) قريباً هم په هغه وخت هيروديس بادشاه دَ جماعت په څنو خلقو
حمله وکړه. (۲) دَ هغهٔ په حُکم ئے دَ يوحنا دَ ورور يعقُوب سر پريکړو. (۳) اَؤ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

بيا چه په دے پوهه شو چه يهُوديان پرے خوشحاله دى نو بيا ئے پطروس هم
گرفتار کړو. دا کار دَ پتيرے ډوډئ دَ اَختر په ورځو کښے وشو. ۞۴ اَؤ چه
پطروس ئے گرفتار کړو اَؤ دَ سپاهيانو دَ لاندے چه دَ څلورو څلورو سړو څلور
ټولى وُو، دَ هغوئ په څوکيدارئ کښے ئے په قيد خانه کښے وساتلو. خيال ئے
دا وو چه دَ فسح دَ اختر نه پس به ئے خلقو ته وړاندے کړم. ۞۵ نو پطروس
ئے په قيدخانه کښے دَ نظر لاندے وساتلو اَؤ په دے دوران کښے جماعت دَ
خُدائے نه دَ هغهٔ دَ پاره په جوش سره دُعا گانے غوښتے.

## دَ پطروس له قيد خانے نه خلاصيدل

۞۶ هم په هغه شپه چه لا هيروديس دَ پطروس دَ راوړاندے کولو اِراده لرله، خو
پطروس دَ دوؤ سپاهيانو په مينځ کښے په دوؤ ځنځيرُونو تړلے اُؤدهٔ پروت وو اَؤ
دَ دروازے نه بهر څوکيدارانو دَ دروازے څوکئ کوله. ۞۷ چه نا څاپى دَ خُدائے
يوه فرښته هلته ودريده اَؤ په کوټئ کښے رڼا وځليده. هغے دَ پطروس اوږه
وخوزوله اَؤ راويښ ئے کړو اَؤ ورته ئے ووئيل، "زر شه! پاڅه!" اَؤ ځنځيرُونه دَ
هغهٔ دَ مړوندُونو نه پريوتل. ۞۸ بيا فرښتے هغهٔ ته ووئيل چه "ملا وتړه اَؤ پيزار
په پښو کړه." اَؤ هغهٔ داسے وکړل. بيا هغے ووئيل، "اوس خپله چُوغه واچوه اَؤ
په ما پسے راځه." ۞۹ هغه وريسے ووتو اَؤ دا ورته معلُومه نهٔ وه چه څهٔ چه
فرښته کوى، هغه حقيقت دے، خو خيال ئے وو چه گنى رويا وينم. ۞۱۰ خو
دوئ دَ سپاهيانو اولنئ څوکئ ته ورسيدل، بيا دويمے ته اَؤ بيا دَ اوسپنے هغے
دروازے ته ورسيدل چه ښار ته وزى. اَؤ دروازه ورته په خپله خلاصه شوه اَؤ
دغه شان هغوئ بهر راووتل اَؤ په يوه کوڅه تير شول اَؤ فرښته دَ هغهٔ نه لاړه.

۞۱۱ بيا پطروس په خُود شو اَؤ هغهٔ ووئيل چه "اوس دا حقيقت دے چه مالِک
خپله فرښته راوليږله اَؤ زهٔ ئے دَ هيروديس دَ لاسه اَؤ دَ يهُوديانو دَ ټولو اِرادو نه
خلاص کړلم!"



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱۲ چه هغه پوهه شو چه دا کار دغسې وشو نو هغه د یوحنا چه ورته مرقوس
وائی، د هغۀ د مور مریم کره راغې. هلته ګڼو خلقو په یو ځائې دُعا کوله. ۱۳
اَو چه هغۀ بهر دروازه وټکوله نو روده نُومې یوه وینځه سوال جواب ته راغله.
۱۴ هغې د پطروس آواز وپیژندو اَو دومره خوشحاله شوه چه په ځائې د دې
چه ورته دروازه خلاصه کړی هغې د ننه منډې کړې اَو هغوئ ئې خبر کړل
چه پطروس بهر ولاړ دې. ۱۵ هغوئ هغې ته ووئیل چه "ته لیونئ یئې!" خو
هغه په دې ټینګه شوه چه هم دغه شان دې. بیا هغوئ ووئیل چه "دا به ضرُور د
هغۀ فرښته وی."

۱۶ په دې دوران کښې پطروس هغه شان دروازه ټکوله اَو هر کله چه هغوئ
دروازه خلاصه کړه اَو دَئې ئې ولیدو نو اریان دریان شول. ۱۷ خو هغۀ د لاس
په اِشاره هغوئ ته ووئیل چه "چپ شئ!" اَو دا قیصه ئې ورته تیره کړه چه
مالِک څنګه هغه د قیدخانې نه راوویستو. هغۀ ووئیل چه "یعقُوب اَو نور ورُونه
په دې خبر کړئ." بیا هغه د کور نه روان شو اَو بل چرته لاړو.

۱۸ چه سحر شو نو سپاهیان په هیبت کښې وُو چه پطروس څۀ شو؟ ۱۹
هیرودیس ښه ولټوو خو په مُوندلو کښې ئې پاتې راغې، بیا هغۀ د سپاهیانو نه
تپوس وکړو اَو د هغوئ د مرګ حُکم ئې وکړو.

## د هیرودیس مرګ

د دې نه پس هیرودیس د یهُودیه نه روان شو اَو د څۀ وخت د پاره په قیصریه
کښې اوسیدو. ۲۰ هغه د څۀ وخت راسې د صور اَو د صیدا خلقو ته په قهر
وو نو هغوئ په یو آواز د هغۀ عدالت ته ورغلل. هلته هغوئ د بادشاه د خوابګاه
بلستوس نومې ناظر د ځان سره کړو اَو صُلح ئې وغوښتله ځکه چه د هغۀ
ملک د خوراک د خیزُونو د پاره د بادشاه د ملک محتاج وو.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۲۱ نو په یوه مُقرره ورځ هیرودیس شاهی لباس واغوستو، په تخت کښیناستو اَؤ
هغوئ ته ئے تقریر شروع کړو. ۲۲ اَؤ ګڼو خلقو چغے کړے چه "دا خو دَ
خُدائے آواز دے، نهٔ چه دَ انسان!" ۲۳ نو سمدستی دَ خُدائے یوے فرښتے
هیرودیس ووهلو ځکه چه هغهٔ دَ خُدائے تمجید ونهٔ کړو، هغه چینجو وخوړ اَؤ مړ
شو.

۲۴ خو دَ خُدائے کلام خوریدلو اَؤ ترقی ئے کوله.

۲۵ برنبا اَؤ ساؤل ته چه کُوم یو خدمت سپارلے شوے وو، پُوره ئے کړو اَؤ دَ
بیتُ المُقدس نه واپس راغلل اَؤ دَ ځان سره ئے یوحنا چه ورته مرقس وائی هم
بوتلو.

## دَ برنبا اَؤ ساؤل تقرر

## ۱۳

۱ دَ اَنطاکیه په جماعت کښے ځنے نبیان اَؤ اُستاذان وُو، برنبا اَؤ
شمعُون چه ورته نیجر یعنے تور وائی، اَؤ لُوکیوس کرینی اَؤ مناهین چه دَ
هیرودیس حاکم سره یو ځائے لوئے شوی وُو، اَؤ ساؤل. ۲ هر کله چه هغوئ
دَ مالِک عبادت کولو اَؤ روژه ئے نیوله نو رُوحُ القُدس ورته ووئیل، "برنبا اَؤ
ساؤل زما دَ پاره هغه کار له جُدا کړئ چه دَ څهٔ دَ پاره چه ما هغوئ را بللی دی."

۳ اَؤ بیا ئے روژه ونیوله اَؤ دُعا ئے وکړله اَؤ هغوئ وربانديے لاسُونه کیښول
اَؤ رُخصت ئے کړل.

## دَ قبرص په جزیره کښے دَ رسُولانو وعظ

۴ اَؤ دغه دوه کسان چه رُوحُ القُدس په کار استولی وُو، ښکته سلوکیه ته لاړل
اَؤ له هلته نه دَ اوبو په جهاز کښے قبرص ته لاړل. ۵ اَؤ چه سَلمیس ته



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ورسيدل نو هغوئ دَ خُدائے کلام دَ يهُوديانو په عبادت خانو کښے واؤرولو اَؤ دَ هغوئ سره يوحنا مددګار وو.

۶ هغوئ تر پافُس پورے په ټوله جزيره کښے وګرزيدل اَؤ هلته هغوئ بريسوع
نُومے يو يهُودى ومُوندو څوک چه جادُوګر وو اَؤ له ځان نه ئے نبى جوړ کړے
وو. ۷ هغه دَ سرکيوس پولوس ګورنر ملګرے وو. ګورنر يو هوښيار سړے وو.
هغهٔ برنبا اَؤ ساؤل رابللى وُو اَؤ دَ خُدائے کلام آؤريدل ئے ترے وغوښتل. ۸
خو جادُوګر چه په يُونانى کښے ورته اِليماس وائى، دَ دے مُخالفت وکړو اَؤ دا
کوشش ئے وو چه ګورنر په عيسىٰ مسيح ايمان را نهٔ وړى. ۹ خو ساؤل چه
ورته پولوس هم وائى په رُوحُ القُدس معمُور وو، په هغهٔ ئے سترګے ښخے
کړے، ۱۰ اَؤ ورته ئے ووئيل چه "اَئے دَ اِبليس زويه! دَ صداقت دُښمنه! اَئے
ټګه اَؤ له شرارت نه ډکه! آيا تهٔ به دَ خُدائے دَ نيغو لارو مُخالفت کله هم نهٔ
پريږدے؟ ۱۱ ګوره! مالِک به اوس تاله سزا درکړى، ته به ړُوند شے اَؤ څهٔ
وخت پورے به تهٔ دَ نمر رڼا ونهٔ وينے." بيا هغه دم دَ هغهٔ په سترګو دُوند اَؤ تيارهٔ
راغله اَؤ هغهٔ لاسُونه ټپول چه څوک مے دَ لاسه ونيسى اَؤ روان مے کړى. ۱۲
کله چه ګورنر دا هر څهٔ وليدل نو ايمان ئے راوړلو اَؤ دَ مالِک دَ تعليم زيات اثر
پرے وشو.

## پولوس اَؤ برنبا دَ پيسيديه په اَنطاکيه کښے

۱۳ بيا پولوس اَؤ دَ هغهٔ ملګرى دَ پافوس نه رُخصت شول اَؤ دَ اوبو په جهاز
کښے پرګے ته لاړل چه په پمفوليه کښے ده. نو يوحنا ترے جُدا شو اَؤ بيتُ
المُقدس ته واپس لاړو. ۱۴ دَ پرګے نه هغوئ پيسيديه اَنطاکيه ته خپل سفر
جارى وساتلو. دَ سبت په ورځ هغوئ عبادت خانے ته لاړل اَؤ کښيناستل. ۱۵
بيا چه دَ شريعت اَؤ نبيانو صحيفے ولوستلے شوے نو دَ عبادت خانے ذمه
وارو کسانو هغوئ ته دا پيغام وليږلو چه "ملګرو! که ستاسو څخه دَ خلقو دَ پاره



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دَ تسلئ څۀ کلام وى نو مُونږ ته ئے واؤروئ."

۱۶ نو پولوس پاڅيدو، په لاس ئے اِشاره وکړه اَؤ داسے وئيل ئے شروع کړل :
"اَئے اِسرائيليانو اَؤ غير يهُوديانو! تاسو چه دَ خُدائے عبادت کوئ، زما خبره
واؤرئ! ۱۷ دَ بنى اِسرائيلو خُدائے زمُونږ پلارُونه نيکُونه غوره کړل اَؤ دَ دوئ نه
ئے لوئے قوم جوړ کړو. کله چه هغوئ بدستور په مِصر کښے لکه مسافران
اوسيدل نو دوئ ئے دَ مصر نه په خپل لوئے قُدرت راوويستل. ۱۸ اَؤ قريباً تر
څلويښتو کالو پورے هغۀ په صحرا کښے دَ دوئ چال چلن وزغملو. ۱۹ بيا
هغۀ دَ کنعان په ملک کښے چه اُووۀ قومُونه برباد کړل نو دَ هغوئ مزکه ئے
خپلو خلقو له په ميراث کښے تر څلور نيمو سوو کالو پورے ورکړه.

۲۰ اَؤ دَ هغے نه پس ئے دَ سموئيل نبى تر زمانے پورے قاضيان مُقرر کړل.
۲۱ بيا هغوئ يو بادشاه وغوښتو، نو خُدائے دَ قيس زوئے ساؤل ورکړو چه دَ
بنيامين دَ خيل نه وو. هغۀ تر څلويښتو کالو حکُومت وکړو. ۲۲ بيا ئے هغه
لرے کړو اَؤ داؤد ئے دَ هغوئ بادشاه جوړ کړو اَؤ هغۀ ته ئے په دے ټکو خپله
رضا ورکړه : "ما دَ يشى زوئے داؤد دَ خپل زړۀ په مُطابق سړے ومُوندلو، هغه
چه زما ټول مقصدُونه پُوره کړى." ۲۳ دا هغه سړے دے دَ چا دَ نسل نه چه
خُدائے دَ خپل قول په مُطابق دَ اِسرائيلو خلاصُونکے عيسىٰ راوليږلو. ۲۴ اَؤ
يحيىٰ دَ عيسىٰ دَ راتلو نه وړاندے دَ بنى اِسرائيلو ټولو خلقو ته وعظ وکړو چه توبه
ګار شئ اَؤ بپتسمه واخلئ. ۲۵ اَؤ کله چه يحيىٰ خپل دور پُوره کاوو نو هغۀ
ووئيل چه زۀ هغه نۀ يم چه تاسو مے ګمان کوئ، خو زما نه پس به هغه څوک
راځى چه زۀ دَ هغه دَ پيزار دَ تسمے پرانستلو جوګه هم نۀ يم.

۲۶ زما وروُڼو! تاسو چه دَ اِبراهيم اَؤلاد يئ اَؤ نور چه زمُونږ دَ خُدائے نه ويره
کوئ، مُونږ هغه خلق يُو چه دَ خلاصُون دا پيغام راته راليږلے شوے دے! ۲۷ دَ
بيتُ المُقدس خلقو اَؤ مشرانو عيسىٰ ونۀ پيژندلو اَؤ نۀ ئے دَ نبيانو په هغه کلام



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ځان پوهه کړو کُوم چه په هر سبت لوستلے کيږی، اَؤ بے شکه هغوئ دَ هغهٔ دَ
رد کولو پيشن ګوئی پُوره کړه. ۲۸ سره دَ دے چه هغوئ دَ هغهٔ دَ مرګ دَ سزا دَ
پاره څهٔ بهانه ونهٔ مُوندله خو بيا هم هغوئ پيلاطوس ته ووئيل چه هغه دِ قتل
کړی. ۲۹ کله چه هغوئ هغه هر څهٔ پُوره کړل کُوم چه دَ هغهٔ په حقله په
صحيفو کښے ليک وُو نو هغه ئے دَ سولئ نه راکُوز کړو اَؤ په قبر کښے ئے
کيښودلو. ۳۰ اَؤ خُدائے هغه له مړو نه بيا ژوندے کړو. ۳۱ اَؤ بيا چه کُوم
خلق دَ هغهٔ سره دَ ګليل نه بيتُ المُقدس ته راغلی وُو، هغوئ هغه تر ډيرو ورځو
پورے وليدلو. هغوئ اوس زمُونږ دَ قوم په مخکښے دَ هغهٔ ګواهان دی. ۳۲ اَؤ
مُونږ دلته تاسو ته دَ زيری دَ آؤرولو دَ پاره راغلی يُو چه خُدائے زمُونږ دَ پلارُونو
نيکُونو سره وعده کړے وه. ۳۳ خُدائے دا وعده زمُونږ دَ پاره چه مُونږ دَ هغوئ
اَؤلاد يُو، دَ عيسیٰ دَ مړو نه بيا ژوندی کولو سره پُوره کړه لکه چه دا په دويم زبُور
کښے ليک دی چه :

"تهٔ زما زوئے ئے، ما نن اظهار کړے."

۳۴ اَؤ کله چه عيسیٰ ئے له مړو نه بيا راژوندے کړو چه دَ خاورے کيدو
ساعت چرے پرے نهٔ راځی نو خُدائے داسے ووئيل چه :

"زَهٔ به تاسو له دَ داؤد سره وعده کړی شوی

پاک اَؤ حقيقی نعمتُونه درکړم."

۳۵ بيا دَ زبُور په بل ځائے کښے داسے ليک دی چه :

"تهٔ به په خپل قدُوس دَ خاؤرے کيدو ساعت را نه ولے."

۳۶ نو دا حقيقت دے چه کله چه داؤد په خپله پيړئ کښے دَ خُدائے مرضی
پُوره کړه نو هغه مړ شو اَؤ دَ خپلو پلارُونو نيکُونو سره ښخ شو اَؤ خاورے شو.
۳۷ مګر کُوم کس چه خُدائے بيا ژوندے کړو په هغهٔ دَ خاورے کيدو ساعت



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

رانهٔ غىے. ﴿٣٨﴾ نو بيا اَئے زما ورُونړو! تاسو ضرور ځان پوهه کړئ چه دا دَ
عيسىٰ په وسيله دَ ګُناهُونو دَ معافئ بيان درته کيږى. ﴿٣٩﴾ اَوُ هر څوک چه په
عيسىٰ ايمان راوړى، دَ هغهٔ په وسيله به ئے هره ګناه معاف شى چه دَ مُوسىٰ په
شريعت کښے معاف کيدے نه شوه. ﴿٤٠﴾ نو بيا خبردار شئ چه په تاسو دَ نبيانو
په صحيفو کښے ليکلے شوے هغه خبره را نهٔ شى يعنے چه :

﴿٤١﴾ ”وګورئ تاسو چه سپک وايئ!

حيران شئ اَوُ خاورے شئ!

ځکه چه زَهٔ ستاسو په ورځو کښے داسے کار کوم

چه که څوک تاسو ته دَ هغهٔ بيان وکړى

نو هيڅ کله به هم پرے يقين ونهٔ کړئ!““

﴿٤٢﴾ کله چه پولوس اَوُ برنبا له عبادت خانے نه ووتل نو دوئ ته ئے ووئيل چه
”په راتلُونکى سبت تاسو بيا راشئ اَوُ په دے حقله مُونږ ته کلام واوُروئ.“ ﴿٤٣﴾
هر کله چه ګڼه خوره شوه نو ډير يهُوديان اَوُ ديندار نوى يهُوديان دَ پولوس اَوُ
برنبا سره لاړل اَوُ دوئ ورته ووئيل چه ”دَ خُدائے په فضل قائم پاتے شئ.“

﴿٤٤﴾ اَوُ په بل سبت تقريباً ټول دَ ښار خلق دَ خُدائے کلام آوُريدو ته راغونډ شول.
﴿٤٥﴾ هر کله چه يهُوديانو دا ګڼه وليده نو هغوئ دَ حسد نه وسوزيدل اَوُ دَ پولوس
دَ خبرو مُخالفت ئے وکړو اَوُ وئے کنځلو. ﴿٤٦﴾ اَوُ پولوس اَوُ برنبا په ډاګه ووئيل
چه ”دا ضرُورى وه چه اول دِ تاسو ته دَ خُدائے کلام واوُرولے شى، خو تاسو
ئے نهٔ قبلوئ اَوُ دغه شان خپل ځانُونه دَ تل عُمرى ژوندُون لايق نهٔ ګڼئ، نو اوس
مُونږ غير يهُودو ته ځُو. ﴿٤٧﴾ ځکه چه رب مُونږ ته دا حُکم راکړے دے چه :

”ما تهٔ دَ غيرو قومُونو دَ پاره رڼا مُقرر کړے يئے



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

اَؤ دَ مزکے تر لرے حدُونو پورے مے

تۀ دَ خلاصُون وسيله ګرزولے يئے.““

۴۸ کله چه غير يهُوديانو دا واؤريدل نو ډير خوشحاله شول اَؤ دَ مالِک دَ کلام لوئی ئے وکړه اَؤ څوک چه دَ تل عُمری ژوندُون دَ پاره ټاکلی شوی وُو، هغوئ ايمان راؤړو.

۴۹ اَؤ په هغه ټول وطن کښے دَ رب کلام خور شو. ۵۰ خو يهُوديانو ديندارے اَؤ عزتمنے ښځے اَؤ دَ ښار مشران ولمسول، نو دَ پولوس اَؤ برنبا خلاف ئے لويه غوغا جوړه کړه اَؤ هغوئ ئے دَ علاقے نه بهر وشړل. ۵۱ نو هغوئ دَ خپلو پښو نه دَ هغوئ خلاف خاوره وڅنډله اَؤ اِکونيوم ته لاړل. ۵۲ اَؤ دَ عيسىٰ منُونکی په خوشحالئ اَؤ له رُوحُ الْقُدس نه معمُور شول.

## په اِکونيوم کښے پولوس اَؤ برنبا

# ۱۴

۱ اَؤ په اِکونيوم کښے هم پولوس اَؤ برنبا دَ يهُوديانو عبادت خانو ته لاړل اَؤ داسے خبرے ئے وکړلے چه ډيرو يهُوديانو اَؤ غير يهُوديانو ايمان راؤړو. ۲ خو نۀ منُونکو يهُوديانو دَ غير يهُوديانو په زړُونو کښے دَ عيسىٰ دَ منُونکو خلاف نفرت پيدا کړو. ۳ اَؤ دَ ډيرے مودے دَ پاره پولوس اَؤ برنبا هلته پاتے شول اَؤ دَ خُدائے په توکل ئے په ډاګه اَؤ په زړه ورتيا کلام واؤرولو، اَؤ دَ مالِک په خپل فضل ئے دَ پيغام داسے مُظاهره وکړه چه دَ هغوئ دَ لاسه ئے ډيرے مُعجزے اَؤ نخښے ښکاره کړلے. ۴ اَؤ دَ ښار خلق دوه ډلے شول، ځنے دَ يهُوديانو په طرف شول اَؤ ځنے دَ رسُولانو.

۵ خو چه غيرو يهُوديانو اَؤ يهُوديانو په يو ځائے دَ ښار دَ حاکمانو سره داسے سازباز وکړو چه هغوئ بے عزته کړی اَؤ سنګسار ئے کړی. ۶ نو هغوئ خبر



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

شول اَؤ دَ لوکاونيه ښارُونو لستره اَؤ دِربے ته اَؤ ګير چاپير وطن ته ئے هجرت وکړو. ۝٧ اَؤ هلته ئے بدستور زيرے آورولو.

## برنبا اَؤ پولوس په لستره کښے

۝٨ په لستره کښے يو شل سړے وو چه پيدائشی ګوډ وو اَؤ هيچرے دَ ګرزيدلو جوګه نۀ وو. ۝٩ دغه سړی دَ پولوس خبرے واؤريدلے اَؤ چه پولوس ورته ځير وکتل اَؤ پوهه شو چه هغه دَ جوړيدو دَ پاره ايمان لری، ۝١٠ نو هغۀ ورته په زوره ووئيل، "په خپلو پښو نيغ ودريږه!" نو هغه په ټوپ وهلو سره پاځيدلو اَؤ روان شو. ۝١١ کله چه خلقو دَ پولوس دا کار وليدلو نو هغوئ چغے کړے اَؤ په خپله مقامی لوکائونيه ژبه کښے ئے ووئيل چه "خُدايان دَ اِنسانانو په شکل کښے مُونږ ته راکُوز شوی دی!" ۝١٢ اَؤ هغوئ برنبا ته زيُوس اَؤ پولوس ته هِرميس ووئيل ځکه چه هغۀ کلام آؤرولو. ۝١٣ اَؤ دَ زيُوس کاهن چه مناره ئے دَ ښار مخامخ وه، هغه دروازے ته غويئ اَؤ هارُونه راؤړل اَؤ هغه اَؤ ټول خلق قُربانئ کولو ته تيار وُو.

۝١٤ خو هر کله چه رسُولانو يعنے برنبا اَؤ پولوس دا خبره واؤريده نو خپلے جامے ئے څيرے کړلے اَؤ خلقو ته ئے ورمنډے کړے، ۝١٥ اَؤ چغے ئے کړے چه "اَئے سړو! دا تاسو څۀ کوئ؟ مُونږ خو ستاسو په شان بنی آدم يُو! کُوم زيرے چه مُونږ تاسو ته آؤرؤو دا تاسو ته وائی چه دَ دے فضُولو څيزُونو نه ژوندی خُدائے ته راوګرزئ چا چه آسمان اَؤ مزکه اَؤ سمندر اَؤ هر څۀ چه په کښے دی، پيدا کړل. ۝١٦ يعنے په تيرو پيړيو کښے هغه ټول قومُونه ئے په خپله لار چلند ته پريښودل. ۝١٧ خو بيا هم هغۀ تاسو دَ خپل ځان په حقله ناخبره نۀ يئ ساتلی، هغه چه درباندے دا مهربانی کوی چه دَ آسمان نه درباندے باران ورَوی اَؤ دَ موسم دَ فصلُونو نه خوراک درکوی اَؤ ستاسو زړُونه خوشحالوی." ۝١٨ په دے خبرو رسُولانو ډير په مُشکله خلق دَ ځان دَ پاره دَ قُربانئ کولو نه منع کړل.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱۹ بیا له اَنطاکیه اَؤ اِکونیوم نه یهُودیان هغه ځائے ته راغلل اَؤ خلق ئے ځان ته
راواړول. هغوئ پولوس سنګسار کړو اَؤ خیال ئے دا وو چه مړ دے، نو دَ ښار نه
بهر ئے راکښلو. ۲۰ خو عیسیٰ منُونکی دَ هغهٔ نه راتاؤ شول، نو هغه پاڅیدو اَؤ
ښار ته دَ ننه لاړو اَؤ په بله ورځ دَ برنبا سره دِربے ته لاړو.

## دَ شام اَنطاکیه ته واپس تلل

۲۱ په دِربے کښے ئے چه زیرے واؤرولو اَؤ ډیرو خلقو ایمان راؤړو نو هغوئ
لستره ته، بیا اِکونیوم ته اَؤ بیا اَنطاکیه ته بیرته لاړل. ۲۲ چا چه ایمان راؤړے
وو، دَ هغو زړهٔ ئے مظبُوطولو. زړهٔ ور کول ئے چه په خپل ایمان ټینګ پاتے
شی اَؤ هغوئ ته ئے خبردارے ورکړو چه دَ خُدائے بادشاهئ ته دَ داخلیدو دَ پاره
به مُونږ ډیر تکلیفُونه زغمُو. ۲۳ هغوئ په هر جماعت کښے مشران ورته مُقرر
کړل، نو په روژه اَؤ دُعا ئے هغوئ هغه مالِک ته وسپارل په چا چه ئے ایمان
راوړے وو.

۲۴ بیا پولوس اَؤ برنبا له پیسیدیه نه تیر شول اَؤ پمفولیه ته راغلل. ۲۵ اَؤ چه
هغوئ په پرګه کښے کلام واؤرولو نو لاندے اِټالیه ته لاړل. ۲۶ اَؤ له دے ځائے
نه اَنطاکیه ته دَ اوبو په جهاز کښے لاړل چرته چه هغوئ دَ خُدائے فضل ته
وسپارلے شول چه هغه کار وکړی کُوم چه ئے اوس کړے وو.

۲۷ کله چه هغوئ راورسیدل اَؤ جماعت ئے جمع کړلو، نو دَ هغه هر څهٔ نه ئے
خبر کړل چه خُدائے دَ دوئ په وسیله کړی وُو، اَؤ چه څنګه هغهٔ غیر یهُودیانو ته
دَ ایمان دَ راړو دروازے خلاصے کړے وے. ۲۸ اَؤ هغوئ هلته تر ډیر وخت
پورے دَ عیسیٰ منُونکو سره پاتے شول.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

## په بيتُ المُقدس کښې غونډه

١٥ (١) بيا ځنې کسان چه له يهُوديه نه راغلى وُو اَؤ عيسىٰ منُونکو ته ئې دا
تعليم شروع کړو چه ”که تاسو دَ مُوسىٰ دَ شريعت په مُطابق سُنت نهٔ شئ نو
خلاصُون نهٔ شئ مُوندلې.“ (٢) په دې دَ هغوئ سره دَ پولوس اَؤ برنبا ډير
سخت بحث وشو اَؤ دا فيصله وشوه چه دوئ دوه اَؤ ځنې نور دَ انطاکيانو نه دِ
بيتُ المُقدس ته لاړ شى چه دا مسئله دَ رسُولانو اَؤ نورو مشرانو په وړاندې پيش
کړى.

(٣) جماعت په خپله دَ هغوئ دَ تلو بندوبست وکړو اَؤ رُخصت ئې کړل اَؤ په
فينيکې اَؤ سامريه ور تير شول اَؤ په لاره ئې دَ غير يهُوديانو دَ ايمان راؤړو
خبرې کولې، نو په دې خبره هلته اوسيدُونکى دَ عيسىٰ منُونکى ډير خوشحاله
شول. (٤) کله چه هغوئ بيتُ المُقدس ته ورسيدل نو دَ جماعت رسُولانو اَؤ
مشرانو ورته تود هرکلې ووې اَؤ بيا ئې دَ هغه څهٔ نه چه خُدائې ورسره کړى
وُو، خبر کړل. (٥) بيا دَ فريسيانو دَ فرقې څهٔ کسان چه ايمان ئې راوړې وو،
وړاندې راغلل اَؤ وئې وئيل چه ”ضرُورى دى چه هغوئ سُنت شى اَؤ دَ مُوسىٰ دَ
شريعت پابندى وشى.“

(٦) رسُولانو اَؤ مشرانو په دې خبره دَ بحث دَ پاره غونډه وکړه. (٧) اَؤ دَ يو
اُوږد بحث نه پس پطروس پاځيدو اَؤ هغوئ ته مخاطب شو اَؤ وئې وئيل چه
”اَئې زما ورُونړو! تاسو په خپله خبر يئ چه په اولو ورځو کښې خُدائې په تاسو
کښې زهٔ دې ته غوره کړم چه غير يهُوديان زما په خُلهٔ دَ زيرى کلام واؤرى اَؤ
ايمان پرې راوړى. (٨) اَؤ خُدائې چه ورته دَ خلقو نيت معلوم دې، هغهٔ په
خپله مهربانئ هغوئ په رُوحُ القُدس داسې معمور کړل لکه چه مُونږ ئې معمُور
کړى وُو. (٩) هغهٔ په هغوئ کښې اَؤ په مُونږ کښې څهٔ فرق ونهٔ کړو ځکه خو
خُدائې دَ هغوئ دَ ايمان راوړلو په وجه دَ هغوئ زړُونه پاک کړل. (١٠) نو بيا



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

تاسو اوس خُدائے ولے راپاروئ اَؤ دَ دے عیسیٰ منُونکو په اوږو داسے جغ
ولے ږدئ چه نۀ خو مُونږ اَؤ نۀ زمُونږ پلارُونو نیکُونو پورته کولے شو؟ ⑪ نه!
زمُونږ دا عقیده ده چه مُونږ دَ مالِک عیسیٰ دَ فضل په وسیله خلاصُون مُوندلے
دے اَؤ دغسے دوئ هم.“

⑫ په دے تولهٔ غونډه چپه شوه اَؤ برنبا اَؤ پولوس ته ئے غوږ کیښوو چا چه
هغه نخښے اَؤ مُعجزے بیان کړے چه دَ دوئ په وسیله خُدائے په غیر یهُودیانو
کښے ښکاره کړے. ⑬ هغوئ چه خبرے بس کړے نو یعقُوب ووئیل چه ”اَئے
زما دوستانو! ما ته غوږ کیږدئ. ⑭ شمعُون وئیلی دی چه خُدائے څنګه په اول
ځل دَ غیر یهُودیانو نه داسے خلق خوښ کړل چه یو اُمت دَ خپل نُوم دَ پاره ترے
نه جوړ کړی. ⑮ اَؤ دا دَ نبیانو دَ کلام سره هم مُطابقت خوری لکه چه
صحیفے وائی :

⑯ ”دَ هغے نه پس به زۀ بیرته راوګرزم

اَؤ دَ داؤد نړیدلے کور به بیا آباد کړم،

دَ هغۀ کنډرونه به ساز کړم

⑰ دَ دے دَ پاره چه نور اِنسانان،

یعنے غیر یهُودیان زما لټُون وکړی

څوک چه ما بللی اَؤ خپل کړی دی.

⑱ خُدائے داسے وائی، هغه چه دغه کارُونه کوی

چه دَ صدو راسے معلُوم دی.“



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱۹ دَ دے دَ پاره زما فیصله دا ده چه مُونږ به په غیر یهُودیانو قومُونو چه
خُدائے ته راګرزی، په هغوئ سختے پابندئ ونهٔ لګوُو، ۲۰ بلکه په لیکلو ورته
هدایت وکړُو چه بُتانو ته پیش کړے نذرانے خیزُونه اَؤ حرامکارئ اَؤ دَ خپه
شوے غوښے نه اَؤ دَ وینے نه ځان وساتئ. ۲۱ ځکه چه دَ پخوانئ زمانے نه په
هر ښار کښے داسے کسان شته چه دَ مُوسیٰ شریعت آؤری اَؤ کُوم چه په هر
سبت په عبادت خانو کښے لوستلے کیږی.“

## دَ غونډے جواب

۲۲ بیا رسُولانو اَؤ مشرانو دَ ټول جماعت په مصلحت دا فیصله وکړه چه
نمائنده ګان خوښ کړی اَؤ هغوئ اَنطاکیه ته دَ پولوس اَؤ برنبا سره واستوی.
هغوئ په خپلو کښے یهُوداه چه برسبا ورته وائی، اَؤ سیلاس چه په هغوئ کښے
ډیر عزتمن وو، غوره کړل. ۲۳ اَؤ دا خط ئے دَ رسولو دَ پاره ورکړو :

۳۰نو دغه شان دوئ رُخصت کړے شول اَؤ اَنطاکیے ته لاړل. هلته هغوئ
جماعت یو ځائے جمع کړو اَؤ خط ئے ورله ورکړو. ۳۱هر کله چه هغه
ولوستلے شو نو هغوئ ټول دَ دے تسلئ په وجه خوشحاله شول. ۳۲اَؤ یهُوداه اَؤ
سیلاس چه په خپله هم نبیان وُو، هغوئ ته ئے ډیر نصیحت وکړو اَؤ زړُونه ئے
ورته ټینګ اَؤ مضبوط کړل. ۳۳اَؤ هلته دَ څهٔ وخت تیرولو نه پس له هغه ورُونړو
نه په خیر سره خپلو استوُونکو ته واپس لاړل. ۳۴سیلاس هلته دَ پاتے کیدو
فیصله وکړه. ۳۵خو پولوس اَؤ برنبا په اَنطاکیه کښے پاتے شول اَؤ هلته ئے دَ
ډیرو نورو سره دَ مالِک کلام آؤرولو اَؤ تعلیم ئے ورکولو.

## دَ پولوس اَؤ دَ برنبا جُدائی

۳۶نو څو ورځے پس پولوس برنبا ته ووئیل چه ”آیا مُونږ ته واپس کیدل نهٔ دی په
کار چه په مُختلفو ښارُونو کښے خپل هغه ورونړه وګورُو چه څنګه دی چه مُونږ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ورته دَ مالِک کلام آورولے وو؟“ ۳۷دَ برنبا دا خواهش وو چه یوحنا چه ورته
مرقوس وائی دَ ځان سره بوزی. ۳۸خو پولوس دا مناسب نۀ گڼل چه هغه دَ ځان
سره ملگرے کړی ځکه چه یوحنا دوئ په پمفولیه کښے پریښولی وُو اَؤ دَ دوئ
سره په کار کښے ملگرتیا نۀ وه کړے. ۳۹بیا دَ دوئ په مینځ کښے جگړه دومره
سخته شوه چه هغوئ دَ یو بل نه جُدا شول اَؤ برنبا مرقوس دَ ځان سره کړو اَؤ دَ
اوبو په جهاز کښے قبرص ته روان شو. ۴۰خو پولوس سیلاس خوښ کړو اَؤ
هغه په خپل سفر روان شو. دَ عیسیٰ منُونکو هغه دَ رب فضل ته وسپارلو. ۴۱اَؤ
په شام اَؤ کلکیه ورتیر شو اَؤ جماعتُونه ئے مضبوط کړل.

## دَ پولوس اَؤ سیلاس سره دَ تیموتیوس ملگرتیا

**۱۶** ۱ پولوس دِربے اَؤ لستره ته ورسیدو. هلته تیموتیوس نُومے ایماندار
سړے وو چه مور ئے یهُودی وه اَؤ دَ عیسیٰ منُونکے وه خو پلار ئے یُونانی وو.
۲ هغه دَ لستره اَؤ اِکونیوم په عیسیٰ منُونکو کښے ډیر نیک نام وو. ۳ اَؤ
پولوس چه دَ هغه ځائے نه روانیدو نو دَ تیموتیوس بوتلل ئے دَ ځان سره خوښ
کړل. نو هغه ئے دَ ځان سره کړو اَؤ په هغه علاقه کښے چه کُوم یهُودیان
اوسیدل، دَ هغوئ په وجه ئے سنُت کړو ځکه چه هغوئ ته معلُومه وه چه دَ هغهٔ
پلار یُونانی وو. ۴ اَؤ چه هغوئ دَ یوے ښارئے نه بلے ښارئے ته تلل نو هغه
فرمانُونه چه رسُولانو اَؤ مشرانو پرے په بیتُ المُقدس کښے فیصله کړے وه،
خلقو ته حواله کول چه عمل پرے وکړی. ۵ اَؤ دغه شان ورځ تر ورځ
جُماعتُونه په ایمان مضبوطیدل اَؤ په شمار کښے زیاتیدل.

## دَ مِکدونی سړی په حقله دَ پولوس رویا

۶ اَؤ هغوئ دَ فروگیه اَؤ گلتیه په علاقو تیر شول ځکه چه رُوحُ القُدس هغوئ دَ
ایشیا په صوبه کښے دَ کلام آؤرولو نه منع کړی وُو. ۷ اَؤ کله چه هغوئ دَ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

موسیه بړید ته ورسیدل نو هغوئ کوشش وکړو چه بتونیه ته ننوزی خو دَ عیسیٰ
رُوح پرېے نۀ ښودل. ﴿٨﴾ نو هغوئ په موسیه تیر شول اَؤ ترواس ته ورسیدل. ﴿٩﴾
اَؤ دَ شپې پولوس رویا ولیده چه یو مِکدونی سړے ولاړ دے اَؤ دا خواست ورته
کوی چه "مِکدونیه ته راپورې وزه اَؤ زمُونږ مدد وکړه!" ﴿١٠﴾ اَؤ چه دا رویا ئے
ولیده نو مُونږ سمدستی کوشش وکړو چه مِکدونیه ته لاړ شُو. مُونږ ته داسے
ښکاریدله لکه چه خُدائے راته وئیلی وی چه هغوئ ته زیرے واؤروو.

## دَ لدیه په مسیح ایمان راوړل

﴿١١﴾ نو مُونږ له ترواس نه دَ اوبو په جهاز کښې سوارۀ شوو اَؤ نیغ ساموتراکے
ته لاړلُو اَؤ په بله ورځ نیاپولیس ته، ﴿١٢﴾ اَؤ دَ هغه ځائے نه فیلیپی ته چه دَ
مِکدونیه په ضلع کښې لوئے ښار دے اَؤ درُومیانو چاؤنئ هم ده. دلته مُونږ څو
ورځے تیرے کړے. ﴿١٣﴾ اَؤ دَ سبت په ورځ مُونږ دَ ښار دَ دروازے نه بهر دَ
سیند غاړے ته لاړُو چرته چه زمُونږ خیال وو چه دَ عبادت ځائے به وی، اَؤ
کښیناستلُو اَؤ هلته راجمع شوؤ ښځو سره مو خبرے وکړے. ﴿١٤﴾ په هغوئ
کښے دَ یوے نُوم لدیه وو چه دَ قیمتی اُودی رنګ جامو سوداګره وه اَؤ دَ تواتیره
دَ ښار اوسیدُونکے وه چه دَ خُدائے عبادت به ئے کاوو. مالِک دَ هغے زړۀ
پرانستو اَؤ هغے دَ پولوس کلام قبُول کړو. ﴿١٥﴾ اَؤ هغے ته سره دَ هغے دَ
خاندان بپتسمه ورکړے شوه. نو بیا هغے مُونږ ته ووئیل چه "که تاسو ما دَ
مالِک ایمانداره ګنئ نو زۀ درته خواست کوم چه راشئ اَؤ زما په کور کښې دیره
شئ." اَؤ هغے مُونږ ته تاکید وکړو.

## دَ فیلیپی په قید خانه کښے

﴿١٦﴾ یوه ورځ چه مُونږ دَ عبادت ځائے ته په لاره تلُو نو مُونږ یوه وینځه ولیده چه
پرېے دَ غیبو وئیلو رُوح ناست وو اَؤ خپلو مالِکانو له به ئے په غیب وئیلو ډیرے



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

پيسے گټلے. ﴿۱۷﴾ هغه په پولوس اَؤ مُونږ پسے راتله اَؤ چغے به ئے وهلے، "دا
دَ رب الاعلیٰ غُلامان دی اَؤ تاسو ته دَ خلاصُون لار ښيئ!" ﴿۱۸﴾ هغے دغه شان
هره ورځ کول تر دے چه دَ پولوس نه نور زغم ونهٔ شو. هغهٔ رُوح ته مخ وروا‌ړولو
اَؤ وئے وئيل چه "زهٔ تا ته حُکم درکوم چه دَ عيسیٰ مسيح په نُوم دَ دے نه بهر
راوزه!" اَؤ هغه په هغه ساعت هم هلته ترے نه راووتو. ﴿۱۹﴾ هر کله چه دَ جينئ
مالِکانو وکتل چه دَ دوئ دَ گټے اُميد ختم شو نو هغوئ پولوس اَؤ سيلاس ونيول
اَؤ په راکښلو ئے دَ بازار چوک ته حاکمانو ته راوستل. ﴿۲۰﴾ اَؤ دوئ ئے
مُنصفانو ته پيش کړل اَؤ وئے وئيل چه "دا سړی زمُونږ په ښار کښے گړبړ پيدا
کوی بلکه دوئ يهُوديان دی. ﴿۲۱﴾ دوئ دَ هغه رسمُونو تعليم ورکوی کُوم چه مُونږ
رُوميانو ته منل اَؤ پرے عمل کول منع دی."

﴿۲۲﴾ اَؤ گڼے پرے حمله وکړه اَؤ مُنصفانو دَ پولوس اَؤ سيلاس جامے وشلولے
اَؤ په کروړو وهلو حُکم ئے پرے وکړو. ﴿۲۳﴾ چه ښه ئے ووهل نو بيا ئے دوئ
قيد خانے ته واچول اَؤ داروغه ته ئے حُکم وکړو چه هغوئ دَ نظر دَ لاندے
ساتی. ﴿۲۴﴾ دَ دے حُکم په مُطابق هغهٔ هغوئ په قيد خانه کښے واچول اَؤ دَ
هغوئ پښے ئے په کُنده کښے ورکړلے.

﴿۲۵﴾ خو تقريباً په نيمه شپه کښے چه پولوس اَؤ سيلاس خپله دُعا کوله اَؤ دَ
خُدائے ثنا ئے وئيله اَؤ نورو قيديانو ورته غوږ ايښے وو، ﴿۲۶﴾ چه ناڅاپی داسے
سخته زلزله راغله چه دَ قيد خانے بنيادُونه ئے وخوځول. ټولے دروازے
خلاصے شوے اَؤ دَ ټولو قيديانو بيړئ پرانستلے شوے. ﴿۲۷﴾ خو چه داروغه له
خوب نه راويښ شو اَؤ دَ قيد خانے دروازے ئے خلاصے وليدلے نو دا خيال
ئے وکړو چه قيديان به تښتيدلی وی، اَؤ خپله تُوره ئے راوويستله چه ځان
ووژنی. ﴿۲۸﴾ خو پولوس چغے کړلے چه "ځان ته څه نقصان مه رسوه ولے چه
مُونږ ټول دلته يُو!"



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۲۹ نو داروغه رڼا راوغوښتله، ورمنډې ئې کړې اَؤ دَ پولُوس اَؤ سيلاس په
وړاندې په مزکه پريوتو اَؤ دَ ويرې نه رپيدلو. ۳۰ بيا هغهٔ هغوئ رابهر کړل اَؤ
وئې وئيل چه "اَئے صاحبانو! زَهٔ څهٔ وکړم چه خلاصُون حاصل کړم؟"

۳۱ هغوئ ووئيل چه "په مالِک عيسىٰ باندې ايمان راؤړه اَؤ تهٔ اَؤ ستا کورنئ به
خلاصُون ومُومى." ۳۲ بيا هغوئ دَ مالِک کلام هغهٔ ته اَؤ دَ هغهٔ دَ کور ټولو خلقو
ته واؤرولو. ۳۳ نو دَ شپې په هم هغه ساعت هغهٔ هغوئ بوتلل اَؤ دَ هغوئ
پرهرونه ئې ووينځل، اَؤ په هغې پسې سمدستى هغهٔ ته اَؤ دَ هغهٔ دَ کور ټولو
خلقو ته بپتسمه ورکړې شوه. ۳۴ هغهٔ هغوئ خپل کور ته راوستل اَؤ خوراک
ئې ورته کيښودو اَؤ سره دَ ټولې کورنئ ئې ډيره ښادى وکړله ځکه چه هغوئ
په خُدائے ايمان راوړے وو.

۳۵ کله چه ورځ شوه نو مُنصفانو حاکمانو ته هدايت وکړو چه "ورشئ اَؤ هغه
سړى پرېږدئ چه لاړ شى." ۳۶ نو داروغه پولُوس ته دا خبره وروړسوله چه
"مُنصفانو دا خبر را استولے دے چه تاسو اَؤ سيلاس به خلاصولے شئ، نو
اوس تاسو په آزادئ تلے شئ اَؤ په خير لاړ شئ."

۳۷ خو پولوس حاکمانو ته ووئيل چه "هغوئ مُونږ دَ خلقو په وړاندې په کروړو
ووهلُو سره دَ دے چه مُونږ رُوميان يُو اَؤ هيڅ قصُور مُو نهٔ دے کړے. هغوئ
مُونږ قيد خانے ته واچولُو اَؤ اوس مو دوئ په پټه وياسى څهٔ؟ نه! په کار دى چه
دوئ دِ په خپله راشى اَؤ مُونږ دِ بهر وياسى."

۳۸ حاکِمانو دَ دوئ دا خبره مُنصفانو ته ورسوله. مُنصفانو چه واؤريدل چه
پولوس اَؤ سيلاس رُوميان دى نو ووېريدل ۳۹ اَؤ راغلل اَؤ دَ هغوئ نه ئې
معافى وغوښتله، بيا هغوئ ورسره تر بهره جلب وکړو اَؤ مِنت ئې ورته وکړو چه
دَ ښار نه لاړ شئ. ۴۰ اَؤ چه دَ قيد خانے نه راووتل نو هغوئ دَ لديه کور ته لاړل
اَؤ هلته ئې دَ عيسىٰ منُونکو ملګرو سره وليدل اَؤ دَ تسلئ خبرے ئې ورته



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

وکړلے اَؤ بیا ترے روان شول.

## په تِسالونیکیه کښے شور زوږ

١٧ ⑴ بیا پولوس اَؤ سیلاس په امفیپولیس اَؤ په اپولونیه ورتیر شول اَؤ
تِسالونیکیه ته ورغلل چرته چه دَ یهُودیانو عبادت خانه وه. ⑵ اَؤ پولوس دَ خپل
عادت په مُطابق دَ هغوئ غونډے ته ورغے اَؤ تر دریو سبتُونو پورے ئے دَ
هغوئ سره بحثُونه وکړل. ⑶ دَ صحیفو دَ لیک مِثالُونه ئے بیان کړل اَؤ تشریح
ئے ورته وکړه چه مسیح به تکلیفُونه خامخا وزغمی اَؤ دَ مړو نه به بیا ژوندے
راپاڅی. اَؤ هغهٔ ووئیل چه "کُوم عیسیٰ چه زَهٔ تاسو ته بیانوم، هم هغه مسیح
دے." ⑷ په هغوئ کښے ځنے قائل شول اَؤ دَ پولوس اَؤ سیلاس سره ملګری
شول اَؤ دغه شان دِ دیندارو یُونانیانو کافی تعداد اَؤ ډیرے عزتمنے ښځے هم
قائلے شوے.

⑸ خو یهُودیانو دَ حسد له کبله څهٔ بازاری بدمعاشان دَ ځان سره کړل، ګڼه ئے
جوړه کړه اَؤ په ښار کښے په شور زوږ لګیا شول. هغوئ دَ یاسون کور راګیر
کړو چه پولوس اَؤ سیلاس دَ ښارئے عامو خلقو ته راوباسی. ⑹ خو چه هغوئ
ئے ونهٔ مُوندل نو یاسون اَؤ ځنے نور دَ جماعت ممبران ئے مُنصفانو ته په
راکښلو راوړاندے کړل اَؤ چغے ئے کړے چه "کُومو کسانو چه په ټوله دُنیا
کښے تکلیف راخور کړے دے اوس دلته راغلی دی، ⑺ اَؤ یاسون هغوئ دَ
ځان سره میلمانهٔ کړی دی. هغوئ ټول دَ قیصر قانُون ماتوی اَؤ وائی چه یو
بادشاه بل دے یعنے عیسیٰ." ⑻ په دے خبرو په ګڼه کښے غوزغوزئ جوړ
شو اَؤ په مُنصافانو هم اثر وشو. ⑼ نو هغوئ دَ یاسون اَؤ نورو نه ضمانت
واخستلو اَؤ پرے ئے ښودل.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

## رسُولان په بيريه کښې

۱۰ نو څۀ وخت چه تيارۀ شوه نو ديني ورُونړو پولوس اَؤ سيلاس بيريه ته
واستول. هلته چه ورسيدل نو دَ يهُوديانو يوے عبادت خانے ته لاړل. ۱۱ دَ دے
ځائے يهُوديان دَ تِسالُونيکيه دَ يهُوديانو نه اشراف وُو، ولے چه هغوئ کلام ډير په
اِخلاص قبُول کړو اَؤ هره ورځ به ئے صحيفے لوستلے چه وګورى چه دا هم
دغسے دى لکه چه دوئ وائى. ۱۲ نو ځکه په هغوئ کښے ډيرو ايمان راؤړو اَؤ
دغه شان ډيرو يُونانيانو عزتمنو ښځو اَؤ سړو هم ايمان راؤړو. ۱۳ خو چه دَ
تسالونيکيه يهُوديانو ته دا معلُومه شوه چه پولوس په بيريه کښے دَ خُدائے کلام
بيانوى نو هغوئ هلته راغلل چه ډير خلق راوپاروى اَؤ پريشانه ئے کړى. ۱۴ نو
دينى ورُونړو پولوس سمدستى دَ ساحل غاړے ته لاندے وليږلو. په دے دؤران
کښے سيلاس اَؤ تيموتيوس دواړه وروستو پاتے شول. ۱۵ نو دَ پولوس بدرګے
هغه اتينيه ته راواستول اَؤ په واپسئ کښے ئے سيلاس اَؤ تيموتيوس ته دا حُکم
راؤړو چه څومره زر چه کيدے شى ما له دِ ځان راورسوى.

## پولوس په اتينيه کښے

۱۶ بيا چه پولوس په اتينيه کښے دَ هغوئ په اِنتظار وو نو زړۀ ئے په دے خبره
ډير غمژن شو چه ښار ئے له بُتانو نه ډک وليدلو. ۱۷ نو هغۀ به په عبادت خانو
کښے دَ يهُوديانو اَؤ يُونانيانو سره بحثُونه کول اَؤ دغسے به ئے دَ ښار په
چوکُونو کښے هره ورځ دَ تلُونکو راتلُونکو سره کول. ۱۸ اَؤ ځنے اِپيکُورى اَؤ
ستُوئيکى فلسفيانو ورسره بحث کولو اَؤ ځنو ووئيل چه "دا دروغژن باتُور څۀ
وئيل غواړى؟" اَؤ نورو ووئيل چه "معلُوميږى داسے چه دَ غير خُدايانو بحث
کوى." اَؤ دا ئے ځکه ووئيل چه هغۀ دَ عيسىٰ اَؤ دَ قيامت زيرے آؤرولو. ۱۹ نو
هغوئ ونيولو اَؤ دَ اريوپاګوس عدالت ته ئے راوړاندے کړو اَؤ ورته ئے ووئيل
چه "دا کُوم نوے تعليم چه تۀ ورکوے، مُونږ په دے پوهولے شُو څۀ؟ ۲۰ اَؤ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

تهٔ داسے خبرے راوړاندے کوے چه هغه مُونږ ته نا آشنا معلُومیږی اَؤ مُونږ په
دے ځانُونه خبرول غواړُو.“ ۲۱ اَؤ اتینیانو اَؤ دَ هغه ځائے غیرو خلقو سره دَ
وخت تیرولو نه سیوا دَ نورو تازه واقعاتو دَ آؤریدو نه نور څهٔ بل کار نهٔ وو.

۲۲ نو بیا پولوس دَ اریوپاګوس دَ عدالت دَ وړاندے ودریدو اَؤ وئے وئیل چه
”اَئے اتینیانو! زهٔ وینم چه هر هغه څیز چه دَ مذهب سره تعلق لری نو تاسو دَ حد
نه زیات سر ګرم یئ. ۲۳ ځکه هر کله چه ما ستاسو دَ عبادت دَ څیزُونو ننداره
کوله نو ما دَ نورو څیزُونو سره یوه قُربانګاه ولیده چه دا پرے دَ پاسه لیک وُو
چه، دَ یو نامعلُوم خُدائے دَ پاره. تاسو چه دَ کُوم څیز عبادت کوئ دَ هغے درته
پته نِشته، هم دغه څیز زهٔ درته بیانوم. ۲۴ هغه خُدائے چه دُنیا ئے پیدا کړه اَؤ په
کښے ئے هر څیز هم پیدا کړو، هم هغه دَ آسمان اَؤ دَ مزکے مالِک دے اَؤ هغه
دَ بنی آدمو دَ لاسه جوړ شوؤ ځایُونو کښے نهٔ اوسیږی. ۲۵ هغه دَ بنی آدم دَ څهٔ
څیز مُحتاج نهٔ دے چه دَ بنی آدم دَ لاسه خدمت آخلی، بلکه هغه په خپله ټول
کائینات له ژوند اَؤ ساه اَؤ نور څیزُونه ورکوی. ۲۶ هغهٔ دَ دُنیا ټول قومُونه دَ یو
نسل نه پیدا کړل چه دَ ټولے دُنیا په مخ اوسیږی. هغهٔ دَ هغوئ میعادُونه اَؤ دَ
استوګنے حدُونه مُقرر کړل، ۲۷ دَ دے دَ پاره چه دَ خُدائے لټُون وکړی اَؤ
شاید چه په لټولو ئے بیا مُومی. بے شکه چه هغه له مُونږ هیچا نه لرے نهٔ دے.
۲۸ ولے چه زمُونږ دَ ژوندُون حرکت اَؤ شته والے په هغهٔ کښے دے. لکه چه
ستاسو خپلو څنو شاعرانو وئیلی دی، مُونږ هم دَ هغهٔ دَ نسل نه یُو.

۲۹ که مُونږ دَ خُدائے دَ نسل نه یُو نو بیا مُونږ ته دا ګمان کول مناسب نهٔ دی
چه ګنی دَ خُدائے ذات داسے دے لکه سرهٔ زر، سپین زر یا کاڼے چه بنی آدم
ئے په خپله پوهه اَؤ هُنر سره تراشی. ۳۰ تر څو چه دَ ناپوهئ دَ وخت تعلق وو
نو خُدائے ځان پرے نا غرض کړے وو خو اوس هغه هر چرته ټولو بنی آدمو له
حُکم ورکوی چه توبه ګار شی. ۳۱ ځکه چه هغهٔ یوه ورځ مُقرره کړے ده چه
هغه به دَ دُنیا عدالت په صحیح صداقت سره دَ یو داسے سړی په وسیله وکړی



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

چه هغۀ غوره کړې دے اَوُ دغه شان ئے هر چا ته ثابته کړه چه هغه ئے له مړو
نه بیا راژوندے کړو!“

٣٢ کله چه هغوئ دَ مړو نه دَ راژوندی کولو خبرے واؤریدلے نو څنو ورپورے
توقے وکړے اَوُ څنو ووئیل چه ”په دے حقله به مُونږ له تا نه بیا خبرے واؤرُو.“
٣٣ اَوُ دغه شان پولوس دَ ګڼې دَ مینځ نه ووتو. ٣٤ خو یو څو کسان ورسره
شول اَوُ ایمان ئے راؤړو چه په هغو کښے یو دیونیسیوس دَ اریوپاګوس دَ
عدالت غړے هم وو اَوُ ورسره دَ مریس نومے یوه ښځه اَوُ څئے نور کسان هم
وُو.

## په کورنتوس ښار کښے پولوس

**١٨** ١ دَ دے نه پولوس له اتینیه نه روان شو اَوُ کورنتوس ته لاړو. ٢ هلته
هغه په اکوله نومے یهُودی پیښ شو چه دَ اصل نه دَ پونطوس وو اَوُ دَ ښځے نُوم
ئے پرسکله وو. هغه تازه تازه له اِټلی نه راغلے وو ځکه چه هلته قیصر کلودیوس
دا حُکم کړے وو چه ټول یهُودیان دِ له رُوم نه ووزی. پولوس هغو ته ورغے، ٣
اَوُ دَ هغو سره ځکه دیره شو چه دَ هغۀ کسب هم هغه وو. نو هغه دواړو په شریکه
کار شروع کړو اَوُ هغوئ تمبوان جوړول. ٤ هغۀ به دَ یهُودیانو په عبادت خانے
کښے هم دَ هر سبت په ورځ بحث کولو اَوُ دا کوشش ئے کولو چه یهُودیان اَوُ
یُونانیان قائل کړی.

٥ بیا سیلاس اَوُ تیموتیوس له مِکدونیه نه راغلل اَوُ پولوس یهُودیانو ته په ګواهئ
ور کولو کښے بیخی بوخت وو اَوُ وئیل ئے چه عیسیٰ هم مسیح دے. ٦ خو
کله چه هغوئ مُخالفت وکړو اَوُ بد رد ئے ورته ووئیل نو هغۀ خپلے جامے
وڅنډلے اَوُ هغوئ ته ئے ووئیل چه ”ستاسو خُون ستاسو په غاړه، زۀ ترے پاک
یم. نو زۀ اوس غیر یهُودیانو ته ځم.“ ٧ دَ دے وئیلو سره هغه روان شو اَوُ دَ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

تیطیوس یُوستوس نُومے یو غیر یهُودی سړی کورته ورغے چا چه دَ خُدائے عبادت کولو اَؤ دَ عبادت خانے سره جُخت اوسیدلو. ۸ اَؤ دَ عبادت خانے سردار کرسپوس دَ خپل ټول کور سره په مالِک ایمان راؤړو اَؤ ډیرو کورنتیانو هم واؤریدل، ایمان ئے راؤړو اَؤ بپتسمه ورکړے شوه.

۹ اَؤ یوه شپه پولوس ته مالِک په رویا کښے ووئیل چه "ویریږه مه، خپل تبلیغ جاری ساته اَؤ خاموشه کیږه مه، ۱۰ ځکه چه زَهٔ درسره یم. هیڅوک به دربانده دَ نقصان رسولو دَ پاره حمله ونهٔ کړی ځکه چه په دے ښار کښے ډیر داسے خلق شته چه زما دی." ۱۱ نو هغه اَتلس میاشتے هلته پاتے شو اَؤ هغه خلقو ته به ئے دَ خُدائے دَ کلام تعلیم ور کاوو.

۱۲ خو کله چه ګلیو دَ اخیه حاکم وو نو یهُودیان په یو زړهٔ په پولوس راټول شول اَؤ عدالت ته ئے بوتلو. ۱۳ اَؤ هغوئ ووئیل چه "دا سړے دَ شریعت نه خلاف خلق دَ خُدائے عبادت ته را اړوی!"

۱۴ خو چه پولوس جواب ورکولو نو په دے کښے ګلیو هغوئ ته ووئیل چه "که چرے دا خبره دَ جُرم یا دَ شرارت وی نو یهُودیانو! ستاسو خبره به مے په سړه سینه آؤریدلے وه. ۱۵ خو که دا ستاسو یهُودیانو دَ لفظُونو، نومُونو اَؤ دَ شریعت خبرے دی نو بیا تاسو په خپله ورسره پوهه شئ، زَهٔ په داسے خبرو کښے دَ مُنصف جوړیدلو خواهش نهٔ لرم." ۱۶ اَؤ بیا هغهٔ هغوئ له عدالت نه وشړل. ۱۷ بیا عامو خلقو سوستینس راونیولو څوک چه دَ عبادت خانے سردار وو اَؤ هغه ئے دَ عدالت په وړاندے ښهٔ ووهلو. اَؤ په دے ټولو خبرو کښے ګلیو هیڅ غم غرض ونه لرلو.

## دَ پولوس اَنطاکیه ته واپس تلل

۱۸ پولوس دَ څهٔ وخت دَ پاره هلته پاتے شو اَؤ بیا ئے دَ هغه ځائے دَ دینی



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ورُونو نه رُخصت واخستو اَؤ دَ اوبو په جهاز کښې شام ته روان شو اَؤ ورسره
پرسکله اَؤ اکوله هم وُو. نو په کِنخریه کښې هغهٔ خپل سر وخریلو ځکه چه هغهٔ
منښته کړې وه. ⑲ هر کله چه هغوئ اِفِسوس ته ورسیدل نو پولوس له پرسله
اَؤ اکوله نه جُدا شو اَؤ یوه ورځې عبادت خانې ته لاړو اَؤ هلته ئې دَ یهُودیانو
سره بحث وکړو. ⑳ هغوئ ورته دَ څهٔ وخت دَ پاره دَ پاتې کیدو ووئیل خو هغهٔ
اِنکار وکړو. ㉑ اَؤ دَ اِفِسوس دَ خلقو نه ئې په دې وینا رُخصت واخستلو چه
”که دَ خُدائې رضا وی نو زهٔ به بیا بیرته راشم“ اَؤ دَ اِفِسوس نه راوان شو.

㉒ بیا چه په قیصریه کښې دَ جهاز نه کُوز شو نو هغه بیتُ المُقدس ته لاړو دَ
جماعت دَ خلقو دَ سلام دَ پاره اَؤ بیا اَنطاکیه ته لاړو. ㉓ اَؤ چه هلته دَ څهٔ
وخت تیرولو نه پس هغه بیا په سفر روان شو اَؤ دَ گلتیه اَؤ فروگیه په وطن کښې
وگرزیدو اَؤ دَ ټولو نوو مُریدانو زړُونه ئې مظبُوط کړل.

## په اِفِسوس کښې دَ اپولوس وعظ

㉔ بیا اپولوس نومې یو یهُودی چه دَ اصله دَ اسکندریه وو، اِفِسوس ته راغې.
هغه یو ښهٔ مُقرر اَؤ دَ کتابِ مُقدس دَ کلام ښهٔ عالِم وو. ㉕ هغهٔ دَ مالِک دَ لارې
تعلیم حاصل کړې وو اَؤ په رُوحانی جوش سره ئې خبرې کولې اَؤ دَ عیسیٰ په
حقله ئې صفا صفا تعلیم ورکولو. سره دَ دې هغهٔ ته تش دَ یحییٰ بپتسمه معلُومه
وه. ㉖ هغهٔ په عبادت خانې کښې په زړه ورتیا سره خبرې شروع کړې.
چرته چه پرسکله اَؤ اکوله دَ هغهٔ خبرې واؤریدلې نو هغوئ هغه دَ ځان سره
کړو اَؤ دَ خُدائې لار ئې ورته په پُوره تفصیل سره بیان کړه. ㉗ اَؤ کله چه
اپولوس وغوښتل چه اخیه ته پورې ووزی نو دینی ورُونو ئې مدد وکړو اَؤ
مُریدانو ته ئې ولیکل چه هغه قبُول کړی. هر کله چه هغه راورسیدو نو دَ خُدائې
په فضل دَ نوو ایمان راوړُونکو دَ پاره ډیر فائده مند ثابت شو. ㉘ ځکه چه هغهٔ
په ډیر زور سره یهُودیان ښکاره بې ځوابه کړل اَؤ په ډاګه ئې دَ کتابِ مُقدس نه



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دا ثابته کړه چه عیسیٰ هم مسیح دے.

## پولوس په اِفِسوس کښے

۱۹ ۞ څۀ وخت چه اپولوس په کورنتوس کښے وو نو پولوس په دَننئ علاقه
کښے وګرزیدلو اَؤ اِفِسوس ته راغے. هلته هغۀ یو څو مُریدان ومُوندل، ۞ اَؤ
هغو ته ئے ووئیل چه "څۀ وخت چه تاسو ایمان راوړے وو نو رُوحُ القُدس
دربانده نازل شوے وو څۀ؟"

هغوئ جواب ورکړو چه "نه، مُونږ خو دَ سره دَ رُوحُ القُدس نه خبر قدرے هم نۀ
یُو."

۞ بیا پولوس ووئیل چه "تاسو ته دَ څۀ بپتسمه درکړے شوے وه؟" هغوئ
جواب ورکړو چه "دَ یحییٰ بپتسمه."

۞ پولوس بیا ووئیل چه "کُومه بپتسمه چه یحییٰ ورکړے وه هغه دَ توبه ګارئ
بپتسمه وه. هغۀ خلقو ته وئیلی وُو چه په هغۀ ایمان راوړئ څوک چه دَ هغۀ نه
پس راتلُونکے دے، اَؤ هغه عیسیٰ دے."

۞ دَ دے په آؤریدو هغوئ ته دَ مالِک عیسیٰ په نُوم بپتسمه ورکړے شوه. ۞
اَؤ کله چه پولوس خپل لاسُونه په هغوئ کیښول نو په هغوئ رُوحُ القُدس نازل شو
اَؤ هغوئ په مُختلفو ژبو خبرے کولے اَؤ دَ نبی په شان ګویا شول. ۞ اَؤ هغوئ
قریباً دولس کسان وُو.

۞ تر دریو میاشتو پورے به پولوس عبادت خانے ته تلو اَؤ دَ خلقو سره ئے په
زړه ورتیا بحث کولو اَؤ قائلول به ئے اَؤ دَ خُدائے دَ بادشاهئ خبرے به ئے
کولے. ۞ خو ځنی ډیر ځیلناک وُو اَؤ وئے نۀ منل اَؤ دَ خلقو په وړاندے ئے



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

مسيحی عقيدے ته بد وئيل. نو پولوس ترے نه لاړو اَوُ خپل مُريدان ئے جُدا کړل
اَوُ هره ورځ به ئے دَ تورنوس په مدرسه کښے بحث کاوو. ۱۰ دا کار ئے تر
دوۀ کالو پورے وکړو اَوُ نتيجه ئے دا شوه چه دَ ايشيا دَ صوبے ټولے آبادۍ
يهُوديانو اَوُ يُونانيانو دَ خُدائے کلام واوُريدو.

## دَ سکيوا زامن

۱۱ اَوُ خُدائے دَ پولوس په وسيله لوئے مُعجزے ښکاره کولے. ۱۲ هر کله چه
به دَ پولوس دَ وجُود سره لګيدلی رومالُونه يا پيش بندُونه خلقو بيمارانو ته يوړل
نو هغوئ به دَ رنځونو نه روغ شول اَوُ ناپاک رُوحُونه به ترے نه پاخيدل. ۱۳ خو
څنے دم آچووُنکی يهُوديان چه سيلانيان وُو نو هغوئ به دَ ناپاکو رُوحونو په
رنځُونو دَ مالِک عيسیٰ نُوم استعمالولو. هغوئ به وئيل چه "دَ هغه عيسیٰ په نُوم
قسم درکوُو چه پولوس ئے بيانوی." ۱۴ دَ سکيوا نُومے يهُودی سردار کاهن
اُووۀ زامن وُو چه ئے دا طريقه اِستعمالوله.

۱۵ خو کله چه ناپاک رُوح جواب ورکړو اَوُ وئے وئيل چه "زَۀ عيسیٰ منم اَوُ
پولوس هم پيژنم، خو تاسو څوک يئ؟"

۱۶ نو هغه ناپاک رُوح نيولی سړی په هغوئ ورټوپ کړل اَوُ ټول ئے رالاندے
کړل اَوُ داسے ئے وټکول چه دَ هغۀ دَ کور نه بربنډ اَوُ ژوبل شوی وتښتيدل. ۱۷
اَوُ په اِفسوس کښے دا خبره ټولو يهوديانو اَوُ يُونانيانو ته معلُومه شوه اَوُ په
هغوئ ټولو ويره راغله اَوُ دَ مالِک عيسیٰ دَ نُوم لوئی ئے ومُونده. ۱۸ اَوُ نور ډير
هغه کسان چه ايمان ئے راوړے وو، راغلل اَوُ دا اِقرار ئے وکړو چه هغوئ
جادُوګری کوله. ۱۹ اَوُ ډيرو جادُوګرو خلقو چه پخوا به ئے جادُوګری کوله،
خپل کتابُونه راجمع کړل اَوُ دَ خلقو دَ وړاندے ئے وسوزول اَوُ دَ ټول قيمت
حساب ئے ولګولے شو، نو پينځۀ لکه دَ سپينو زرو سکے وختلو. ۲۰ دغه شان



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دَ مالِک کلام مضبوطيدو اَؤ زيات نه زيات په اثرناکه طريقه خوريدلو.

## په اِفسوس ښار کښے بلوه

۲۱ پس له دغه خبرو نه پولوس فيصله وکړه چه مکدونيه اَؤ اخيه ته لاړ شی اَؤ
بيا بيتُ المُقدس ته ځان ورسوی اَؤ هغهٔ ووئيل چه "هر کله چه زَهٔ هلته ورشم نو
په کار دی چه دَ رُوم ښار خامخا وګورم." ۲۲ نو هغهٔ دوه ملګری تيموتيوس اَؤ
اِراستوس مِکدونيه ته وليږل اَؤ په دے دوران کښے په خپله څهٔ زياته مُوده دَ
ايشيا په صُوبه کښے پاتے شو.

۲۳ په دے دوران کښے دَ مسيحی عقيدے په وجه سخت تکليف جوړ شو. ۲۴
هلته ديميتريوس نُومے يو زرګر وو چه دَ ارتِميسے دَ مندر دَ سپينو زرو نمُونے
به ئے جوړولے اَؤ دَ ډيرو کسب روز ګار پرے روان وو. ۲۵ هغهٔ دَ هغوئ اَؤ دَ
داسے نورو کسب ګرو يوه غونډه راوغوښته اَؤ هغوئ ته ئے خبرے وکړلے.
هغهٔ ووئيل چه "اَئے سړو! تاسو خبر يئ چه زمُونږ دَ ژوندُون دارو مدار په دے
کسب دے. ۲۶ خو تاسو ګورئ اَؤ آورئ چه دے پولوس نومے سړی په خپلو
خبرو ځومره ګڼ خلق، نهٔ صرف په اِفسوس کښے بلکه تقريباً په توله ايشيا
کښے وغُلول. هغه وائی چه دَ بنی آدم دَ لاسه جوړ خُدايان هډو خُدايان دی نه.
۲۷ دا خطره ده چه نهٔ تش دا چه زمُونږ کاروبار به بے قدره شی بلکه دَ
ارتِميسے مندر به ناخيزه وګڼلی شی اَؤ په ايشيا اَؤ په ټوله دُنيا کښے چه دَ هغے
عبادت کيږی نو دا شان و شوکت به ئے ختم شی!"

۲۸ هغوئ چه دا خبرے واؤريدلے نو په غُصه شول اَؤ چغے ئے کړے چه "دَ
اِفسيانو ارتِميسه لويه ده!" ۲۹ نو ټول ښار ګډ وډ شو اَؤ هغوئ دَ پولوس دَ سفر
ملګری، يعنے دَ مکدونيه اوسيدُونکی ګايوس اَؤ اريسترخوس ونيول اَؤ دَ تماشے
ځائے ته راغونډ شول. ۳۰ پولوس هغه ګڼے ته تلل غوښتل خو نورو عيسايانو
پرے نهٔ ښودو. ۳۱ اَؤ دَ ځنے دَ صوبے مشرانو چه دَ پولوس دوستان وُو،



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

جواب ورولیږلو چه "دَ تماشے ځائے ته لاړ نۀ شے." ۳۲ په دے دوران کښے
غونډه ګډه وډه شوه اَؤ ځنو څۀ چغے وهلے اَؤ ځنو څۀ، ځکه چه په هغوئ
کښے ډیر په دے خبر هم نۀ وُو چه دَ څۀ مقصد دَ پاره دلته راجمع شوی دی.
۳۳ خو په غونډه کښے دَ ځنو کسانو دا خیال وو چه سکندر قصور وار دے
چه یهُودیانو مخکښے قطار ته دیکه کړے وو. هغۀ خلقو ته دَ خاموشئ اِشاره
وکړه اَؤ ګڼړے ته ئے دَ جواب ورکولو کوشش وکړو. ۳۴ خو چه هغوئ وپیژندو
چه دا خو یهُودی دے نو هغوئ ټولو یوه چغه وویسته چه "دَ اِفِسیانو ارتِمیسه
لویه ده!" تر دوؤ ګینټو پورے هغوئ دا چغے وهلے.

۳۵ خو دَ ښار سیکتر ګڼه چپ کړه. هغۀ ووئیل چه "اَئے دَ اِفِسوس خلقو! هر
چا ته معلُومه ده چه زمُونږ دَ اِفِسوس ښار دَ لوے ارتِمیسے مندر اَؤ دَ هغے
پاک کاڼے چه له آسمان نه راپریوتو، منجوره دے. ۳۶ چونکه په دے هیڅ
مُخالفت نِشته، نو تاسو له په کار دی چه خاموشه شئ اَؤ په تادئ کښے څۀ قدم
اُوچت نۀ کړئ. ۳۷ دا کسان چه تاسو دلته راوستی دی، نۀ خو دَ مندر غلۀ دی
اَؤ نۀ ئے زمُونږ دیوی ته کُفر غرولے دے. ۳۸ ځکه که چرے دیمیتریوس اَؤ دَ
هغۀ کسب ګر دَ چا خلاف مقدمه لری نو دَ عدالت ورځے شته اَؤ مُنصفان هم،
نو دواړه ډلے دِ په یو بل شکایت وکړی. ۳۹ خو که ستاسو څۀ نور سوال وی
نو دَ هغۀ فیصله به په قانُونی مجلس کښے وشی. ۴۰ مُونږ دَ ننئ بلوے په حق
کښے دَ شکایت خطره په ځان آخستے ده ولے چه دَ دے هیڅ وجه نِشته اَؤ
مُونږ دَ بلے ډلے په حقله هیڅ جواب نۀ شُو ورکولے." ۴۱ په دے خبرو ئے
هغه ګڼه رُخصت کړه.

## مِکدونیه اَؤ یُونان ته دَ پولوس سفر

**۲۰** ۱ هر کله چه تکلیف ختم شو نو پولوس په مُریدانو پسے خبر واستولو
اَؤ دَ تسلئ دَ لاسے نه پس ئے بیا رُخصت واخستو اَؤ مکدونیه ته لاړو. ۲ هغۀ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دَ وطن په هغه علاقو کښې سفر وکړو اَؤ خلقو له به ئې تسلی ورکوله اَؤ دغه شان هغه يُونان ته ورسيدلو، ۳ اَؤ هغهٔ درے مياشتے هلته تيرے کړے. اَؤ شام ته دَ اوبو په جهاز کښے تلو خو چه يهُوديانو دَ هغهٔ په خلاف يو سازش کړے وو نو هغهٔ دا فيصله وکړه چه دَ مِکدونيه په لارے بيرته ستُون شی. ۴ اَؤ دَ پرحوس زوئے سوپترس له بيريه نه، اريسترخوس اَؤ سکندُسله تِسالونيکيه نه، ګايوس له دِربے نه اَؤ هم تيموتيوس، اَؤ تخيکوس اَؤ تروفيموس له ايشيا نه دَ هغهٔ ملګری وُو. ۵ هغوئ مخکښے لاړل اَؤ په تروآس کښے ئے زمُونږ اِنتظار کاوو. ۶ بيا چه دَ پتيرے ډوډئ دَ اختر ورځے تيرے شوے نو مُونږ دَ فيليپی نه دَ اوبو په جهاز کښے روان شوُو اَؤ په پنځو ورځو کښے هغوئ ته په تروا‌س کښے ورسيدلُو اَؤ هلته مو يوه هفته تيره کړه.

## په تروآس کښے دَ پولوس آخری ملاقات

۷ دَ اِتوار په ماښام مُونږ دَ ډوډئ ماتولو دَ پاره راغونډ شوی وُو اَؤ پولوس چه په بله ورځ رُخصتيدُونکے وو، هغوئ ته ئے خطاب وکړو اَؤ تر نيمے شپے پورے ئے خبرے کولے. ۸ اَؤ پاس په بالا خانه کښے چرته چه مُونږ راجمع وُو ډير مشعلُونه بل وُو. ۹ اَؤ يوتخوس نومے يو زلمے وو چه دَ کړکئ په چوکاټ ناست وو. دَ پولوس دَ خبرو په دوران کښے ډير خوب وزنګولو اَؤ آخر چه خوب پرے غالب شو نو دَ دريم چت نه ښکته مزکے ته پريوتو اَؤ چه هغوئ را اُوچت کړو نو مړ شوے وو. ۱۰ پولوس ښکته ور کُوز شو اَؤ په خپله په هغهٔ ورپريوتو اَؤ بيا ئے هغه په غيږ کښے راونيولو اَؤ هغوئ ته ئے ووئيل، "مهٔ ويريږئ، په دَهٔ کښے خو لا ساه شته!" ۱۱ هغه بيا بالاخانے ته وخوتو، ډوډئ ئے ما ته کړه اَؤ وئے خوړه اَؤ دَ هغوئ سره ئے تر سحره پورے خبرے کولے اَؤ بيا هغه روان شو. ۱۲ اَؤ هغوئ هغه زلمے ژوندے بوتلو اَؤ ښهٔ په آرام وو.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

## دَ پولوس دَ تروآس نه میلیتوس پورې سفر

۞۱۳ نو مُونږ وړاندې دَ اویو په جهاز کښې سوارۀ شوُو اَؤ اَسوس ته روان شوُو
په کُوم ځائے کښې چه پولوس هم دغه جهاز ته راختُونکے وو. هغۀ دا
بندویست کړے وو ځکه چه هغه په خپله دَ وچې په لاره تلو. ۞۱۴ هر کله چه
هغه مُونږ سره په اَسوس کښې یو ځائے شو نو مُونږ په جهاز کښې سور کړو
اَؤ په اولنئ ورځ میتیلینې ته لاړلُو. ۞۱۵ اَؤ په دویمه ورځ مُونږ دَ هغه ځایه روان
شوُو اَؤ دَ خیوس بلې غاړې ته ورسیدلُو. په دریمه ورځ مُونږ ساموس ته لاړلُو
اَؤ په څلورمه ورځ میلیتوس ته ورسیدلُو. ۞۱۶ ځکه چه پولوس دا فیصله کړے
وه چه له اِفِسوس نه تیر شی چه دغه شان دَ ایشیا په علاقه کښې دَ وخت ضائع
کولو نه بچ شی، دَ هغۀ بیتُ المُقدس ته دَ رسیدو ځکه تلوار وو چه دَ پنتکُست
ورځې ته هلته ورسی.

## دَ پولوس دَ اِفِسوس مشرانو سره ملاقات

۞۱۷ نو پولوس دَ میلیتوس نه اِفِسوس ته خبر واستولو اَؤ دَ جماعت مشران ئې
راوبلل. ۞۱۸ اَؤ کله چه هغوئ ورته راورسیدل نو داسې خبرې ئې ورته
وکړلې، "تاسو ته پته ده چه ما تاسو سره څنګه ژوند تیر کړو، دَ هغه ورځې نه
چه ما اول دَ ایشیا په مزکه قدم کیښودو اَؤ څومره مُوده چه زۀ تاسو سره وم.
۞۱۹ یعنې ما پُوره په عاجزئ اَؤ ژړا سره دَ مالِک غُلامی کوله سره دَ یهُودیانو دَ
سازشُونو اَؤ آزمیښتُونو چه په ما راغلل. ۞۲۰ اَؤ تاسو ته دا معلُومه ده چه ما یو
داسې څیز هم چه ستاسو دَ ښیګړې دَ پاره وو، پټ ونۀ ساتلو. ما تاسو ته کلام
رسولې دے اَؤ په ښکاره اَؤ په کور کور کښې مې درله تعلیم در کړے دے.
۞۲۱ اَؤ یهُودیانو اَؤ یُونانیانو ته مې دَ خُدائے په وړاندې دَ توبې ویستلو اَؤ په
مالِک عیسیٰ مسیح دَ ایمان راوړلو شاهدی کړې ده. ۞۲۲ اَؤ اوس لکه چه تاسو
وینئ، زۀ دَ رُوح دَ لاسه مجبُور بیتُ المُقدس ته روان یم، اَؤ هلته چه څۀ ما تا



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

پیښیږی دَ هغے نه هیڅ خبر نۀ یم. ﴿۲۳﴾ بے له دے نه چه په هر ښار کښے ما ته
رُوحُ القُدس دا خبر راکوی چه قید اَؤ تکلیفُونه زما په اِنتظار کښے دی. ﴿۲۴﴾
خپله ځانی خو زَۀ دَ ژوند هیڅ پرواه دار نۀ یم، خو زَۀ دا غواړم چه منډه تر سره
کړم اَؤ هغه کار پُوره کړم چه مالِک عیسیٰ ما ته سپارلے دے چه دَ خُدائے دَ
فضل دَ زیری په باب کښے شهادت وکړم.

﴿۲۵﴾ یوه بله خبره واؤرئ، ما چه ستاسو ټولو په مینځ کښے دَ خُدائے دَ
بادشاهت وعظ کاوو، خو اوس ما ته دا ښکاری چه په تاسو کښے به یو کس هم
زما مخ بیا ونۀ وینی. ﴿۲۶﴾ نو زَۀ اوس په دے ځائے دا اِعلان کوم چه زما په
غاړه دَ هیچا دَ خُون پور نِشته. ﴿۲۷﴾ ځکه چه ما هیڅ درنه پټ ساتلی نۀ دی اَؤ ما
تاسو ته دَ خُدائے ټول امرُونه ښرګند کړی دی. ﴿۲۸﴾ دَ خپل ځان اَؤ دَ هغه ټول
کنډک خیال ساتئ کُوم چه رُوحُ القُدس ستاسو په حواله کړے دے اَؤ تاسو دَ
مالِک دَ هغے جماعت شپُونکی یئ کُوم چه هغۀ دَ خپلے وینے په قیمت آخستے
دے. ﴿۲۹﴾ ما ته معلُومه ده چه هر کله چه زَۀ ستاسو نه لاړ شم نو داړُونکی
شرمخان به په تاسو کښے راشی اَؤ کنډک به په امان پرے نۀ ږدی. ﴿۳۰﴾ اَؤ هم په
تاسو کښے به ځنی خلق داسے راپورته شی چه رښتیا به ورانوی اَؤ مُریدان به
دے ته راپاروی چه دَ حق نه ئے واړوی اَؤ دَ دوئ ملګری شی. ﴿۳۱﴾ نو خبردار
اوسئ! اَؤ یاد لرئ چه تر دریو کالو پورے مے شنګه شپه اَؤ ورځ په تاسو کښے
هر یو ته په ژړا تعلیم درکړو.

﴿۳۲﴾ اَؤ اوس زَۀ تاسو دَ مالِک اَؤ دَ هغۀ دَ فضل کلام ته سپارم چه ستاسو دَ
مظبُوطولو اَؤ په هغه ټولو کښے چه ځانُونه ئے ورته سپارلی دی خپل میراث
درکولے شی. ﴿۳۳﴾ ما دَ هیچا سپین زر اَؤ سرۀ زر یا جامو ته دَ ځان دَ پاره نۀ
دی کتلی. ﴿۳۴﴾ اَؤ تاسو ټول خبر یئ چه ما په خپلو دے لاسُونو خپل اَؤ دَ خپلو
ملګرو حاجتُونه پُوره کړی دی. ﴿۳۵﴾ ما تاسو ته ښکاره کړه چه په مُشقت سره دَ
کمزورو مدد په دے شان وکړئ اَؤ دَ مالِک عیسیٰ خبرے درته یاد ساتل په کار



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دی چه په خپله ئے وئیلی دی چه دَ آخستلو نه ورکړه غوره ده.“

۳۶ کله چه پولوس خبرے ختمے کړے نو هغه دَ هغوئ سره په سجده پریوتو
اَؤ دُعا ئے وغوښتله. ۳۷ بیا هغوئ ټولو وژړل اَؤ پولوس سره تر غاړه وتل اَؤ
کښبل ئے کړو. ۳۸ هغوئ په دے زیات خفه وُو چه هغهٔ ووئیل چه دوئ به بیا دَ
هغهٔ مخ کله هم ونهٔ وینی. اَؤ هغوئ دغه شان تر جهاز پورے ورسره جلب وکړو.

## دَ پولوس بیتُ المُقدس ته تلل

۲۱ ۱ کله چه مُونږ دَ هغوئ نه رُخصت شولُو اَؤ جهاز روان شو، نو مُونږ
نیغ قوس ته ورسیدلُو اَؤ په بله ورځ رودوس ته اَؤ دَ هغه ځایه پاترے ته. ۲ هلته
یو جهاز ولاړ وو چه فینکیے ته تیار وو. مُونږ وروختلُو اَؤ په هغهٔ کښے مو سفر
وکړو. ۳ مُونږ په لاره کښے قبرص ښار ولیدلو اَؤ ترے نه په ګس لاس تیر
شوُو اَؤ شام ته مو سفر جاری وساتلو اَؤ په صور کښے کُوز شوُو ځکه چه هلته
ئے دَ جهاز نه څهٔ سامان کُوزولو. ۴ زمُونږ مُریدان مو ومُوندل اَؤ یوه هفته
هلته ایسار شوُو. اَؤ هغوئ دَ رُوحُ القُدس په هدایت پولوس ته ووئیل چه ”ګوره!
بیتُ المُقدس ته مهٔ ځه!“ ۵ خو هر کله چه یوه هفته پُوره شوه نو مُونږ له هغه
ځائے نه روان شوُو. اَؤ هغوئ ټول اَؤ دَ هغوئ ښځے اَؤ بچی زمُونږ په جلب
کښے دَ ښار نه بهر راووتل اَؤ هلته مُونږ دَ سمندر په غاړه په سجده شوُو اَؤ دُعا
مو وغوښته. ۶ بیا مو یو بل ته په مخه ښه ووئیل اَؤ بیا مُونږ جهاز ته وختلُو اَؤ
هغوئ کور ته واپس لاړل.

۷ مُونږ دَ صور نه پتولیمَس ته ورسیدلُو اَؤ هلته دَ اوبو جهاز سفر ختم کړو. اَؤ
هلته مو دینی ورُونو ته سلام ووئیلو اَؤ دَ هغوئ سره مو یوه ورځ تیره کړه، ۸
اَؤ په بله ورځ روان شوُو اَؤ قیصریه ته راغلُو. اَؤ مُونږ دَ فیلیپوس کور ته لاړلُو
چه هغه یو زیرے آؤروُونکے وو اَؤ په هغه اوو کسانو کښے وو چه په بیتُ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

المُقدس کښې انتخاب شوی وُو اَؤ هغهٔ سره پاتے شوُو. ﴿٩﴾ دَ هغهٔ څلور
پیغلے لُوڼه وے چه نبوت به ئے کاوو. ﴿١٠﴾ مُونږ چه هلته یو څو ورځے ایسار
وُو نو دَ یهُودیه نه اګابوس نومے یو نبی راغے. ﴿١١﴾ هغه مُونږ ته راغے، دَ
پولوس ملاتړ ئے واخیستو اَؤ په هغهٔ ئے خپل لاس پښے وتړل اَؤ وئے وئیل چه
"دا دَ رُوحُ القُدس کلام دے چه په بیتُ المُقدس کښې به یهُودیان دَ دے ملاتړ
خاوند هم دغه شان وتړی اَؤ هغه به غیر یهُودیانو ته په حواله کړی."

﴿١٢﴾ مُونږ چه دا خبرے واؤریدلے نو مُونږ اَؤ نورو مقامی خلقو پولوس ته
نصیحت وکړو چه بیتُ المُقدس ته دَ تلو خیال پریږدئ. ﴿١٣﴾ خو پولوس جواب
ورکړو، "دا دومره اوښکے ولے؟ تاسو زما دَ زړهٔ دَ ماتولو کوشِش ولے کوئ؟
تر څو چه زما خبره ده زَهٔ نهٔ یواځے تړلو ته، بلکه دے ته هم تیار یم چه دَ مالِک
عیسیٰ په نُوم په بیتُ المُقدس کښې مړ شم."

﴿١٤﴾ بیا چه هغه قائل نهٔ شو نو مُونږ دا خبره پریښوده اَؤ ومو وئیل چه "دَ مالِک
مرضی دِ وشی."

﴿١٥﴾ دَ دے نه پس مُونږ خپل سامان وتړلو اَؤ دَ بیتُ المُقدس په لار روان شوُو.
﴿١٦﴾ دَ قیصریه نه څَنے مُریدان مُونږ سره روان شول اَؤ مناسون نومے سړے
چه دَ قبرص اوسیدُونکے وو اَؤ دَ پخوا دَ مُریدانو نه وو، هغهٔ ته ئے راوستلُو دَ
چا په کور کښې چه مُونږ میلمانهٔ کیدُونکی وُو.

## دَ پولوس یعقُوب سره ملاقات

﴿١٧﴾ دغه شان مُونږ بیتُ المُقدس ته راورسیدلُو اَؤ هلته راته دینی ورُونو په
خوشحالئ سره هر کلے ووے. ﴿١٨﴾ په بله ورځ پولوس یعقُوب ته ورغے اَؤ مُونږ
هم ورسره وُو اَؤ مشران حاضر وُو. ﴿١٩﴾ پولوس ورته سلام وکړو اَؤ بیا ئے هغه
هر څهٔ په تفصیل سره ورته بیان کړل چه دَ خُدائے په فضل سره په غیر یهُود



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

قومُونو کښې دَ دَهٔ دَ خدمت په وسیله شوی وُو. ۲۰ کله چه هغوئ دا واؤریدل نو هغوئ دَ خُدائے ثنا ووئیله. بیا هغوئ پولوس ته ووئیل، ”ګوره وروره! په یهُودیانو کښې خومره په زرګُونو کسانو ایمان راوړے دے اَؤ هغوئ ټول دَ شریعت په حقله ښه سرګرم دی. ۲۱ اوس هغوئ ستا په باب کښې خبر شوی دی چه تهٔ هغه ټولو یهُودیانو ته چه په غیرو قومُونو کښې اوسی، دا تعلیم ورکوے چه دَ مُوسیٰ نه راواؤړئ، یعنے هغو ته وائے چه خپل بچی مه سُنتوئ اَؤ زمُونږ په لار راځئ. ۲۲ هغوئ به یقیناً ستا دَ راتلو نه خبر شی نو اوس څهٔ وکړُو؟ ۲۳ نو تهٔ هغه څهٔ کوه چه مُونږ درته واَیُو. نو دلته مُونږ سره څلور سړی دی چه نذر ئے منلے دے. ۲۴ تهٔ دوئ دَ ځان سره کړه اَؤ ورسره خپل ځان پاک کړه، دَ هغوئ دَ سرکلی پیسے تهٔ ورکړه، بیا به هغوئ خپل سرُونه وخرئ. نو بیا به هر څوک پوهه شی چه ستا په باب کښې وئیلے شوے قِصے رښتیا نهٔ دی، بلکه تهٔ یو سرګرم یهُودی یئے اَؤ په شریعت په خپله هم عمل کوے. ۲۵ اَؤ تر څو چه دَ نوی ایمان راوړُونکو تعلق دے نو مُونږ هغوئ ته دا هدایت ورکوُو چه دوئ دِ دَ هغے غوښے نه ځان وساتی کُومه چه دَ بُتانو په نُوم قُربانی شوے وی، اَؤ دَ وینے نه، دَ هغے څیز دَ غوښے نه چه خپه کړے شوے وی اَؤ دَ حرام کارئ نه دِ ځان وساتی.“

۲۶ نو پولوس په بله ورځ هغه څلور سړی دَ ځان سره کړل اَؤ دَ هغوئ سره دَ ځان پاکولو دَ دستورے نه پس هغه دَ خُدائے کور ته لاړو چه دَ هغه تاریخ اِظهار وکړی په کُوم چه دَ پاکیدو وخت پُوره کیږی اَؤ په هغوئ کښې دَ هر یو دَ پاره به منښته ورکړے شی.

## دَ خُدائے په کور کښې دَ پولوس ګرفتاری

۲۷ خو دَ اُوو ورځو دَ پُوره کیدو نه لږ وړاندے دَ ایشیا دَ صوبے یهُودیانو پولوس دَ خُدائے په کور کښې ولیدلو. هغوئ ټوله ګڼه ولمسوله اَؤ هغه ئے



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ونیولو، ۲۸ اَؤ چغې ئې کړلې، ”اَئې اِسرائیلیانو! رامدد شئ! رامدد شئ! دا هغه سړے دے چه په ټوله دُنیا کښې خپله عقیده خوروی اَؤ زمُونږ په خلقو اَؤ په شریعت اَؤ زمُونږ دَ خُدائے په کور ګواښونه کوی. اَؤ دَ ټولو نه لویه خبره په کښې دا ده چه هغهٔ یُونانیان هم دَ خُدائے کور ته راوستی دی اَؤ دا پاک ځائے ئې پرې پلیت کړے دے.“ ۲۹ ځکه چه هغوئ په ښار کښې اول دَ دَهٔ سره تروفیموس دَ اِفِسوس لیدلے وو اَؤ دا ئې ګمان وو چه ګنی دا ئې دَ ځان سره دَ خُدائے کور ته ننه ایستے دے.

۳۰ ټول ښار ناقلاره شو اَؤ دَ هر طرف نه خلق په دَؤ راغلل. هغوئ پولوس ونیولو اَؤ دَ خُدائے دَ کور نه ئې بهر راکښو اَؤ سمدستی دَ خُدائے دَ کور ټولے دروازے بندے کړے شولے. ۳۱ هغوئ لا دَ هغهٔ دَ مرګ کوشِش کولو چه دَ پلټنے کمان افسر ته خبر ورسیدو چه په ټول بیتُ المُقدس کښې غوغا ده. ۳۲ هغهٔ سمدستی سپاهیان اَؤ دَ هغوئ صوبه داران دَ ځان سره کړل اَؤ په منډه ئې دَ اَړی ګړی ځائے ته ځان ورسولو. اَؤ څهٔ وخت چه هغوئ کمان افسر اَؤ سپاهیان ولیدل نو دَ پولوس دَ وهلو نه ئې لاس راکښو. ۳۳ کمان افسر وړاندے ورغے، هغه ئې ګرفتار کړو اَؤ حُکم ئې ورکړو چه ”دوه زولنئ ورته واچوئ.“ بیا هغهٔ تپوس وکړو چه ”دا سړے څوک دے اَؤ کړی ئې څهٔ دی؟“ ۳۴ په ګڼه کښې چا یوه چغه وهله اَؤ چا بله. کله چه هغهٔ دَ غوغا په وجه اصل حقیقت معلُوم نهٔ کړے شو نو حُکم ئې ورکړو چه ”دے قلعه ته دَ ننه کړئ.“ ۳۵ کله چه پولوس دَ قلعه پوړو ته ورسیدو نو دَ خلقو دَ ببر کیدو له کبله هغه سپاهیانو اُوچت یوړو، ۳۶ ځکه چه ټول خلق وریسے وُو اَؤ دغه چغې ئې وهلے چه ”مړ ئې کړئ!“

## دَ پولوس دَ خپل ځان په حقله صفائی پیش کول

۳۷ کُوم وخت چه ئې پولوس قلعه ته بوتلو نو هغهٔ کمان افسر ته ووئیل چه ”زهٔ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

تا ته یوه خبره کولے شم؟“ کمان افسر ورته ووئیل چه ”ښه، نو تاله یُونانی هم درځی؟
38 مطلب دا چه ته بیا هغه مِصری نهٔ یئے چا چه څهٔ مُوده مخکښے بغاوت کړے وو اَؤ څلور زره فسادیان ئے دَ ځان سره بیابان ته بوتلی وُو؟“

39 پولوس جواب ورکړو چه ”زهٔ یهُودی یم اَؤ دَ کلکیه دَ ترسوس اوسیدُونکے یم، څهٔ دَ معمولی ښار اوسیدُونکے نهٔ یم. زهٔ ستا نه اِجازت غواړم چه دے خلقو ته څهٔ خبرے وکړم.“

40 اَؤ چه اِجازت ورله ورکړے شو نو پولوس په پوړو ودریدو اَؤ خلقو ته ئے دَ چپ کیدو اِشاره وکړه. اَؤ کله چه خلق غلی شول نو هغهٔ ورته په عبرانئ ژبه کښے تقریر وکړو اَؤ وئے وئیل چه :

# ۲۲

1 ”اَئے ورُوڼو اَؤ مشرانو! واؤرئ چه زهٔ درته خپله صفائی بیان کړم!“
2 هر کله چه هغوئ په عبرانئ ژبه کښے په خبرو واؤریدلو نو هغوئ ورته ښه په خاموشئ غوږ ونیولو. هغهٔ ووئیل :

3 ”زهٔ سُوچه یهُودی یم، دکلکیه په ښار ترسوس کښے پیدا شولم، زهٔ په دغه ښار کښے ویپائیدلم اَؤ دَ گملی ایل په شاگردئ کښے مے دَ خپلو پلارُونو نیکُونو دَ شریعت ټول تعلیم تر سره کړو، اَؤ زهٔ همیشه دَ خُدائے په خدمت کښے سرگرم وم لکه څنگه چه نن تاسو ټول یئ.
4 اَؤ دغه شان ما دَ دے لارے خلق تر مرگه پورے ربړول اَؤ گرفتارول اَؤ په ځولنو کښے به مے قیدخانو ته وراچول.
5 اَؤ په دے باب کښے زهٔ مشر کاهن اَؤ ټول اولسی مشران گواهان لرم. هغوئ ما ته په دمشق کښے دَ یهُودی ورُوڼو دَ پاره خطُونه راکړی وُو اَؤ زهٔ دمشق ته په دے سفر وتلے وم چه هغه خلق په زنځیرُونو کښے تړلی دَ سزا دَ پاره بیتُ المُقدس ته راولم.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

## دَ پولوس په عیسیٰ دَ ایمان راوړلو بیان

٦ اَؤ داسے وشول چه زَۀ دَ دمشق په لاره تلم اَؤ دَ غرمے وخت وو چه
ناڅاپی له آسمان نه یوه لویه شُغله له ما نه گیر چاپیره وځلیده ٧ اَؤ زَۀ په
مزکه راپرېوتلم. بیا ما یو آواز واؤریدو چه ما ته ئے وئیل چه ساؤله! ساؤله! تۀ
ما ولے عذابوے؟ ٨ ما جواب ورکړو چه مالِکه! دا راته ووایه چه تۀ ئے
څوک؟ هغۀ جواب راکړو چه زَۀ عیسیٰ ناصری یم چه تۀ ئے عذابوے. ٩ زما
ملگرو هغه رڼا خو ولیده ولے آواز ئے وانۀ وریدو چه ما سره ئے خبرے
کولے. ١٠ نو ما ورته ووئیل چه مالِکه! زَۀ څۀ وکړم؟ اَؤ مالِک جواب راکړو
چه پاڅه! اَؤ دمشق ته خپل سفر جاری وساته اَؤ هلته به تا ته ټول کارُونه ښکاره
کړے شی، کُوم چه تا دَ پاره مُقرر شوی دی. ١١ هر کله چه زَۀ دَ رڼا شُغلے
ړُوند کړلم نو زما ملگرو زَۀ دَ لاسه ونیولم اَؤ راروان ئے کړم اَؤ دغه شان دمشق
ته راورسیدلم.

١٢ هلته حننیاه نومے یو سړے وو چه په شریعت ټینګ ولاړ وو اَؤ دَ هغه
ځائے په ټولو یهُودیانو کښے ښۀ نیک نام وو. ١٣ هغه راغے، ما سره ودریدلو
اَؤ راته ئے ووئیل چه ساؤله! زما وروره! سترگے وغړوه! اَؤ زَۀ سمدستی بینا
شولم اَؤ هغه مے ولیدلو. ١٤ هغۀ بیا ووئیل چه زمُونږ دَ پلارُونو خُدائے تۀ په
دے مُقرر کړے یئے چه دَ هغۀ مرضی وپیژنے اَؤ هغه صادِق خادم ووینے اَؤ دَ
هغۀ آواز واؤرے. ١٥ ځکه چه په دُنیا کښے به تۀ دَ هغۀ شاهدی کوے چه څۀ
دے لیدلی اَؤ آؤریدلی دی. ١٦ نو اوس تۀ ډیل ولے کوے؟ سمدستی بپتسمه
واخله اَؤ دَ هغۀ دَ نُوم په یادولو له گُناهُونو نه پاک شه.

## دَ پولوس غیر قومُونو ته استول

١٧ کله چه زَۀ بیتُ المُقدس ته واپس راغلم اَؤ ما دَ خُدائے په کور کښے دُعا



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

کوله چه زۀ بے خوده شولم. ⑱ اَؤ مالِک مے ولیدو چه ما ته وائی چه تادی
کوه اَؤ سمدستی له بیتُ المُقدس نه وزه، ځکه چه دوئ به زما په حق کښے ستا
شاهدی قبُوله نۀ کړی. ⑲ ما ورته ووئیل چه مالِکه! هغوئ ته دا معلُومه ده چه
ما به هغه خلق قیدول اَؤ په هره عبادت خانے کښے به مے په کروړو وهل دَ چا
به چه په تا ایمان وو. ⑳ اَؤ کله چه ستا په نُوم دَ شهید ستِفانوس وینه توئے
شوله نو زۀ هلته موجُود وم اَؤ پرے راضی وم اَؤ دَ هغۀ دَ قاتلانو دَ جامو ځوکئ
مے کوله. ㉑ خو هغۀ ما ته ووئیل، لاړ شه، ځکه چه زۀ تا لرے لرے غیر
یهُودی قومُونو ته استوم.“

## پولوس اَؤ رُومی کمان افسر

㉒ تر دے خو هغوئ دَ پولوس واؤریدل، خو بیا هغوئ چغے شروع کړلے،
”برباد دِ شی داسے سړے! دَ دَۀ خو مرګ روا دے!“ ㉓ اَؤ چه هغوئ لا چغے
ویستلے، خپلے چُوغے ئے خوځولے اَؤ دُوړه ئے الوزوله، ㉔ نو کمان افسر
حُکم وکړو چه ”پولوس قلعه ته بوزئ اَؤ هدایت ئے وکړو چه په کروړو وهلو ئے
بیان واخلئ اَؤ دا ترے معلومه کړئ چه دَ هغۀ خلاف دا دومره هنګامه ولے
پورته شوی ده.“ ㉕ خو کله چه هغوئ پولوس په کروړو دَ وهلو دَ پاره وتړلو نو
هغۀ هلته ولاړ صوبه دار ته ووئیل چه ”آیا تۀ داسے سړے په کروړو وهلے شے
څوک چه رُومی وی؟ اَؤ بله دا چه په هغۀ باندے هیڅ جُرم هم نۀ وی ثابت
شوے؟“

㉖ کله چه صوبه دار دا واؤریدل نو هغه لاړو اَؤ کمان افسر ته ئے دا خبره
وکړه. هغۀ ووئیل چه ”تۀ څۀ کول غواړے؟ دا سړے خو رُومی دے!“

㉗ کمان افسر پولوس ته راغے اَؤ تپوس ئے ترے وکړو، ”ووایه چه تۀ رښتیا
رُومی یئے څۀ؟“ هغۀ ووئیل چه ”هو!“



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۲۸ کمان افسر ورته ووئیل چه "ما خو په لوئے قیمت دا حق آخستے دے."
پولوس ورته ووئیل چه "زما خو دا پیدائشی حق دے."

۲۹ نو هغه ځوک چه په تفشیش مُقرر وُو، هغه ترے سمدستی لرے شول اَؤ
کمان افسر په خپله هم چه دا واؤریدل چه هغه رُومی دے اَؤ ما تړلے دے نو
هغه ویریدلو.

## پولوس دَ جرګے په وړاندے

۳۰ په بله ورځ دَ دے معلُوملو دَ پاره چه یهُودیان په پولوس څهٔ اِلزام لګوی،
کمان افسر دَئے آزاد کړو اَؤ مشرانو کاهنانو اَؤ ټولے اولسی جرګے ته ئے حُکم
ورکړو چه "راټول شئ،" بیا هغهٔ پولوس ښکته بوتلو اَؤ دَ هغوئ په وړاندے ئے
ودرولو.

۲۳ ۱ پولوس جرګے ته ځیر ځیر وکتل اَؤ وئے وئیل چه "اَئے زما ورؤنړو!
زهٔ په ټول ژوندُون کښے تر ننئ ورځے پورے دَ خُدائے په حضُور کښے بیخی
صفا ضمیر لرم." ۲ خو مشر کاهن حننیاه دَ دے خبرے په آؤریدو خپل
خدمتګار ته حُکم ورکړو چه "په خُلهٔ ئے په څپیړه ووهه." ۳ نو پولوس هغهٔ ته
ووئیل چه "خُدائے به تا ووهی، اَئے چُونه کړیه دیواله! تهٔ ناست ئے اَؤ زما په
باب کښے دَ شریعت فیصلے کوے، اَؤ بیا دَ شریعت برخلاف زما دَ وهلو حُکم
ورکوے څهٔ؟" ۴ خدمتګار ووئیل چه "تهٔ دَ خُدائے دَ مشر کاهن بے عزتی
کوے څهٔ؟" ۵ بیا پولوس ووئیل چه "زما ورُونړو! ما ته دا معلُومه نهٔ وه چه هغه
مشر کاهن دے. ما ته معلُومه ده چه صحیفے وائی : "تاسو دَ خپل قوم حاکِم ته
بدرد مهٔ وایئ.""

۶ بیا چه پولوس ته ښه معلُومه شوه چه په دوئ کښے یوه ډله دَ صدُوقیانو ده



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

اَوْ بله دَ فريسيانو نو هغۀ په جرگه کښې چغې کړلې چه ”اَئے زما ورُونړو! زۀ يو فريسی يم اَوْ دَ فريسی اَوْلاد يم. زما اُميد دے چه مړی به بيا راژوندی کيږی، نو ځکه په ما مقدمه ده اَوْ په دے باب کښې زما فيصله کيږی.“

۷ په دے آوْريدو دَ فريسيانو اَوْ صدُوقيانو په مينځ کښې بلوه شوه اَوْ ډله دوه ځايه شوله. ۸ ځکه چه صدُوقيان دَ قيامت اَوْ فرښتو اَوْ دَ رُوح نه مُنکر دی، خو فريسيان ئے منی. ۹ اَوْ دَ فريسيانو دَ فرقے ځنے دَ شرعے عالمان راپاځيدل اَوْ په ډاګه ئے دَ هغۀ په حق کښې دا اِعلان وکړو چه ”مُونږ په دے سړی کښې هيڅ غلطی نۀ وينو. شايد چه يوے فرښتے يا رُوح ورسره خبرے کړے وی!“

۱۰ اَوْ چه بلوه زياتيدله نو کمان افسر ويرے واخستو چه هسے نه چه پولوس ټوټے کړی، نو هغۀ عسکرو ته حُکم وکړو چه ”لاندے لاړ شئ اَوْ هغه دَ ګڼے نه راکاږئ اَوْ قلعه ته ئے بوزئ.“

۱۱ هغه شپه مالِک پولوس ته راغے اَوْ ورته ئے ووئيل چه ”زړۀ ټينګ کړه! لکه چه تا په بيتُ المُقدس کښې زما په حق کښې شاهدی وکړله، هم دغه شان ئے په رُوم کښې هم وکړه.“

## دَ پولوس خلاف دَ قتل سازش

۱۲ اَوْ چه ورځ شوه نو يهُوديان سره راغونډ شول اَوْ دا قسم ئے وخوړلو چه تر څو چه پولوس وژلے شوے نۀ وی، تر هغے به نۀ خو څۀ خورُو اَوْ نۀ څۀ څښُو! ۱۳ دا سازش دَ څلويښتو کسانو نه زياتو وکړو. ۱۴ هغوئ مشرانو کاهنانو اَوْ دَ جرګے مشرانو له راغلل اَوْ وئے وئيل چه ”مُونږ په سوګند ځانُونه دے ته تړلی دی چه تر هغے به نۀ څۀ خورُو اَوْ نۀ څۀ څښُو تر څو چه پولوس مړ نۀ کړُو. ۱۵ اوس دا ستاسو دَ جرګے کار دے چه کمان افسر ته درخواست وکړئ چه هغه



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

تاسو ته لاندے راولی اَؤ دا بهانه وکړئ چه دَ هغهٔ دَ مُقدمے پُوره پُوره تحقیقات کؤونکے دے. مُونږ دا بندوبست کړے دے چه دَ رارسیدو نه وړاندے به هغه قتل کړُو.“

۱۶ خو دَ پولوس خوریئ دَ هغوئ دَ سازش خبره واؤریده. هغه لاړو اَؤ قلعه ته ننوتو اَؤ پولوس ئے په دے خبره خبر کړو. ۱۷ بیا پولوس یو صوبه دار راوغوښتو اَؤ وئے وئیل چه ”دا ځوان کمان افسر ته بوزه، دَئے ورته څهٔ خبره کول غواړی.“ ۱۸ صوبه دار هغه دَ ځان سره کړو اَؤ کمان افسر ته ئے بوتلو. هغهٔ ووئیل چه ”قیدی پولوس زهٔ راوبللم اَؤ راته ئے ووئیل چه دا ځوان تا ته راولم چه دَئے تا ته څهٔ خبره کول غواړی.“

۱۹ کمان افسر هغه دَ لاسه ونیولو، یو طرف ته ئے راکښو اَؤ تپوس ئے ترے وکړو چه ”تهٔ څهٔ خبره کول غواړے؟“

۲۰ هغهٔ ووئیل چه ”یهُودیانو په خپل مینځ کښے یو سازش جوړ کړے دے اَؤ تا ته به یو عرض کوی چه صبا تهٔ پولوس دَ جرګے په وړاندے کړے اَؤ په دے بهانه چه دَ هغهٔ دَ مُقدمے پُوره پُوره تحقیقات کؤو. ۲۱ نو تهٔ دَ هغوئ مه آؤره ځکه چه دَ څلویښتو کسانو نه زیات یو مظبُوط ټولی دَ هغهٔ خلاف سازش کړے دے، اَؤ هغوئ دا سوګند کړے دے چه تر څو ئے هغه مړ کړے نهٔ وی، تر هغے به نهٔ څهٔ خوری اَؤ نهٔ څهٔ څښی. اوس هغوئ تیار دی خو بس ستا دَ منظُورئ اِنتظار دے.“

۲۲ نو کمان افسر هغه ځوان په دے وینا رُخصت کړو چه ”ګوره، په دے خبرو څوک درنه خبر نهٔ شی چه تا ما ته دا اِطلاع راکړے ده.“

## دَ پولوس فِلیکس حاکِم ته لیږل



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۲۳ بیا کمان افسر خپل دوه صوبه داران راوغوښتل اَؤ دا حُکمونه ئے ورله
ورکړل چه ”دوه سوه پیاده عسکر قیصریه ته دَ تلو دَ پاره تیار کړئ اَؤ هم ورسره
اۆیا سوارۀ اۆ دوه سوه نیزه بازان کړئ چه دَ نمر پریوتو نه درے گنټے پس
روان شی. ۲۴ اَؤ پولوس ته هم دَ سورلئ بندوبست وکړئ چه هغه پرے سور
شی اَؤ صحیح سلامت ئے فِلیکس حاکِم ته ورسوی.“ ۲۵ اَؤ هغۀ یو خط هم
ورته داسے ولیکلو چه :

۳۱نو دَ حُکم په مُطابق عسکرو پولوس شپه په شپه انتیپترس ته بوتلو. ۳۲اَؤ په بله
ورځ هغوئ قلعه ته راواپس شول اَؤ سوارۀ ئے دَ هغۀ سره په باقی سفر دَ
حفاظت دَ پاره پریښودل. ۳۳اَؤ چه سوارۀ قیصریه ته ورسیدل نو خط اَؤ پولوس
ئے گورنر ته په حواله کړل. ۳۴خط ئے ولوستو اَؤ دَ پولوس نه ئے تپوس وکړو
چه هغه دَ کُومے صوبے اوسیدُونکے دے. اَؤ چه په دے خبر شو چه هغه دَ
کلکیه اوسیدُونکے دے، ۳۵هغۀ ووئیل چه ”زَۀ به ستا مُقدمه هله آؤرم چه
مُدعیان راورسی.“ اَؤ بیا هغۀ حُکم وکړو چه هغه دِ دَ هیرودیس په قلعه کښے
وساتلے شی.

## دَ پولوس خلاف مُقدمه

**۲۴** ۱ پینځۀ ورځے پس مشر کاهن حننیاه سره دَ مشرانو اَؤ ترطولوس
نومے وکیل راغے اَؤ هغوئ دَ حاکِم په وړاندے دَ پولوس خلاف مُقدمه پیشه
کړه. ۲ هر کله چه پولوس راوغوښتے شو نو ترطولوس اِستغاثه داسے شروع
کړه، وئیل ئے چه :

”صاحبه! ستا په وجه مُونږ په پُوره امن ژوند تیروو اَؤ ستا دَ خیال کولو په سبب
په دے صوبه کښے دَ ترقئ کارُونه روان دی. ۳ صاحِبه! مُونږ دا خبره په هر
ځائے اَؤ هر چرته په پُوره شکر گذارئ سره مُنو. ۴ زَۀ ستاسو زیات وخت



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

آخستل نهٔ غواړم، زهٔ درته مِنت کوم چه زما یو څو خبرے واورئ. ۵ دا سړے زمُونږ دَ پاره یو مُصیبت جوړ شوے دے چه په ټوله دُنیا کښے په یهُودیانو کښے فتنه خوروی. دَئے دَ ناصریانو دَ فرقے مشر دے. ۶ دَهٔ یو ځلے دا کوشِش هم وکړو چه دَ خُدائے دَ کور بے ادبی وکړی، اَوْ بیا مُونږ ونیوو. ۷ خو لُسیاس کمان افسر په منیځ کښے راغے اَوْ دا سړے ئے په زور زمُونږ دَ لاسه وویستو. ۸ که تهٔ په خپله دَ هغهٔ نه پوښتنه وکړے نو زمُونږ دَ اِلزامُونو تصدیق به ترے وشی.“ ۹ اَوْ یهُودیانو هم ورسره خُلهٔ یوه کړه اَوْ وئیل ئے چه ”حقیقت هم دغه شان دے.“

## دَ پولوس فِلیکس حاکِم په مخ کښے دِفاع کول

۱۰ بیا حاکِم پولوس ته دَ جواب ورکولو اِشاره وکړه، نو پولوس جواب ورکړو چه :

”زهٔ دَ دے نه خبر یم چه دَ ډیرو کالو راسے تهٔ په دے صُوبه کښے اِنصاف کوے لګیا یئے، نو ځکه زهٔ خپل بیان پُوره په ډاډه زړهٔ درکوم. ۱۱ تهٔ دَ دے خبرے په خپله تصدیق کولے شے چه قریباً دولس ورځے کیږی چه زهٔ بیتُ المُقدس ته عبادت له تلے وم. ۱۲ دوئ زهٔ دَ هیچا سره په بحث مُباحثه نهٔ یم لیدلے اَوْ نهٔ مے چرته دَ خُدائے په کور کښے یا په عبادت خانے کښے یا په ښار کښے چرته کُوزه بره خلق جمع کړی دی، اَوْ نهٔ مے بلوه جوړه کړے ده، ۱۳ اَوْ نهٔ دوئ په ما دَ مُقدمے ثبُوت پیش کولے شی. ۱۴ خو دومره قدرے به ومنم چه زهٔ دَ نوے لارے پیروکار یم چه دوئ ورته فرقه وائی اَوْ زهٔ دغه شان دَ پلارُونو دَ نیکُونو دَ خُدائے عبادت کوم. زهٔ په هغه هر څهٔ ایمان لرم چه په شریعت کښے اَوْ په صحیفو کښے لیکلی دی اَوْ نبیانو وئیلی دی. ۱۵ اَوْ زهٔ په خُدائے اُمید لرم لکه چه زما مُدعیان هم منی یعنے ښهٔ اَوْ بد دواړه به بیا له مړو نه ژوندی کیږی. ۱۶ دغه شان زهٔ دَ خُدائے اَوْ دَ بنی آدمو په وړاندے خپل زړهٔ صفا ساتل غواړم.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱۷ دَ ډېرو کلونو دَ غير حاضرئ نه پس زَهٔ دَ خپل قام دَ پاره خيرات اَؤ نذرُونه
اَؤ قُربانئ ورکولو له راغلے وم. ۱۸ اَؤ دوئ زَهٔ دَ خُدائے په کور کښے بوخت
اَؤ ښهٔ پاک شوے وليدلم. ما سره نهٔ خو څهٔ ګڼه وه اَؤ نهٔ څهٔ اړے ګړے وو. خو
دَ ايشيا دَ صُوبے څهٔ يهُوديان هلته وُو. ۱۹ اَؤ که هغوئ زما په خلاف څهٔ
شکايت لری نو بيا په کار دی چه په عدالت کښے دَ بيان دَ پاره هغوئ موجُود
وی. ۲۰ اَؤ که داسے نهٔ وی نو دا کسان دِ ووائی چه جرګے ته دَ پيش کولو نه
وړاندے هغوئ په ما کښے څهٔ قصُور ليدلے وو، ۲۱ سوا دَ دے نه چه ما هلته
دَ دوئ په وړاندے په ډاګه ووئيل چه نن ستاسو په وړاندے دَ مړو دَ بيا ژوندی
کيدلو په بابت زما فيصله کيږی.“

۲۲ بيا فِليکس چه دَ مسيحی عقيدے نه ښهٔ خبر وو په دے وينا مُقدمه ملتوی
کړه چه ”کله چه لُسياس حاکِم دلته راشی نو زَهٔ به دا مُقدمه بيا واخلم.“ ۲۳ بيا
هغهٔ صوبه دار ته حُکم ورکړو چه ”پولوس نظربند وساته اَؤ دَ دَهٔ په دوستانو
کښے هيڅوک هم دَ دَهٔ دَ خدمت نه مه منع کوه.“

## دَ پولوس نظربند کيدل

۲۴ څو څو ورځے پس فِليکس دَ خپلے ښځے درُوسيله سره راغے چه يهُودنه
وه. نو پولوس ئے راوغوښتو اَؤ په مسيح عيسىٰ دَ ايمان راوړلو خبرے ئے ترے
نه واؤريدلے. ۲۵ خو هر کله چه خبره دَ صداقت، ضبط نفس اَؤ راتلُونکی
عدالت ته راغله نو فِليکس ويريدو اَؤ وئے وئيل چه ”اوس لاړ شه. کله چه زَهٔ
وزګار شم نو بيا به دِ راغواړم.“ ۲۶ خو په دے دوران کښے دَ هغهٔ دَ پولوس نه
دَ بډو طمع وه، ځکه خو به ئے بيا بيا ورپسے خبر ليږلو اَؤ خبرے به ئے
ورسره کولے.

۲۷ کله چه دوه کاله تير شول نو دَ فِليکس په ځائے پروکيوس فِستوس مُقرر



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

شو. فِلیکس دَ یهُودیانو دَ خوشحالولو دَ پاره پولوس په قید کښې پرېښودلو.

## دَ پولوس قیصر ته اپیل

**۲۵** (۱) فِستوس دَ مُقررولو نه درې ورځې پس دَ قیصریه نه بیتُ المُقدس ته
لاړو. (۲) هلته ورته مشرانو کاهنانو اَوُ دَ یهُودیانو غټانو دَ پولوس په خلاف مُقدمه
پیش کړه اَوُ زارې ئې ورته وکړله. (۳) اَوُ دَ پولوس خلاف ئې دا مهربانی ترې
وغوښتله چه هغه بیتُ المُقدس ته راوغواړه، خو هغوئ ئې په لاره کښې دَ وژلو
سازش کړې وو. (۴) فِستوس په جواب کښې ووئیل چه "پولوس په قیصریه
کښې په قیدخانه کښې دے، اَوُ زَهٔ هغه خوا ته په خپله زر روان یم. (۵) نو
ستاسو څهٔ مشران دِ راسره شی اَوُ که دَ هغهٔ په خلاف څهٔ غلطی ثابته شی نو
دعویٰ دِ پرې وکړی."

(۶) هغه زیات نه زیات اَتهٔ یا لس ورځې په بیتُ المُقدس کښې دَ تیرولو نه پس
قیصریه ته لاړو اَوُ په بله ورځ چه په عدالت کښې کښیناستو نو دَ پولوس دَ
حاضرولو حُکم ئې وکړو. (۷) کله چه هغه حاضر شو نو دَ بیتُ المُقدس نه
راغلی یهُودیان ګیر چاپیره ولاړ وُو اَوُ په هغهٔ ئې سخت الزامُونه ولګول، خو هغه
ئې ثابت نهٔ کړے شول. (۸) خو پولوس په جواب کښې ووے چه "ما دَ
یهُودیانو دَ شریعت، دَ خُدائے دَ کور اَوُ دَ قیصر په خلاف هیڅ جُرم نهٔ دے
کړے."

(۹) فِستوس چه یهُودیان دَ ځانه خوشحالول غوښتل نو هغهٔ پولوس ته مخ
راواړولو اَوُ وئې وئیل چه "آیا تهٔ دے ته تیار یئې چه بیتُ المُقدس ته لاړ شې
اَوُ هلته په دے مُقدمه کښې زما په وړاندې پیش شې؟" (۱۰) خو پولوس ووئیل
چه "زَهٔ اوس دَ قیصر په عدالت کښې پیش یم اَوُ دا هم هغه ځائے دے چه زما
مُقدمه دِ په کښې وچلیږی. تهٔ ښهٔ خبر یئې چه ما دَ یهُودیانو خلاف هیڅ جُرم نهٔ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دے کړے. ⑪ که چرے ما څهٔ غټ جُرم کړے وی نو زهٔ دَ مرګ دَ سزا نه دَ خلاصیدو سوال نهٔ کوم. خو که په دے مُقدمه کښے کُومه چه دے سړو په ما جوړه کړے ده، څهٔ حقیقت نهٔ وی نو ما هیڅوک هم دَ دوئ دَ خوشحالولو دَ پاره دوئ ته نهٔ شی سپارلے. زهٔ قیصر ته اپیل کوم!"

⑫ بیا فِستوس دَ خپلو مشرانو سره دَ مشورے نه پس پولوس ته جواب ورکړو چه "تا قیصر ته اپیل کړے دے، نو تهٔ قیصر ته لاړ شه."

## دَ اګریپا بادشاه اَؤ بِرنیکی په مخ کښے دَ پولوس پیشی

⑬ بیا چه یو څو ورځے تیرے شوے نو اګریپا بادشاه اَؤ بِرنیکی دَ فِستوس مُلاقات ته قیصریه ته راغلل. ⑭ هغوئ هلته ډیرے ورځے پاتے شول اَؤ په دے دوران کښے فِستوس دَ پولوس مُقدمه بادشاه ته وړاندے کړه اَؤ وئے وئیل چه "مُونږ سره یو سړے دے چه فِلیکس په قیدخانه کښے پریښودلے دے. ⑮ اَؤ کله چه زهٔ په بیتُ المُقدس کښے وم نو مشرانو کاهنانو اَؤ دَ یهُودیانو مشرانو دَ هغهٔ برخلاف ما ته اطلاع راکړه اَؤ په هغهٔ ئے دَ سزا حُکم کولو سوال وکړو. ⑯ خو ما هغوئ ته جواب ورکړو چه دا دَ رُومیانو دَستور نهٔ دے چه مُجرم دَ هغهٔ مُدعیانو ته وسپاری تر څو چه مُجرم ته دَ مُدعیانو په مخامخ دَ صفائی پیش کولو موقعه ورنهٔ کړی. ⑰ نو کله چه هغوئ ما سره دلته راغلل نو ما هیڅ وخت ضایع نهٔ کړو اَؤ په بله ورځ په عدالت کښے کښیناستلم اَؤ په عدالت کښے مے دَ هغه سړی دَ حاضریدو حُکم وکړو. ⑱ خو کله چه دَ هغهٔ مُدعیان خبرو ته پاڅیدل نو زما دَ خیال په مُطابق هغوئ یو اِلزام هم ثابت نهٔ کړے شولو. ⑲ دَ هغوئ دَ خپل مذهب په حق کښے دَ هغهٔ سره څهٔ بے اِتفاقی وه اَؤ څٔنے کسانو عیسیٰ ته مړ وئیل اَؤ پولوس وائی چه هغه ژوندے دے. ⑳ خو زهٔ چه دَ دے مسئلے ژوروالی ته ونهٔ رسیدلم نو ما ورته ووئیل چه که هغه غواړی چه بیتُ المُقدس ته ولیږلے شی اَؤ هلته په دے باب کښے مُقدمه پرے وچلیږی. ㉑ خو



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

پولوس اپیل وکړو چه هغه دِ دَ قیصر دَ فیصلے دَ پاره دلته وساتلے شی، نو ما حُکم وکړو چه تر هغے دِ دلته وساتلے شی تر څو چه ئے زَۀ قیصر ته ونۀ لیږم.“

۲۲ بیا اګریپا فِستوس ته ووئیل چه ”زَۀ دَ دے سړی خبرے په خپله آؤریدل غواړم،“

هغۀ جواب ورکړو چه ”صبا به ئے واؤرے.“

۲۳ نو په بله ورځ اګریپا اَؤ بِرنیکی په شان اَؤ شوکت سره عام دربار ته رانله وتل چه ورسره لوئے لوئے افسران اَؤ دَ ښار مشهُور کسان وُو. اَؤ دَ فِستوس په حُکم پولوس راوستے شو. ۲۴ بیا فِستوس ووئیل چه ”اَئے اګریپا بادشاه اَؤ حاضرینو! تاسو دا سړے وینئ چه یهُودیانو په جمع دلته اَؤ په بیتُ المُقدس کښے په چغو ووئیل چه دا سړے دَ ژوندی پاتے کیدو لایق نۀ دے. ۲۵ خو ما ته ښکاره وه چه دَۀ داسے څۀ نۀ دی کړی چه ورته دِ دَ مرګ سزا ورکړے شی. اَؤ کله چه هغۀ قیصر اعظم ته اپیل وکړو نو ما دَ هغۀ دَ لیږلو فیصله وکړله. ۲۶ خو ما څخه دَ دَۀ خلاف څۀ داسے پوخ ثبُوت نِشته چه زَۀ ئے قیصر ته لیکلے پیش کړم، نو ځکه ما په دے شان دَئے ستاسو په وړاندے اَؤ خاص دَ بادشاه اګریپا په وړاندے پیش کړو، یعنے مطلب دا چه دَ دے تفتیش نه پس به زَۀ دَ څۀ لیکلو جوګه شم. ۲۷ زما په خیال کښے دا بے ځایه خبره ده چه یو قیدی دِ بغیر دَ څۀ لیکلی جُرم نه ولیږلے شی.“

## دَ پولوس دَ اګریپا بادشاه په مخ کښے صفائی پیش کول

۲۶ ۱ اګریپا بیا پولوس ته ووئیل چه ”تا ته مُونږ دَ خبرو کولو اِجازت درکوُو.“



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

نو بیا پولوس خپل لاس اُوچت کړو اَؤ خپله صفائی ئے داسے پیش کړه چه ۲
"اَئے اګریپا بادشاه! زَهٔ خپل ځان خوش قِسمته ګڼم چه ستا په وړاندے ولاړ یم
اَؤ دَ خپل ځان خلاف دَ هغه ټولو اِلزامُونو صفائی پیش کوم چه یهُودیانو راباندے
لګولی دی. ۳ اَؤ خاص تهٔ دَ یهُودیانو په رواجُونو ډیر ښهٔ پوهیږے نو ځکه تا ته
خواست کوم چه زما خبرے په صبر سره واؤره.

۴ زما دَ ځوانئ نه زما ژوندُون ټولو یهُودیانو ته معلُوم دے چه زَهٔ په بیتُ
المُقدس کښے له شروع نه دَ خپلو خلقو سره پاتے کیدلم. ۵ بے شکه چه
دوئ مے دَ ډیر وخت نه پیژنی اَؤ که غواړی نو دا شاهدی ورکولے شی چه
زمُونږ په مذهب کښے دَ ټولو نه سختے فرقے دَ فریسیانو په مُطابق زَهٔ فریسی
وم. ۶ اَؤ زَهٔ دَ هغه وعدے په اُمید دلته دَ فیصلے دَ پاره ولاړ یم کُومه چه
زمُونږ دپلارُونو نیکُونو سره خُدائے کړے وه. ۷ بلکه زمُونږ دولس قبیلے دَ
هغے وعدے دَ تر سره کیدو په اُمید کښے شپه اَؤ ورځ پُوره په جوش سره
عبادت کوی. اَئے بادشاه سلامته! دَ دے اُمید په سبب په ما یهُودیان هم اِلزامُونه
لګوی! ۸ تاسو دا خبره ولے نهٔ منئ چه خُدائے مړی بیا ژوندی کوی؟

۹ مخکښے ما هم دا خپله ذمه واری ګڼله چه دَ عیسیٰ ناصری دَ نُوم خلاف
ډیر څهٔ کار وکړم. ۱۰ اَؤ ما په بیتُ المُقدس کښے هم دغسے وکړل، یعنے دا
زَهٔ وم چه دَ مشرانو کاهنانو په حُکم مے ډیر پاکان قیدخانو ته واچول اَؤ کله چه
به ئے په هغوئ دَ مرګ فتویٰ لګوله نو زما رائے به هم ورسره وه. ۱۱ اَؤ ما په
ټولو عبادت خانو کښے پرله پسے هغوئ ته سزا ورکوله چه هغوئ دَ خپلے
عقیدے نه اِنکار وکړی. اَؤ بے شکه زما غُصه دے حد ته ورسیده چه دَ نورو
مُلکُونو په ښارُونو کښے مے هم وعذابول.

## دَ پولوس په عیسیٰ مسیح دَ ایمان راوړلو بیان



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱۲ دغسې په يو کار پسې دَ مشرانو کاهنانو په اِختيار اَؤ حُکم زَهٔ دَ دمشق په
سفر روان وم. ۱۳ بادشاه سلامته! زَهٔ په لاره کښې وم چه په غرمه کښې مې
دَ آسمان نه يوه رڼا وليده چه دَ نمر نه هم زياته روښانه وه چه زما اَؤ زما دَ سفر
دَ ملګرو چاپيره زلقيدله. ۱۴ اَؤ مُونږ ټول په مزکه پريوتلُو اَؤ بيا ما په عبرانئ ژبه
کښې يو غږ واؤريدلو چه ما ته ئې ووئيل چه ساؤله! ساؤله! تهٔ ما ولې
عذابوې؟ دا ستا دَ پاره ګرانه ده چه دَ چُوکې په ستن لته ووهې. ۱۵ خو ما
ووئيل چه مالِکه! ما ته ووايه، تهٔ څوک يئې؟ نو مالِک جواب راکړو چه زَهٔ عيسىٰ
يم چه تهٔ مې عذابوې. ۱۶ خو اوس پاڅه، په خپلو پښو نيغ ودريږه. زَهٔ تا ته دَ
يو مقصد دَ پاره ښکاره شوم چه تا خپل غُلام اَؤ شاهد مُقرر کړم اَؤ دَ دې خبرو
شاهدی ورکړې څهٔ چه تا وليدل اَؤ څهٔ به چه زما په باب کښې مخکښې
ګورې. ۱۷ زَهٔ به تا دَ دې خلقو نه اَؤ دَ غيرو يهُوديانو نه بچ کړم. زَهٔ تا ليږم چه
دَ هغوئ سترګې پرانزې، ۱۸ اَؤ دَ تيارې نه ئې رڼا ته اَؤ دَ شيطان دَ اِختيار نه
ئې خُدائې ته راواړوې، دَ دې دَ پاره چه په ما دَ ايمان په وسيله دَ ګناهُونو نه
معافي ومُومی اَؤ دَ هغه خلقو سره ځائې بيا مُومی چه خُدائې پاک ګرزولی دی.

## دَ پولوس دَ يهُوديانو اَؤ دَ غيرو يهُوديانو په مخکښې شاهدی

۱۹ نو ځکه اَئې اګرپيا بادشاه! زَهٔ دَ دې آسمانی رويا نه نافرمانه نهٔ شوم. ۲۰
اَؤ زَهٔ اول دَ دمشق اوسيدُونکو ته راغلم اَؤ بيا بيتُ المُقدس ته اَؤ دَ يهُوديه ټولې
علاقې ته اَؤ هم غيرو يهُوديانو ته مې دا غږ وکړو چه توبه ګار شئ اَؤ خُدائې ته
راوګرزئ اَؤ په خپل عمل خپله توبه ښکاره کړئ. ۲۱ دغه وجه ده چه يهُوديانو
زَهٔ دَ خُدائې په کور کښې ونيولم اَؤ زما دَ مړ کولو کوشِش ئې وکړو. ۲۲ خو
خُدائې زما په لور وو اَؤ تر نن ورځې پورې زَهٔ لويو اَؤ ورو ته يو شان دَ
شاهدئ دَ پاره ولاړ يم. زَهٔ دَ هغې نه زيات هيڅ نهٔ وايم څهٔ چه نبيانو اَؤ مُوسىٰ
وئيلی وُو، ۲۳ يعنې دا چه مسيح به ضرور سختې وزغمی اَؤ له مړو نه به اول
ژوندې شی اَؤ اِسرائيلو اَؤ غير يهُوديانو ته به دَ رڼا اِعلان وکړی.“



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

## دَ پولوس اګریپا ته دَ ایمان راؤړلو اپیل

۲۴ لا پولوس په خپله صفائی کښے خبرے کولے چه فِستوس په اُوچت آواز
ووئیل چه "پولوسه! تهٔ لیونے یئے! ستا ډیر علم تهٔ لیونے کړے یئے!"

۲۵ خو پولوس ووئیل چه "اَئے صاحبه! زَهٔ لیونے نهٔ یم، څهٔ چه زَهٔ وایم هغه
بلکل رښتیا دی. ۲۶ اَؤ بادشاه په دغه خبرو ښهٔ پوهیږی اَؤ هغهٔ ته زَهٔ په زړه
ورتیا خبرے کولے شم. زَهٔ دا یقین کوم چه دا حقیقتُونه به له هغهٔ نه پټ نهٔ وی،
ځکه چه دا کار چرته په یو ګوټ کښے نهٔ دے شوے. ۲۷ نو اَئے اګریپا
بادشاه! آیا تهٔ په نبیانو ایمان لرے؟ زَهٔ پوهیږم چه تهٔ ایمان لرے."

۲۸ اګریپا پولوس ته ووئیل چه "په لږ وخت کښے به مے قائل کړے چه
عیسائی شم؟"

۲۹ نو پولوس ووئیل چه "لږ یا زیات، زَهٔ دَ خُدایه غواړم چه نهٔ یواځے تهٔ بلکه
هغه ټول چه دلته ولاړ دی اَؤ زما خبرے آؤری، هغه څهٔ شی چه زَهٔ یم، بغیر دَ
دے زولنو نه."

۳۰ په دے خبرو سره بادشاه پاڅیدو اَؤ ورسره حاکِم، برنیکی اَؤ نور ملګری
ئے هم. ۳۱ بیا چه هغوئ لاړل نو دَ یو بل سره ئے خبرے کولے. هغوئ ووئیل
چه "دے سړی خو داسے هیڅ کار نهٔ دے کړے چه دَ مرګ یا دَ قید لایق وی."
۳۲ خو اګریپا فِستوس ته ووئیل چه "که دے سړی قیصر ته اپیل نهٔ وے کړے
نو دَئے آزادیدے شو."

## دَ پولوس رُوم طرف ته روانیدل

۲۷ ۱ کله چه دا فیصله وشوله چه مُونږ به اِټلی ته دَ اوبو په جهاز کښے



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

حُو نو پولوس اَؤ ځنے نور قيديان دَ قيصر دَ پلټنے يو صوبه دار يوليوس ته
وسپارلے شول. ٢ بيا مُونږ دَ ادراميتينے په يو جهاز کښے کښيناستو چه دَ
ايشيا دَ صُوبے بندرُونو ته تلو اَؤ په سمندر کښے روان شُوُو. زمُونږ په ملګرو
کښے دَ تِسالونيکيه يو مِکدونی سړے وو چه نُوم ئے اريسترخوس وو. ٣ په
بله ورځ مُونږ په صيدا کښے کُوز شوُو اَؤ يوليوس ډير په مهربانئ پولوس ته
اِجازت ورکړو چه دَ دمه کولو دَ پاره خپلو دوستانو ته لاړ شی. ٤ چه له صيدا
نه روان شوُو نو دَ قبرص دَ غاړے په پناهی کښے لاړُو ځکه چه باد مُخالف وو.
٥ بيا چه دَ هغه سمندر نه تير شوُو چه کلکيه اَؤ پمفوليه ته مخامخ دے نو دَ
لُکيه ميره نومے ښار ته راغلُو. ٦ هلته صوبه دار دَ سکندريه يو جهاز ومُوندلو
کُوم چه اِټلی ته روان وو اَؤ مُونږ ئے په کښے سوارهٔ کړلُو.

٧ اَؤ تر ډيرو ورځو پورے مُونږ ډير ورو ورو تلُو اَؤ کنيدوس ته په ډير تکليف
ورسيدلُو. بيا چه باد بدستور زمُونږ مُخالف وو نو دَ کريت په پناهی کښے
سلمونے ته مخامخ شوُو. ٨ اَؤ چه په مُشکل سره دَ سمندر په غاړه تلُو چه دَ
ښايسته بندر نومے ځائے ته ورسيدلُو چه دَ لسيه ښار ته نزدے دے.

٩ تر دے کافی وخت تير شوے وو اَؤ دَ يهُوديانو دَ کفارے ورځ تيره شوے وه
اَؤ په دے سمندری سفر تلل خطرناک وُو. نو دَ دے دَ پاره پولوس هغوئ ته دا
مشوره ورکړه ١٠ اَؤ وئے وئيل چه "اَئے عزتمنو! ما ته ښکاری چه دا سفر به
خطرناک وی اَؤ دا به يو لوئے نقصان وی، نهٔ صرف دَ جهاز اَؤ دَ سامان بلکه دَ
ژوندُون تاوان به هم وی." ١١ خو صوبه دار دَ پولوس په ځائے دَ مانګی اَؤ دَ
جهاز دَ مالِک رائے زياته غوره وګڼله. ١٢ اَؤ چه هغه بندر دَ ژمی موسم دَ
تيرولو دَ پاره مناسب نهٔ وو نو ډيرو خلقو دَ سمندر دَ سفر رائے خوښه کړه اَؤ
اُميد ئے دا وو چه ګنی فُنيکس ته دَ ژمی تيرولو دَ پاره ورسيږُو، کُوم چه دَ کريت
يو بندر دے چه مخ ئے سهيل قبلے ته اَؤ قطب قبلے ته دے.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

# په سمندر کښې طُوفان

﴿١٣﴾ اَوْ چه دَ سهيل نه نرے باد راوالوتو نو هغو ګمان وکړو چه زمُونږ مقصد تر
سره کيدُونکے دے. نو لنګر ئے پورته کړو اَوْ غاړے ته نزدے دَ کريت په خوا
خوا روان شول. ﴿١٤﴾ خو ډير وخت نهٔ وو تير چه يو طُوفانی باد راوالوتو چه
ورته هغوئ يُورکلون، يعنے قطبی نمرختيز باد وائی، ﴿١٥﴾ دَ مزکے دَ طرفه
راوالوتو اَوْ جهاز ئے راګير کړو، اَوْ دَ باد په مخ هغهٔ ته تلل ګران شول ځکه چه
جهاز بے قابُو شوے وو. ﴿١٦﴾ مُونږ دَ کاوُده نومے يوے ورکوټے جزيرے په
پناهی کښے لاړلُو اَوْ هلته مو په مُشکل سره دَ جهاز کِشتئ قابُو کړله. ﴿١٧﴾ اَوْ چه
جهاز ته ئے وخيژوله نو دَ حفاظت دَ پاره ئے جهاز په پړو وتړلو، بيا هغوئ په
دے ويريدل چه دَ سرتيس په شګو کښے ونهٔ نښلی، نو هغوئ بادبان راکُوز کړو
اَوْ جهاز ئے روان کړو. ﴿١٨﴾ په بله ورځ چه ډير سخت طُوفان وو نو هغوئ دَ
جهاز دَ بوج په کمولو شروع وکړه. ﴿١٩﴾ اَوْ په دريمه ورځ ئے دَ جهاز سامان په
خپلو لاسُونو وغورزولو. ﴿٢٠﴾ تر ډيرو ورځو نهٔ خو نمر ښکاريدو اَوْ نهٔ ستوری،
بلکه سخت طُوفان چليدو اَوْ زمُونږ دَ بچ کيدو آخری اُميد هم ختم شو.

﴿٢١﴾ اَوْ هغوئ تر ډيرو ورځو بے خوراکه وُو، نو پولوس دَ هغوئ په مينځ کښے
ودريدلو اَوْ وئے وئيل چه "اَئے عزتمنو! تاسو ته زما دَ کريت نه دَ سفر نهٔ کولو
مشوره منل په کار وُو، اَوْ که تاسو منلے وئے نو دَ دے نُقصان اَوْ تاوان نه به بچ
شوی وئ. ﴿٢٢﴾ خو اوس زهٔ درته نصيحت کوم چه زړُونه مهٔ بائيلئ ځکه چه هيڅ
څوک به هم مړ نهٔ شی خو جهاز به غرق شی. ﴿٢٣﴾ بيګاه هغه خُدائے دَ چا چه زهٔ
يم اَوْ دَ چا چه زهٔ عبادت کوم دَ هغهٔ يوه فرښته ما سره ولاړه وه. ﴿٢٤﴾ هغے راته
ووئيل چه پولوسه! ويريږه مه! ځکه چه دا مُقرر دے چه تهٔ دَ قيصر په وړاندے
ودرېږے، اَوْ تسلی ولره چه خومره خلق چه تا سره په جهاز کښے دی، خُدائے
به ستا دَ خاطره هغوئ بچ کوی. ﴿٢٥﴾ نو حوصله په ځائے کړئ! ولے چه زما په
خُدائے ايمان دے چه څنګه چه ما ته وئيلے شوی دی، هم داسے به وشی. ﴿٢٦﴾



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

خو دا ضروری ده چه چرته به دَ یوے جزیرے په غاړه وغورزولے شُو."

٢٧ خو څوارلسمه شپه دَ بره شوه اَوْ مُونږ لا دَ ادریه په سمندر کښے په جهاز کښے بے قابُو روان وُو چه په نیمه شپه دَ جهاز ماڼګیانو دا محسُوسه کړه چه مزکه رانزدے کیږی، ٢٨ نو هغوئ اندازه واخسته اَوْ ژور والے ئے څلویښت ګزه وختلو. اَوْ چه لږ ساعت پس ئے چه بیا میچ کړه نو دیرش ګزه وه. ٢٩ نو هغوئ ویرے واخستل چه هسے نهٔ چه جهاز دَ ګټانو سره ډغره وخوری، نو دَ شا طرف نه ئے څلور لنګرُونه واچول اَوْ دَ سحر کیدو دَ پاره ئے ډیر اِنتظار اَوْ دُعا وکړله. ٣٠ خو ماڼګیانو دَ جهاز نه دَ تښتیدلو کوشِش کاوو. هغوئ دَ جهاز کِشتئ بیا کُوزه کړے وه اَوْ دا بهانه ئے کوله چه ګنی مُونږ دَ جهاز دَ څُوکے نه لنګرُونه اچوُو. ٣١ کله چه پولوس صوبه دار اَوْ سپاهیانو ته ووئیل چه "که دا سړی په جهاز کښے پاتے نهٔ شی نو په تاسو کښے یو کس هم بچ کیدے نه شی."

٣٢ نو سپاهیانو دَ کِشتئ پړے پریکړلو چه هغه وغورزیږی.

٣٣ دَ سحر کیدو نه لږ وړاندے پولوس ټولو ته نصیحت وکړو چه "څهٔ وخورئ، ولے چه په تیرو څوارلسو ورځو کښے تاسو په شک کښے وئ اَوْ وږی وئ اَوْ تاسو هیڅ هم خوړلی نهٔ دی. ٣٤ نو زهٔ تاسو ته خواست کوم چه څهٔ لږ وخورئ، ستاسو دَ ژوند دارومدار په دے دے، اَوْ یاد لرئ چه ستاسو دَ سرُونو ویښتهٔ قدر به هم نهٔ ورکیږی." ٣٥ په دے وینا هغهٔ ډوډئ واخستله اَوْ دَ هغو ټولو په وړاندے ئے دَ خُدائے شکر پرے ووے، نو ما ته ئے کړه اَوْ په خوراک ئے لاس پورے کړو. ٣٦ بیا هغوئ ټولو زړهٔ بیا مُوندو اَوْ په خپله ئے خوراک خوړل شروع کړو. ٣٧ اَوْ مُونږ ټول په جهاز کښے دوه سوه شپږ اَوْیا کسان وُو. ٣٨ هغوئ چه څومره حاجت لرلو هغه هومره ئے وخوړلو، نو دَ جهاز دَ بوج دَ سپکولو دَ پاره ئے غنم سمندر ته ورګُزار کړل.



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

## دَ جهاز تباه کيدل

(٣٩) اَؤ چه ورځ شوه نو هغوئ مزکه ونهٔ پيژندله خو دَ خليج غاړه ئے په نظر
شوه، نو مشوره ئے وکړه چه که کيدے شی نو په دے به جهاز وخيژوُو. (٤٠) نو
دَ لنگر پړی ئے پريکړل اَؤ په سمندر کښے ئے ورگُذار کړل. اَؤ هم په دغه وخت
هغوئ دَ جهاز دَ رفتار پړی سُست کړل اَؤ مخ کښے بادبان ئے باد ته وخيژولو
اَؤ دَ غاړے په لور ئے جهاز روان کړو. (٤١) خو بيا جهاز شگلن ځائے ته
ورسيدو اَؤ په مزکه ولگيدلو. اَؤ دَ جهاز څُوکه ولگيدله اَؤ نښتلے پاتے شوه خو
ورستنئ حصه ئے دَ چپو په زور ماتيدله.

(٤٢) نو سپاهيانو صلاح وکړه چه قيديان به ووژنُو هسے نه چه په لامبو وهلو
وتښتی. (٤٣) خو صوبه دار غوښتل چه پولوس په حفاظت ورسوی اَؤ هغوئ ئے
له دے صلاح نه منع کړل. اَؤ حُکم ئے ورکړو چه هر چاله چه لامبو ورځی هغه
دِ ورُومبے سمندر ته ټوپ کړی اَؤ وچے ته دِ ورَسی. (٤٤) اَؤ نور به ورپسے،
يعنے څوک په تختو اَؤ څوک دَ جهاز په ټوټو. اَؤ دغه شان ټول په خير سره
وچے ته ورسيدل.

## دَ مالټا په جزيره کښے پولوس

**٢٨** (١) اَؤ چه مُونږ بچ شوُو نو مُونږ دا جزيره وپيژندله چه دَ دے نُوم مالټا
وو. (٢) دَ جزيرے اوسيدُونکو زمُونږ سره ډيره مهربانی ښکاره کړه. ولے چه
باران شروع شوے وو اَؤ يخنی وه نو هغوئ راته اور بل کړو اَؤ مُونږ ټولو ته ئے
تود هر کلے ووئيلو. (٣) خو چه پولوس دَ لرگو يو گيډے ټول کړے وو اَؤ هغه
ئے په اور واچولو اَؤ دَ اور دَ تاؤ نه يو مار بهر راووتو اَؤ دَ هغهٔ په لاس ونښتو.
(٤) چه دَ جزيرے خلقو دَ هغهٔ دَ لاس نه چاپير ځوړند مار وليدو نو يو بل ته ئے
ووئيل چه "دا سړے به خامخا قاتل وی، اَؤ اگر که هغهٔ دَ سمندر نه ځان بچ کړو



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

خو دَ خُدائے عدل به هغه ژوندی اوسیدلو ته پرے نهٔ ږدی." ⑤ خو پولوس هغه
مار اور ته وغورزولو اَؤ څهٔ نقصان ورته ونهٔ رسیدلو. ⑥ هغوئ اوس هم دا
گُمان کاوو چه گنی دا به وپړسیږی اَؤ راپرے به وځی اَؤ مړ به شی، خو دَ ډیرے
شیبے دَ اِنتظار نه پس هم چه په هغهٔ هیڅ اثر ونهٔ شو نو هغوئ خپل خیال بدل
کړو اَؤ وئے وئیل چه "دا څوک خُدائے دے!"

⑦ دَ دغه ځائے په خوا اَؤ شا کښے دَ دغه جزیرے دَ حاکِم چه پُوبلیوس نوم
ئے وو، مزکے وے. هغهٔ مُونږ خپل کورته بُوتلُو اَؤ درے ورځے ئے ډیر په
درناوی میلمانهٔ کړلُو. ⑧ دا په دے چه دَ دے سرِی پلار چه په تبه اَؤ دَ دستُونو
دَ لاسه دَ مودے راسے ناجوړه پروت وو. پولوس هغهٔ ته ورغے، دُعا ئے ورته
وکړله، خپل لاس ئے پرے کیښودو اَؤ روغ ئے کړو. ⑨ نو له دے نه پس دَ
جزیرے نور رنځُوران هم راغلل اَؤ هغهٔ روغ کړل. ⑩ هغوئ په ډالئ راکولو
زمُونږ ډیر عزت وکړو اَؤ څهٔ وخت چه مُونږ ورنه رُخصتیدُو نو هغوئ زمُونږ دَ
ضرورت څیزُونه زمُونږ دَ پاره په جهاز کښے کیښودل.

## دَ پولوس رُوم ته رسیدل

⑪ دَ دریو میاشتو نه پس مُونږ په هغه جهاز کښے روان شُوُو کُوم چه ژمے په
دے جزیره کښے تیر کړے وو اَؤ دا دَ سکندریه یو جهاز وو چه نخښه ئے ارنډه
اَؤ جوزا وه. ⑫ اَؤ مُونږ په سرکوسه کښے کُوز شُوُو اَؤ هلته مو درے ورځے
تیرے کړلے. ⑬ بیا دَ هغه ځائے نه روان شُوُو اَؤ په جهاز کښے ریگیوم ته
لاړلو اَؤ بیا یوه ورځ پس سهیلی باد شروع شو اَؤ مُونږ پوتیلی ته په دوؤ ورځو
کښے ورسیدلُو. ⑭ هلته مُونږ خپل مسیحیان ملگری ومُوندل اَؤ هغوئ مُونږ ته
دَ ایسا ریدو دَ پاره ووئیل اَؤ مُونږ یوه هفته هلته پاتے شُوُو اَؤ دغه شان مُونږ رُوم
ته ورسیدلُو. ⑮ دَ هغهٔ ځائے ورُونو چه زمُونږ دَ راتلو خبر واؤریدو نو هغوئ
زمُونږ مخے ته دَ اپیوس تر بازار اَؤ دریو سرایُونو پورے راغلل. کله چه پولوس



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

هغوئ ولیدل نو هغهٔ دَ خُدائے شکر ادا کړو اَؤ زړهٔ ور شو.

۱۶ کله چه مُونږ رُوم ته ورننوتُو نو پولوس ته دَ هغه سپاهی سره په خپل کور کښے دَ پاتے کیدو اِجازت ورکړے شو چه دَ هغهٔ څوکیداری ئے کوله.

## په رُوم کښے دَ پولوس گواهی

۱۷ درے ورځے پس هغهٔ دهغه ځائے اوسیدُونکی دَ یهُودیانو مشران راویلل. اَؤ کله چه هغوئ راټول شول نو هغهٔ ورته ووئیل چه "اَئے زما ورُوڼو! ما چرے هم دَ خپل اولس خِلاف کار نهٔ دے کړے اَؤ نهٔ مے دَ خپلو پلارُونو نیکُونو لار پریښے ده، نو بیا هم زهٔ په بیتُ المُقدس کښے قید کړے شوم اَؤ دَ رُومیانو لاس ته وسپارلے شوم. ۱۸ نو هغوئ زما تحقیقات وکړل اَؤ دا ئے غوښتل چه ما آزاد کړی ځکه چه زما په خلاف دَ مرګ هیڅ وجه ثابته نهٔ شوه. ۱۹ خو یهُودیانو دا ونهٔ منله، اَؤ زما دَ پاره بله لاره نهٔ وه بغیر دَ دے نه چه قیصر ته اپیل وکړم، په دے نه چه گنی ما په خپل اولس څهٔ اِلزام لګولے دے. ۲۰ دغه وجه ده چه ما دا غوښتل چه تاسو ووینم اَؤ خبر مو کړم ځکه چه دا چه نن زهٔ په زولنو کښے دلته راوستے شوے یم، دا دَ اِسرائیلو دَ اُمید په خاطر دے."

۲۱ هغوئ جواب ورکړو چه "مُونږ ته دَ یهُودیه نه هیڅ داسے خبر نه دے راغلے اَؤ نهٔ څوک زمُونږ ورور دَ دے خبر راکولو دَ پاره دلته راغلے دے چه ستا په سر ئے شکایت کړے وے. ۲۲ مُونږ ستا دَ خیالاتو آؤریدو په طمع یُو، خو دومره راته معلُومه ده چه دَ دے فرقے په حقله هیڅوک هم ښهٔ نهٔ وائی."

۲۳ بیا هغوئ یوه ورځ مُقرره کړه اَؤ ښهٔ په گڼ شمیر خلق دَ هغهٔ میلمانهٔ شول. هغه ټوله معامله ئے سر تر پایه بیان کړه اَؤ دَ خُدائے دَ بادشاهئ په حقله ئے شاهدی وکړله اَؤ دا کوشِش ئے وکړو چه دَ مُوسیٰ دَ شریعت اَؤ دَ نبیانو دَ کتابُونو نه ئے دَ عیسیٰ په حقله قائل کړی، اَؤ دا دَ سحر نه تر ماښام پورے



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

جارى وو. ۲۴ څنګه خو دَ هغهٔ په دلائلو قائل شول اَوْ څنګه شکمن پاتے شول.
۲۵ اَوْ چه په هغوئ کښے بے اِتفاقی راغله نو هغوئ په خوريدو شروع شول،
خو له دے نه مخکښے پولوس ورته ووئيل چه ”دَ يشعياه نبی په وسيله رُوحُ
القُدس ستاسو پلارُونو نيکُونو ته څهٔ ښهٔ وئيلی وُو چه :

۲۶ ”دے خلقو ته ورشه اَوْ ورته ووايه چه

تاسو واؤرئ اَوْ واؤرئ به، خو تاسو به پوهه نهٔ شئ،

تاسو ګورئ اَوْ ګورئ به، خو ويه نهٔ وينئ.

۲۷ ځکه چه دَ دے اولس زړُونه سخت دی،

غوږُونه ئے درانهٔ دی، اَوْ سترګے ئے پټے کړلے،

هسے نهٔ چه په سترګو ووينی،

په غوږُونو واؤری اَوْ په زړهٔ پوهه شی اَوْ راوګرزی

اَوْ زهٔ به ئے روغ کړم.“

۲۸ نو ځکه دا خبره ياد لرئ چه دا دَ خُدائے دَ خلاصُون زيرے غيرو يهُودی
قومُونو له ليږلے شوے دے اَوْ هم هغوئ به ورته غوږ نيسی!“ ۲۹ کله چه
پولوس خپله وينا ختمه کړه نو يهُوديان لاړل اَوْ په خپلو کښے ئے تود بحث
وکړو.

۳۰ نو هغه هلته پُوره دوه کاله دَ کرائے په کور کښے اوسيدو اَوْ هر هغه چا ته
به ئے په خلاص مټ هر کلے وے، څوک چه به هغهٔ ته راتلل. ۳۱ اَوْ هغهٔ دَ
خُدائے دَ بادشاهئ وعظ کاوو اَوْ دَ مالِک عيسیٰ مسيح په حقله ئے ښهٔ په ډاګه اَوْ



Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

بغير دَ څۀ پابندئ تعليم ورکاوو.



Copyrighted material not for reprint/publishing purposes.